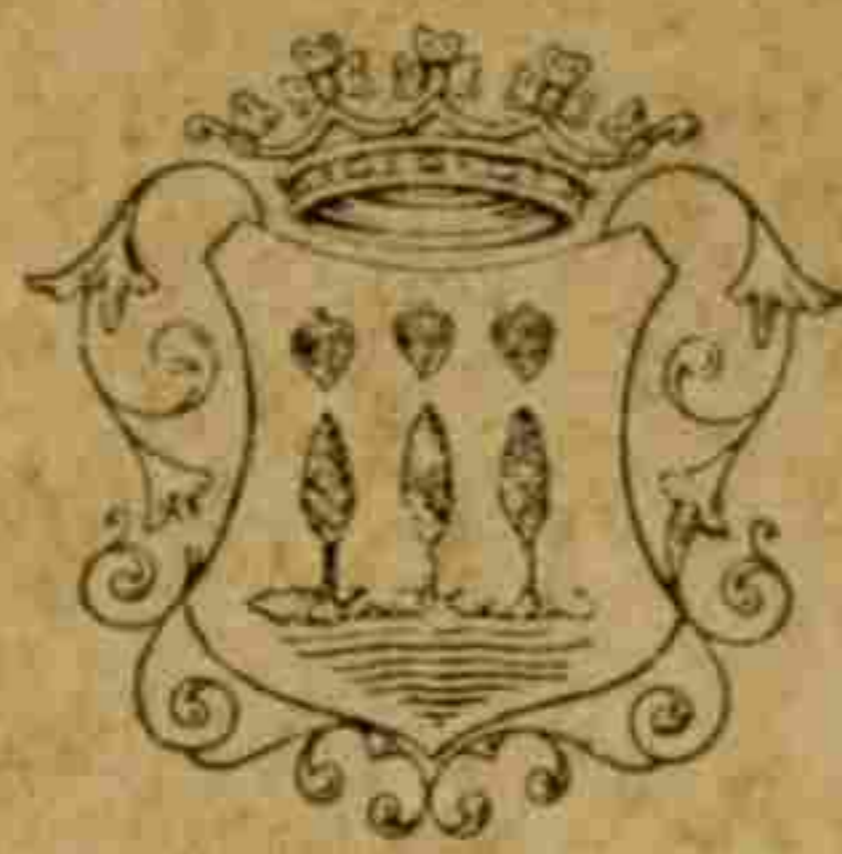


Ayuntamiento



de LEZO

AÑO DE 1925-1928

Sección C

Libro núm. 1

Negociado 5

Expediente núm. 14

Serie I

Folios

ASUNTO

TERMINO MUNICIPAL.- RELACIONES CON LOS PUEBLOS COLINDANTES

EXPEDIENTE

Copia del oficio dirigido por la Universidad de Lezo a la ciudad de Fuenterrabia, solicitando aclaraciones al bando de la autoridad municipal de esta ciudad, por el que se ofrecian en alquiler los terrenos comunales del monte JAIZQUIBEL; ejemplares de "La Gaceta de Madrid" y de "El Consultor de los Ayuntamientos" que contienen disposiciones utilizables como antecedentes en las diferencias con Fuenterrabia sobre comunidades de pastos; mocion presentada por el concejal D. Gaspar Sarasua, pidiendo que el Ayuntamiento de Lezo ejercite sus derechos y se oponga a que el Ayuntamiento de Fuenterrabia adjudique lotes de terrenos del monte Jaizquibel afectos a la comunidad de pastos; dos copias simples de la concordia de 1809 con Fuenterrabia; actas, escritos de letrados, protestas de usuarios de pastos, etc., relacionados con este asunto; copia del acta de la reunion del Ayuntamiento de 24 de Noviembre de 1927, en la que se resolvió someter al arbitraje de la Diputacion la determinacion de la procedencia de dar fin a la comunidad de pastos entre Fuenterrabia y Lezo, y, en caso afirmativo, la fijacion de la cantidad que Fuenterrabia debiera abonar para la redencion de dicha servidumbre de pastos; escrito presentado por los alcaldes de Fuenterrabia y de Lezo a la Diputacion sometiendo a su arbitraje las diferencias que mantienen en la apreciacion de este asunto; texto del dictamen emitido por la Diputacion estimando redimible la servidumbre de pastos y fijando en 43.842 pesetas la cantidad que debiera abonar Fuenterrabia; testimonio de la escritura de redencion de servidumbre de pastos otorgada por los alcaldes de Fuenterrabia y Lezo ante el notario D. Emilio Fernandez Sanchez, el 20 de Setiembre de 1928.

C-7

8-11-1917

REGLAMENTO

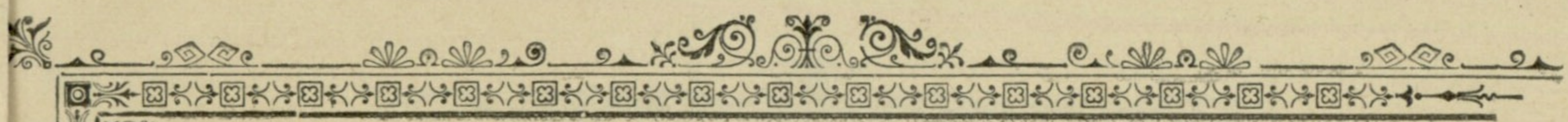
DEL

MONTE JAIZQUIBEL

Tip. Pio Garmendia. — Iruin.







BASES

por las que ha de regirse la comunidad de
pastos en los terrenos comunales
del monte Faizquibel,
existente entre los vecinos de

FUENTERRABÍA Y LEZO

[Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.]

B A S E S

por las que ha de regirse la comunidad de

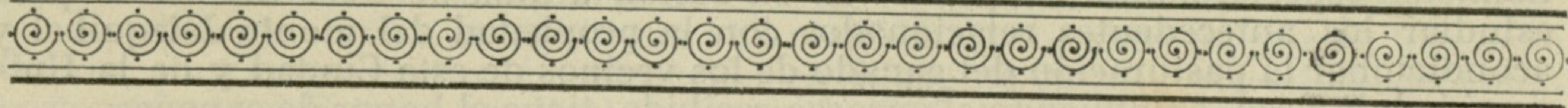
partes en los terrenos comunales

del monte Garbíndel

existente entre los vecinos de

FRONTERRABIA Y ARBO

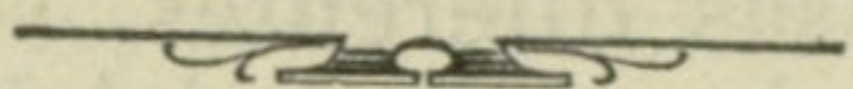
[Vertical text on the right margin, likely bleed-through from the reverse side.]



B A S E S

por las que ha de regirse la comunidad de pastos en los terrenos
del monte Faizquibel, existente entre los vecinos de

F U E N T E R R A B I A Y L E Z O



El Excmo. Ayuntamiento de esta Ciudad de Fuenterrabia, en sesión del día veinte de Octubre del corriente año, adoptó por acuerdo el siguiente dictámen de su Comisión especial de montes.

«Excmo. Ayuntamiento de esta Ciudad de Fuenterrabía»— Excmo. Señor— La Comisión especial nombrada por V. E. en sesión última de trece del actual para estudiar los antecedentes relacionados con la propiedad del monte Jaizquibel y acondicionar la pasturación del ganado de los vecinos de esta Ciudad y de la Universidad de Lezo, cumpliendo el encargo recibido, tiene el honor de exponer:

El monte Jaizquibel, es propiedad del Excmo. Ayuntamiento de esta Ciudad de Fuenterrabía, exceptuado de las leyes desamortizadoras por su carácter de interés general.

La Dirección de propiedades y derechos del Estado con fecha tres de Diciembre de mil ochocientos noventa y ocho, declaró que el monte Jaizquibel no fué incluido en los sujetos á expropiación á virtud del Real Decreto de 16 de Noviembre de 1897, que formó la Comisión clasificadora de los montes públicos nombrada por Real Decreto de 27 de Febrero del propio año, sino por el contrario fué señalada con el número veinte en la relación de reservables de la venta por sus condiciones de utilidad pública.

En diversas ocasiones y causas diferentes, se ha venido reconociendo por la Suprema Autoridad de la Nación, la propiedad del monte Jaizquibel. Por Real Orden de diez de Enero de mil ochocientos ochenta y ocho, se dieron gracias al Ayuntamiento y Junta municipal de Asociados por la cesión al Estado de parcelas de terreno para formar parte del emplazamiento del Fuerte y Baterías adicionales en Jaizquibel. Habiendo denegado el Gobernador civil, de acuerdo con la Diputación provincial, la autorización para efectuar dicha cesión gratuitamente, por Real Orden

de 25 de Febrero de 1888 se dejó sin efecto la providencia denegatoria y se autorizó al Ayuntamiento para ceder graciosamente los expresados terrenos-parcelas.

Establecido, contra la manifiesta voluntad del Ayuntamiento, por el Ramo de Guerra, un campo de tiro é instrucción en el monte Jaizquibel estimando como perteneciente al Estado, por Real Orden de 26 de Octubre de 1901 se declaró: «que insistiendo el pueblo de Fuenterrabía en no ceder todo ni parte del monte Jaizquibel de su propiedad para el establecimiento de un campo de tiro é instrucción, según interesaba ese Departamento en la Real Orden de 10 de Febrero de 1889, no se consideraba el Ministerio de Fomento con atribuciones para imponer á aquel la servidumbre de que se trata, por lo que dicho Departamento librara las órdenes oportunas á fin de que cesaran los ejercicios de tiro en el expresado monte.»

En 21 de Abril de 1916 y el 17 de Agosto de 1914, reconociendo al Ayuntamiento como propietario y con pleno dominio en el monte Jaizquibel se establecieron convenios con la Comandancia de Ingenieros de San Sebastián para la concesión temporal de una hectárea de terreno en aquel para dedicarlo á trabajos especiales de minas, galerías, y explosiones de Escuela práctica, sin transmisión del derecho de propiedad sobre el que ejercería siempre la Corporación pleno y absoluto dominio, consignando determinadas cláusulas, por el plazo de un año, prorrogable sin limitación alguna de tiempo; debiendo, caso contrario, darse las partes previo aviso con dos meses de entelación. Dicha Comandancia satisface al Ayuntamiento por la ocupación temporal de la hectárea de terreno, el cánón anual de ciento veinte y cinco pesetas.

No existe un deslinde completo de la superficie toda que abarca el común de Jaizquibel, que ponga al Ayuntamiento al abrigo de posibles espoliaciones en sus límites con propiedades particulares: ni se halla inscripto aun á nombre del mismo en el Registro de la Propiedad de este Partido judicial.

En 1891, por encargo del Excmo. Ayuntamiento, hizo el Maestro de Obras, Don Casiano Zufiria la descripción de las líneas perimetrales comunes á los términos municipales de Fuenterrabía con Irún, Pasajes y Lezo, y levantó los planos correspondientes para conocer en todo tiempo la exacta fijación de los mojones divisorios de dichos términos.

Por diferentes acuerdos adoptados en distintas épocas, el Ayuntamiento ha intentado, sin fruto, reglamentar ó condicionar la pasturación de ganados en el monte Jaizquibel, en vista de los abusos que los ganaderos han venido cometiendo con daño de las plantaciones y fomento de la riqueza forestal.

La extrema importancia de los abusos que los ganaderos de Lezo venían cometiendo á principios del siglo diez y nueve, motivaron continuos litigios, mantenidos con digna entereza por la representación del municipio de Fuenterrabía, que originaron actuaciones judiciales de larga y fatigosa duración sobre propiedad y derechos pertenecientes al monte Jaizquibel, que finaron con la fijación de los términos jurisdiccionales y pactando por escritura de convenio de 5 de Julio de 1819, en su Capítulo quinto: «que haya de quedar subsistente como en efecto queda, la comunidad de pastos, aguas ó yerbas, como hasta ahora han tenido ambas repúblicas en el monte Jaizquibel; pero tan solamente para el ganado no prohibido de los respec-

tivos vecinos y no el de los forasteros aunque les entreguen á esos como ha sucedido diferentes veces, que en tal caso además de expelerlo hayan de ser castigados los tales vecinos.»

En un lapso de tiempo que excedió de treinta años, quedó en desuso el citado convenio, y el Ayuntamiento de esta Ciudad venía cobrando á los pastores de Lezo que apacentaban sus ganados en Jaizquibel cierta cantidad alzada por cada cabeza de ganado lanar ó vacuno por los pastos de la temporada de invierno. En tan largo espacio no pusieron obstáculo alguno los vecinos de Lezo; pero el año 1881 su Ayuntamiento dirigió aquí una comunicación alegando el derecho de mancomunidad de pastos entre ambos pueblos.

El Ayuntamiento de Fuenterrabía consultó al Letrado Don Pedro N. Sagredo, si en virtud de haber estado en desuso el convenio invocado, el Ayuntamiento de Lezo podía considerarlo subsistente. Este Letrado emitió dictámen condicionando jurídicamente como servidumbre rústica discontinua el derecho establecido en favor del Ayuntamiento de Lezo, deduciendo se había extinguido dicho derecho por el no uso durante el término de treinta años, **pero bajo la suposición de que durante el transcurso de los mismos no se hubiera dado un sólo caso de ejercicio del derecho concedido en la escritura de convenio.**

En 18 de Diciembre de 1903, á consecuencia de una cuestión surgida entre los Alcaldes de esta Ciudad y la Universidad de Lezo, sobre competencia de la primera de estas autoridades para corregir por sí el pastoreo abusivo de los montes comunales de Jaizquibel, aun tratándose de ganado perteneciente á vecinos de Lezo, se

consultó el caso con el Letrado Don Wenceslao Orbea, quien la evacuó en el sentido de que el Alcalde de Fuenterrabía al dictar las correcciones impuestas había obrado dentro de su competencia, ejerciendo las acciones que le conferían los artículos 62, 66 y 67 de la Ley municipal vigente, opinando además que las disposiciones prohibitivas de las Ordenanzas municipales alcanzaban lo mismo á los vecinos de Lezo que á cualquiera otros y que la Autoridad municipal de Fuenterrabía podía, apesar de la escritura de transacción, aprehender el ganado que se encuentre pastando en Jaizquibel en los puntos de este monte en que se hubiere producido un incendio, sea quien fuere, y corregir con multas á los dueños.

En 1916 se volvió á consultar el particular al Letrado Don Enrique Arizpe, quien en dictámen de fecha 7 de Febrero del propio año, estableció la conclusión de que el Ayuntamiento de Fuenterrabía tiene las atribuciones que le confieren los artículos 62, 66 y 67 de la Ley municipal vigente; y que, en su consecuencia, puede ejercer todos los actos de dominio que exige una buena administración en el monte Jaizquibel, dejando siempre á salvo el derecho de los vecinos de Lezo y Fuenterrabía sobre pastos, aguas y yerbas pero sin que ello impida establecer una buena ordenación del monte para poblarlo y ejecutar además actos administrativos para el desarrollo de la riqueza forestal, teniendo siempre presente que en materia de montes hay que tener en cuenta varios factores, entre estos, no solamente la riqueza pecuaria sí que también la del arbolado.

El Ayuntamiento en sesión del día 20 de Febrero de 1909, acordó invitar al Ayuntamiento de Lezo á venir á una inteligencia para mancomunadamente renunciar

al derecho de pasturación en el monte Jaizquibel y jurisdicción de ambas repúblicas concedido por la escritura de transacción ó convenio de 5 de Julio de 1819, á fin de evitar la adopción de medidas de represión que demandaban los abusos que al amparo de dicho derecho se cometían, las cuales vendrían á limitar el pastoreo á una insignificancia: Dicha invitación no fué estimada por el Ayuntamiento de Lezo.

En este estado las cosas, el Ayuntamiento de Fuenterrabía en su interés á favor de la repoblación forestal, prohibió en tiempo de la Alcaldía de Don Melchor Errazquin la pasturación del ganado vacuno forastero en el monte Jaizquibel, cuyo acuerdo no llegó á ponerse en vías de ejecución. La misma Corporación en sesión del día 13 del actual reproduciendo el acuerdo referido, dispuso su ejecución inmediata ampliando la prohibición al ganado menudo ó lanar y porcuno forastero.

Una vez que se lleva definitiva y decididamente al terreno de la ejecución la citada disposición prohibitiva, la Corporación municipal se propone reglamentar la pasturación de los ganados de esta Ciudad y los de la Universidad de Lezo, para que sólo los que tengan extricto derecho hagan uso de la misma.

Son plausibles tales propósitos, pues, á nadie se oculta, que de no reglamentar la pasturación de los ganados de nuestros vecinos y de los de la Universidad de Lezo, el abuso ha de subsistir, y acaso en mayor escala, toda vez que cabe la posibilidad de que dichos vecinos, previo percibo de convenido emolumento, reciban ganado de fuera y lo echen al pastoreo al Jaizquibel como exclusivo de su propiedad.

A nuestro modo de ver, el ganado que vive y procrea en Jaizquibel, por tanto no estabulado, no figura inscripto en ninguno de los registros catastrales de Fuen-

terravía ó Lezo; es una riqueza oculta que no contribuye, como la demás al levantamiento de las cargas á que se halla afecta la pecuaria estabulada; y dado el extraordinario número de cabezas de ganado que se beneficia con el pastureo, causa un notable daño á la riqueza forestal, porque cuando menos restringe la repoblación de plantaciones que al transcurso de los años ha de ser de óptimos beneficios para la Ciudad que contará en generaciones venideras con una riqueza fija y saneada.

Estimamos que una bien entendida reglamentación del derecho al pastureo en Jaizquibel del ganado mayor y menor de nuestros vecinos y de los de Lezo, y la vigilancia escrupulosa para su más fiel y exacto cumplimiento, contiendrá en sus justos límites la concurrencia al monte, y dificultará los abusos á que pueda prestarse el ejercicio de ese derecho por parte de dichos vecinos: Al efecto, la Comisión informante, cree que pueden por V. E. establecerse las condiciones siguientes:

PRIMERA: En consonancia con el Capítulo quince de la Escritura de convenio de 5 de Julio de 1819, para en todo tiempo apreciar que el ganado vacuno, caballar, lanar y porcuno que á su amparo haya de pasturar en el monte Jaizquibel, es propio de los vecinos de esta Ciudad de Fuenterravía ó de los de la Universidad de Lezo, será encatastrado en el Ayuntamiento de esta Ciudad, previa declaración jurada de los dueños comprensiva del número de cabezas, clase, edad y raza, por ser este el término municipal donde se apacenta el ganado en la mayor parte del año y donde procrea, á fin de que contribuya al igual que el estabulado.

SEGUNDA: Por los medios de publicidad que cuenta el Ayuntamiento, se dará á conocer á todos los ganaderos de ambos pueblos convenidos, concediendo el plazo

de un mes, la obligación de presentarse en la Secretaría municipal de esta Ciudad á prestar la declaración jurada y hacer las inscripciones, según se expresa en la condición anterior.

TERCERA: Una vez encatastrado el ganado, será marcado, el vacuno y caballar con una señal de hierro á fuego que imprima la inicial F. y con una contraseña del dueño del ganado que se depositará en esta Alcaldía de Fuenterrabía; y el lanar y porcuno con una señal de pintura con signo y color que designará el Sr. Alcalde.

CUARTA: Una vez llenadas por los ganaderos las formalidades indicadas, estarán obligados á dar cuenta de las altas y bajas que ocurran en adelante, por procreación, compra, venta, muerte ó retirada del ganado.

QUINTA: Dos veces por semana, y en días alternos que dispondrá la Alcaldía, el "Guarda-monte" girará una visita de inspección ocular al común del Jaizquibel, procediendo al recuento del ganado que se halle pasturando, dando á dicha Alcaldía cuenta detallada de las novedades que en concepto de altas ó bajas observe, con expresión del nombre de los ganaderos.

SEXTA: El ganado que en la visita de inspección resulte de más con relación á las declaraciones juradas, y de cuya novedad no haya dado el dueño oportuno aviso para su inscripción é impresión de la marca á fuego, será aprehendido y castigado su dueño con el abono de doble cuota anual contributiva correspondiente á cada cabeza, según las disposiciones tributarias que rigen en la Provincia y con una multa de veinte y cinco pesetas, tratándose de ganado vacuno ó caballar: si se trata de lanar ó cerdío será también aprehendido y multado su dueño con cinco pesetas.

SEPTIMA: Para premiar el celo en la vigilancia del común y en el cumplimiento de estas condiciones, el "Guarda-monte" tendrá derecho al percibo de la mitad del importe de las multas que se impongan, ingresando la otra mitad en las Arcas municipales.

OCTAVA: A fin de que los arbustos todos que se producen en el monte Jaiz-quibel adquieran la vitalidad y desarrollo necesarios, queda prohibido el corte de brotes y ramas durante un período de seis años. Las infracciones que se cometan se corregirán con una multa de cinco á veinte y cinco pesetas según la importancia de la falta, sin perjuicio del abono de los daños y perjuicios si hubiere lugar á ello.

NOVENA: Cumpliendo lo que establece el art.º 183 de las vigentes "Ordenanzas municipales", en el punto del común en que se haya causado un incendio no será permitida la pasturación de ganado alguno durante dos años"; el que sea habido durante el plazo de la prohibición será aprehendido y sus dueños para recuperarlo abonarán la multa de una peseta por cada cabeza de ganado lanar ó porcuno y de dos pesetas por cada cabeza de ganado vacuno ó caballar, sin perjuicio del abono de los daños y perjuicios que ocasionen los ganados en el forestal, si llegan á causarlos.

DÉCIMA: Estas condiciones, para que en todo tiempo tengan la fuerza de obligar necesaria, se someterán á la aprobación de la Excma. Diputación provincial, previa audiencia, -como competente en la materia, - del Cuerpo forestal de la misma.

Es cuanto se ofrece consignar á esta Comisión especial: Ello, no obstante, V. E. cual siempre acordará lo que estime más justo y procedente.

Fuenterrabía á diez y ocho de Octubre de mil novecientos diez y siete.— Claudio Jáuregui— Rafael Urrutia— Sabino Errazquin— Miguel Ugarte— Prudencio Aguinagalde.

APROBACIÓN SUPERIOR: En sesión de hoy, la Comisión provincial ha adoptado el siguiente acuerdo:—"De conformidad con lo propuesto por el Servicio forestal, S. S. acordó aprobar las condiciones y bases por que se regirá en lo sucesivo la comunidad de pastos en los terrenos comunales de Jaizquibel de Fuenterrabía, existente entre los vecinos de esta Ciudad y los de la Universidad de Lezo, con las modificaciones introducidas por el Servicio forestal de que las multas sean impuestas por esta Comisión provincial en uso de sus facultades y dividiéndose por igual, en todo caso, el importe de la parte que corresponda al denunciante por mitad entre los Celadores de montes provincial y municipal, á fin de estimular el celo de ambos."— Y lo traslado á V. para su debido conocimiento y efectos consiguientes.— Dios guarde á V. muchos años.— San Sebastián 8 Noviembre de 1917.— EL VICEPRESIDENTE - ACCTAL.— Ricardo de Urgoiti.— EL SECRETARIO.— Ramón de Zubeldia.— Sr. Alcalde de Fuenterrabía.

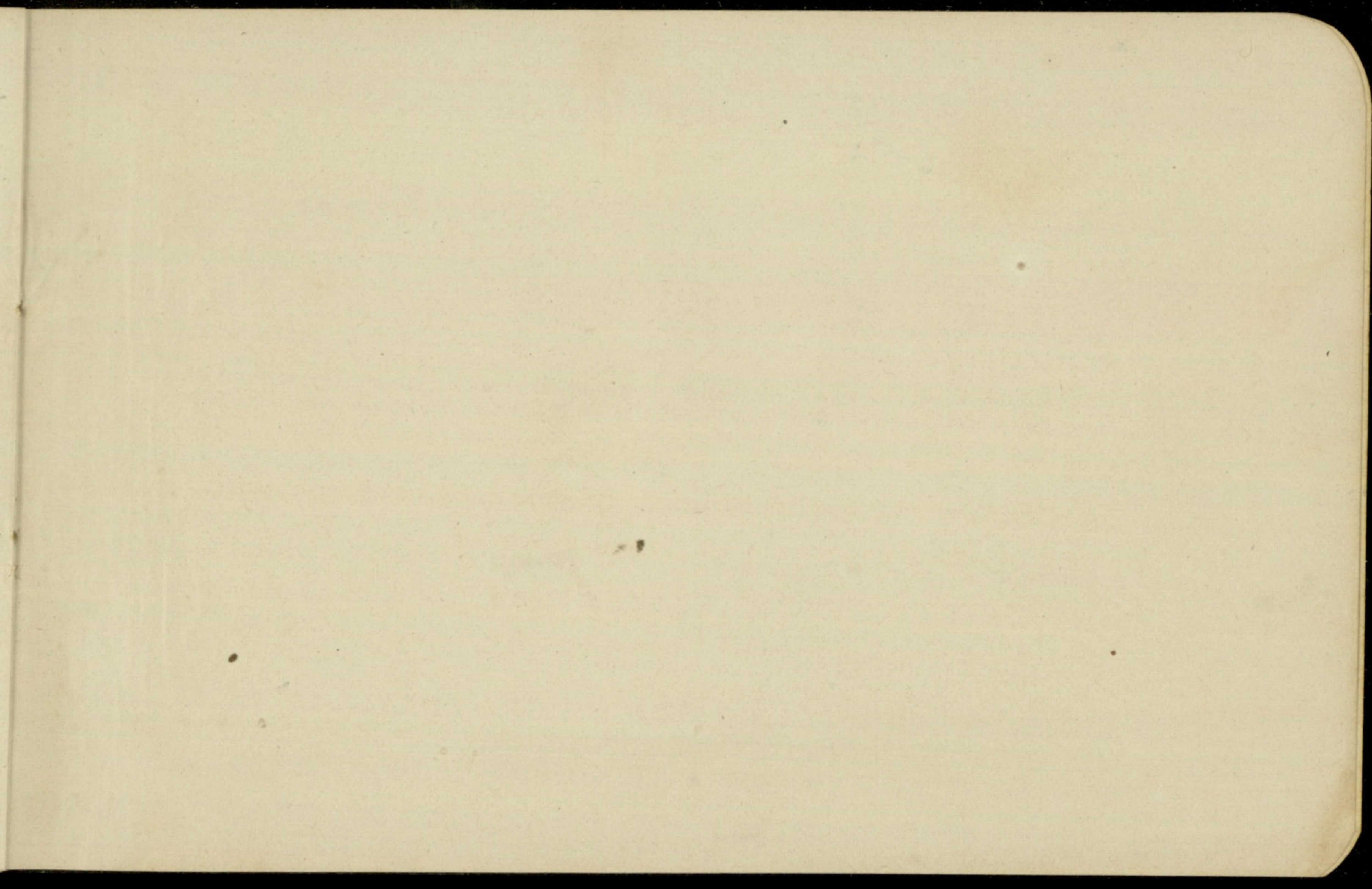
El Alcalde Pte. en funciones

Nicasio Esuain

El Secretario

Martin Echeverria de Gaztañaga

Faint, mirrored text from the reverse side of the page, appearing as bleed-through. The text is largely illegible due to its low contrast and orientation.





Habiendo llegado a conocimiento de esta alcaldía de que el Ayuntamiento de su digna presidencia ha publicado un bando ofreciendo en alquiler terrenos comunales del monte Jaizqhibel a cualquier vecino que tenga a bien solicitarlos ; mucho le agradecería a Vd/ tuviera la bondad de facilitarme una relación de los terrenos a que pudiera afectar la cesión, indicando la extensión o importancia de los mismos y los puntos donde radicuen, así como las autorizaciones que haya tenido necesidad de obtener de las autoridades competentes para llegar a dicha cesión.

Número 254.

Dios guarde a Vd. muchos años.

Lezo a 26 de Septiembre de 1925.

EL ALCALDE,

SR. ALCALDE PRESIDENTE DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE
 LA CIUDAD DE FUENTERRABIA

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in approximately 15 horizontal lines.

c-5

CONDICIONES FACULTATIVAS BAJO LAS CUALES EL AYUNTAMIENTO DE FUENTERRABIA CONCEDE A SUS VECINOS LA OCUPACION DE TERRENCOS EN EL MONTE COMUNAL JAIZQUIBEL PARA EL APROVECHAMIENTO DE ARGOMAS Y CULTIVO AGRICOLA.

1.º.- Se establecen cuatro zonas para estos aprovechamientos en los puntos : Crzu, Talaya, Mastiko-erreka-Ogallurreta y Arri-baldieta-sioso; que se dividirán en lotes que podrán ser solicitados por el vecindario de Fuenterrabi'a en el punto que les convenga.

2.º.- Los lotes serán de doce jugadas y se adjudicará un lote para el vecino de cada caserío o casa que lo solicite.

3.º.- Los lotes se adjudicarán por sorteo dentro de cada zona y para un plazo de diez años, volviéndose a sortearlos al caducar dicho plazo.

4.º.- El aprovechamiento no podrá ser vendido o cedido a otros sino que será para uso propio del adjudicatario.

5.º.- El cánón a abonar será de seis pesetas por jugada y año, pagaderas por adelantado y en el Ayuntamiento.

6.º.- Se cederá gratuitamente el argoma existente en los repoblaos en las condiciones que se estipulan corrientemente por esta clase de aprovechamientos.

7.º.- Podrán ser dedicados al cultivo agrícola dos jugadas de cada lote.

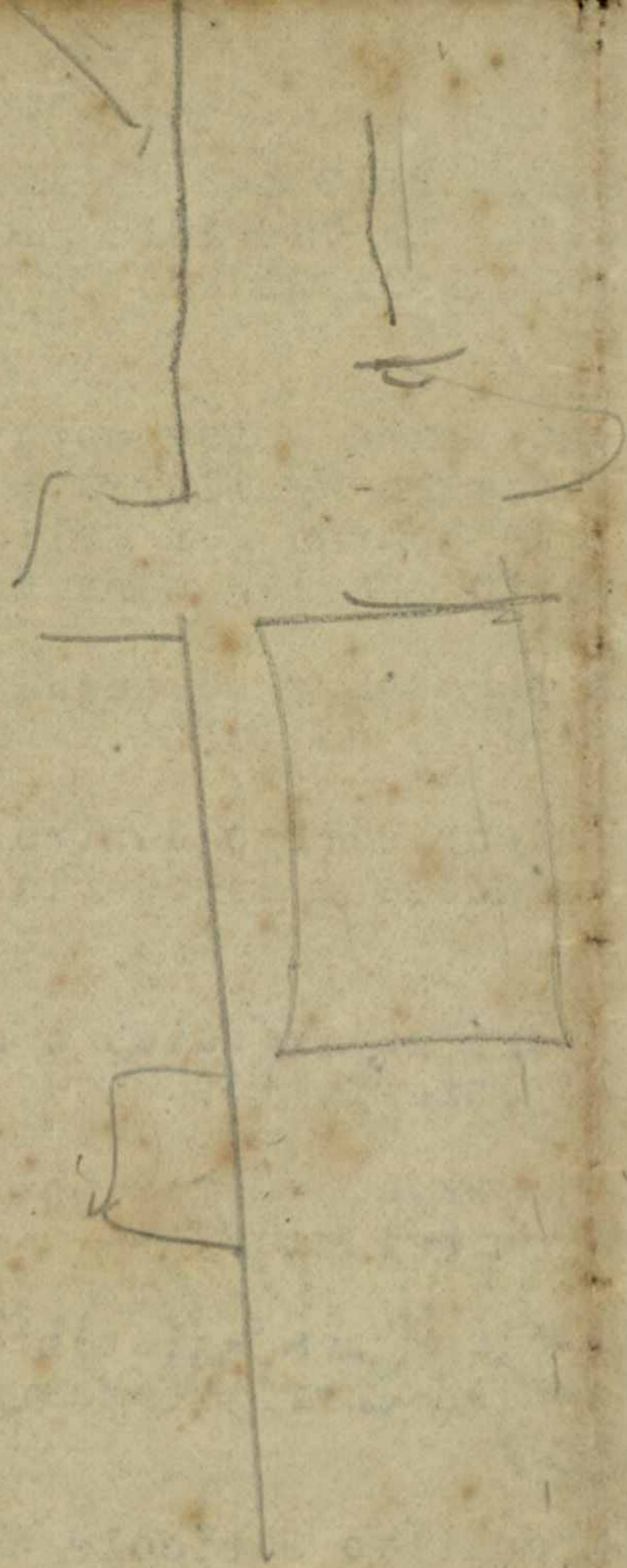
8.º.- Queda terminantemente prohibido el uso de las guadañas-hachuelas para cortar el argoma, pudiendo emplear para esta operacion la hoz o la guadaña corriente.

9.º.- De los daños y perjuicios que podrían ocasionarse en los lotes serán responsables los adjudicatarios respectivos.

10.º.- El incumplimiento de cualquiera de estas cláusulas dará lugar a la caducidad de la adjudicación del lote, pudiendo tomar el Ayuntamiento esta determinación cuando estime conveniente y siempre con la superior aprobación de la Excm. Comisión provincial.

San Sebastian 22 de Febrero de 1927

EL INGENIERO DE MONTES.



MOCION QUE PRESENTA AL AYUNTAMIENTO DE LA UNIVERSIDAD DE LEZO EL CONCEJAL DEL MISMO DON GASPAR SARASUA SOBRE LA CUESTION DE LOS MONTES.

El Concejal que suscribe, estimando que están en peligro vitales intereses de este pueblo, llama la atención y propone a este Ilustre Ayuntamiento que, cumpliendo el deber sagrado e ineludible que tiene de salvaguardar los intereses y derechos del pueblo, se apreste a su defensa ante los proyectos que, en relación a los montes comunales, trata de llevar a la práctica el Ilustre Ayuntamiento de la ciudad de Fuenterrabía, ejercitando al efecto las acciones que sean procedentes.

Como es notorio a esta Corporación, las diferencias que antaño existieron entre este pueblo y la ciudad de Fuenterrabía, fueron resueltas en virtud de convenio que se celebró entre las representaciones de ambos pueblos y que se formalizó en documento público otorgado ante el Escribano Don Domingo Maria de Errazu el 30 de Abril de mil ochocientos nueve.

En aquel convenio, entre los pactos que se adoptaron, quedo sancionado uno, en forma clara e inconfundible, de esencialísimo interés e inusitada importancia para esta Universidad donde la ganadería es su principal fuente de riqueza y bienestar; mediante ese convenio se estableció que había de quedar, y quedaba subsistente, la comunidad de pastos, aguas y yerbas, como hasta aquellas fechas había existido entre ambos pueblos, en el monte Jaizquibel para el ganado de todo el vecindario de los mismos.

Gracias a ese derecho de pastoreo que en el referido monte tienen todos los vecinos, ha podido desarrollarse la riqueza ganadera de este pueblo.

Pues bien, esos derechos de todos los vecinos de este pueblo y, por tanto, esa fuente de vida, cual es la ganadería, se hallan hoy en peligro, como antes apuntaba, ante los proyectos del Ilustre Ayuntamiento de la ciudad de Fuenterrabía con los que se quiere vulnerar, entorpecer y negar aquellos derechos que

han de ser respetados siempre y por todos, y de aquí que el suscribiente formule esta proposición a fin de que este Ayuntamiento se apreste, conforme esta obligado por la ley, a defender esos derechos del vecindario.

El Ilustre Ayuntamiento de la ciudad de Fuenterrabía, desconociendo los derechos de los vecinos de esta Universidad en cuanto a la libertad de pastoreo en el monte Jaizquibel, proyecta, como consta a todos los reunidos, adjudicar a todos los vecinos de dicha ciudad que lo soliciten para sus casas y caserios lotes de terreno en dicho monte en los puntos denominados Crzu, Talaya, Mastiko-erreca-Ogallurreta y Arri-baldieta-sioso para que puedan, además de aprovecharlos exclusivamente, desdinarlos, en parte, al cultivo agrícola.

Y esto, como nadie ignora, es pretender prohibir por sí y ante sí y hacer que desaparezca ese derecho de pastoreo que en todo ese monte tienen todos los vecinos de este pueblo, por ser incompatible y antitético, como es sabido, con el pastoreo, esa adjudicación de lotes y ese cultivo agrícola que se quiere establecer con daño evidente de los intereses primordiales de este pueblo y con infracción manifiesta del pacto que estableció y sancionó la subsistencia de la comunidad de pastos, aguas y hierbas en el referido monte, entre ambos pueblos.

Por ello, el suscribiente, entendiendo que este Ayuntamiento no puede dejar desamparados esos derechos ante la actitud del Ilustre Ayuntamiento de la ciudad de Fuenterrabía, que tiende a negarlos caprichosamente, propone a este Ayuntamiento que acuerde:

PRIMERO: Declarar que los proyectos y propósitos del Ilustre Ayuntamiento de la ciudad de Fuenterrabía de adjudicar lotes de terreno en el monte Jaizquibel a los vecinos de la misma ciudad que lo soliciten para sus casas o caserios, es puesto e infringe el convenio que existe entre ambos pueblos estableciendo la comunidad de pastos, aguas y hierbas sobre dicho monte, y, que por tanto, además de vulnerar los derechos de este pueblo y de todos sus vecinos en cuanto al disfrute de esos aprovechamientos de re-

ferido monte, perjudica ostensible e intensamente los intereses de este pueblo.

SEGUNDO: Acordar que este Ayuntamiento, obligado como está a defender y amparar los intereses y derechos de este pueblo y de todos sus vecinos, se oponga a la realización de esos proyectos del Ayuntamiento de la ciudad de Fuenterrabía, ejercitando al efecto cuantas acciones competan a este Ayuntamiento.

TERCERO: Que igualmente este Ayuntamiento en defensa de los derechos de este pueblo y de su vecindario derivados de la existencia de la referida comunidad en cuanto a los aprovechamientos del monte Jaizquibel, exija, y ejercite en su caso, las acciones procedentes, a fin de conseguir que en aquellas partes del monte referido que ya el Ayuntamiento de la ciudad de Fuenterrabía ha practicado cerramientos ~~impidiendo~~ impidiendo el ejercicio de los derechos del vecindario de este pueblo, se repongan las cosas al ser y estado anterior, destruyendo esos cerramientos, en forma que sean practicables los derechos que de la existencia de la comunidad se deriven a favor de los vecinos de este pueblo.

CUARTO: Que estos acuerdos adoptados por esta Comisión Permanente se eleven al Ayuntamiento Pleno de esta villa, convocando al efecto una sesión extraordinaria para tratar de este importantísima y palpitante cuestión.

Casa Consistorial de Lezo a veintiocho de Febrero de mil novecientos veintisiete.

Gaspar Lavandera

Faint, illegible text on the left page of the top section, possibly bleed-through from the reverse side.

Faint, illegible text on the right page of the top section, possibly bleed-through from the reverse side.

Faint, illegible text on the left page of the bottom section, possibly bleed-through from the reverse side.

Faint, illegible text on the right page of the bottom section, possibly bleed-through from the reverse side.

Sesión del día dos de Marzo de 1927.

"Seguidamente se dió lectura a la moción que presenta el Concejal Sr. Sarasua sobre la cuestión de los montes, cuyo tenor literal es como sigue: (Aquí la moción) Enterada la comisión y estimando es de necesidad entrevistarse con el señor Alcalde de la ciudad de Fuenterrabía, se acuerda por unanimidad que para ello se vaya una Comisión formada por el Sr. Presidente y el mismo señor Sarasua con el fin de enterarse sobre este importante asunto".

Sesión del día siete de Marzo de 1927.

"Acto continuo y enterada la Comisión sobre la forma en que se encuentra actualmente el asunto de los pastos en el monte Jaizquíbel y desconociendo los derechos que actualmente tiene este Ayuntamiento en relación con los de la Ciudad de Fuenterrabía, la Comisión acuerda por unanimidad recomendar el estudio del asunto al abogado D. José Múgica, a fin de que, una vez que se ponga al corriente de los antecedentes que existen sobre el particular, emita su uniforme con toda exactitud en cuanto a la norma que se podría seguir en este delicado e importante asunto."

Señal del día dos de marzo de 1927.

"Seguidamente se dió lectura a la moción que presenta el Concejal Sr. Sarasa sobre la cuestión de los montes, cuyo tenor literal es como sigue: (Aquí la moción) Entérase la comisión y estimando es de necesidad en- tratarse con el señor Alcalde de la ciudad de Huertarriba, se acuerda por unanimidad que para ello se vaya una Comisión formada por el Sr. Pre- sidente y el mismo señor Sarasa con el fin de enterarse sobre este impor- tante asunto".

Señal del día siete de marzo de 1927.

"Acto continuo y enterada la Comisión sobre la forma en que se en- cuentra actualmente el asunto de los pastos en el monte Jaldudiel y des- conociendo los derechos que actualmente tiene este Ayuntamiento en relación con los de la Ciudad de Huertarriba, la Comisión acuerda por unanimidad recomendar el estudio del asunto al abogado D. José Múgica, a fin de que una vez que se ponga al corriente de los antecedentes que existen sobre el particular, emita su informe con toda exactitud en cuanto a la norma que se podría seguir en este delicado e importante asunto".

Ruego a Vd. tenga a bien con-
testarme si es cierta la noticia que
ha llegado a esta Alcaldía de que en
los terrenos comunales del monte Jaiz-
quibel están cerrados algunos trozos,
por algunos vecinos de esta Ciudad,
para evitar el pastoreo del ganado, de
cuyo favor le anticipo las más expre-
sivas gracias.

Núm. 119.

Dios guarde a Vd. muchos años.

Lezo a 28 de marzo de 1927.

El Alcalde,

Er. Alcalde de la Ciudad de

F u e n t e r r a b i
-----p-----

JOSÉ MÚGICA

ABOGADO

PLAZA DE LA ALAMEDA, 3, 2.º

SAN SEBASTIÁN

30 de marzo de 1927

Sr. D. Anastasio Salaverría

LEZO

Mi distinguido amigo: El Secretario de ese Ayuntamiento, Señor Otegui, me entrega copia de una escritura otorgada a 5 de julio de 1809 ante el Escribano Don Domingo Maria de Errazu sobre transacción de derechos entre las representaciones de los Ayuntamientos de Fuenterrabia y Lezo y, al entregarme dicho documento, me requiere en nombre de esa Corporación para que informe sobre si el Ayuntamiento de Lezo puede oponerse, en vista de lo dispuesto sobre comunidad de pastos en el Monte Jaizkibel en la cláusula 5ª de la citada escritura, al arrendamiento de terrenos situados en el mismo monte que el Ayuntamiento de Fuenterrabia trata de llevar a efecto.

Suponiendo que esa escritura esté vigente, es innegable que la cláusula 5ª hace subsistir la comunidad de pastos, aguas y yerbas que ambos Ayuntamientos tenían en aquella época sobre dicho monte. No se especifica si dicha comunidad se ejercitaba sobre la totalidad de los terrenos constitutivos del monte por lo cual, para dilucidar si existe efectivamente contradicción entre aquélla y el pretendido arriendo de terrenos del Ayuntamiento de Fuenterrabia, hay que partir del supuesto de que éstos estén enclavados dentro de la zona a que afecta la comunidad porque en otro caso ambos derechos serían perfectamente compatibles. Aclarar este extremo sería labor que requeriría un estudio minucioso de los antecedentes de la citada escritura ya que ésta no constituye la comunidad sino que se limita a declarar

subsistente lo anteriormente establecido. Por consiguiente, es esencial para formar juicio definitivo en este asunto saber los terrenos sobre los cuales se hallaba constituida la comunidad y las condiciones en que venía afectada.

Pero, dando por asegurado que los terrenos arrendados por el Ayuntamiento de Fuenterrabía estén dentro de la zona gravada con la comunidad y que esto no está establecida con especiales limitaciones que desvirtúen el contenido de semejante institución jurídica, tendría derecho el Ayuntamiento de Lezo para oponerse a aquel arrendamiento de parcelas en nombre de aquella comunidad de pastos ?.

En principio, me inclino a una contestación afirmativa porque la autonomía que, con arreglo al Estatuto Municipal o su Reglamento de Hacienda y a otras disposiciones, tienen las Corporaciones para regular el aprovechamiento de los montes comunales se encuentra en este caso limitada por la necesidad de ajustarse a los contratos vigentes, ya que, revestidas aquéllas de plena personalidad jurídica para obligarse con arreglo a Derecho tienen que atenerse a lo pactado y les es plenamente aplicable lo dispuesto en el artº 1254 y siguientes del Código Civil.

Por consiguiente, cuantos actos realice uno u otro Ayuntamiento que sean contrarios a lo pactado pueden ser impugnados por quien se sienta perjudicado con aquéllos.

Tales actos serían imposibles si los Ayuntamientos interesados en la comunidad hubiesen dado cumplimiento en su día a lo dispuesto en el artº 80 de la Ley Municipal de 1877 constituyendo la Junta Administrativa que en el mismo se indica, porque en tal caso, la Junta misma hubiera reglamentado los usos comunales en forma que todos los intereses fuesen compatibles. Pero incumplido aquel precepto, los Ayuntamientos, al tener que ocuparse directamente de este asunto, no han podido trabajar con la cooperación necesaria para evitar estas discrepancias.

JOSÉ MÚGICA

ABOGADO

PLAZA DE LA ALAMEDA, 3, 2.º

SAN SEBASTIÁN

) -30-3-1927- Sr. D. Anastasio Salaverria - LEZO - (2)

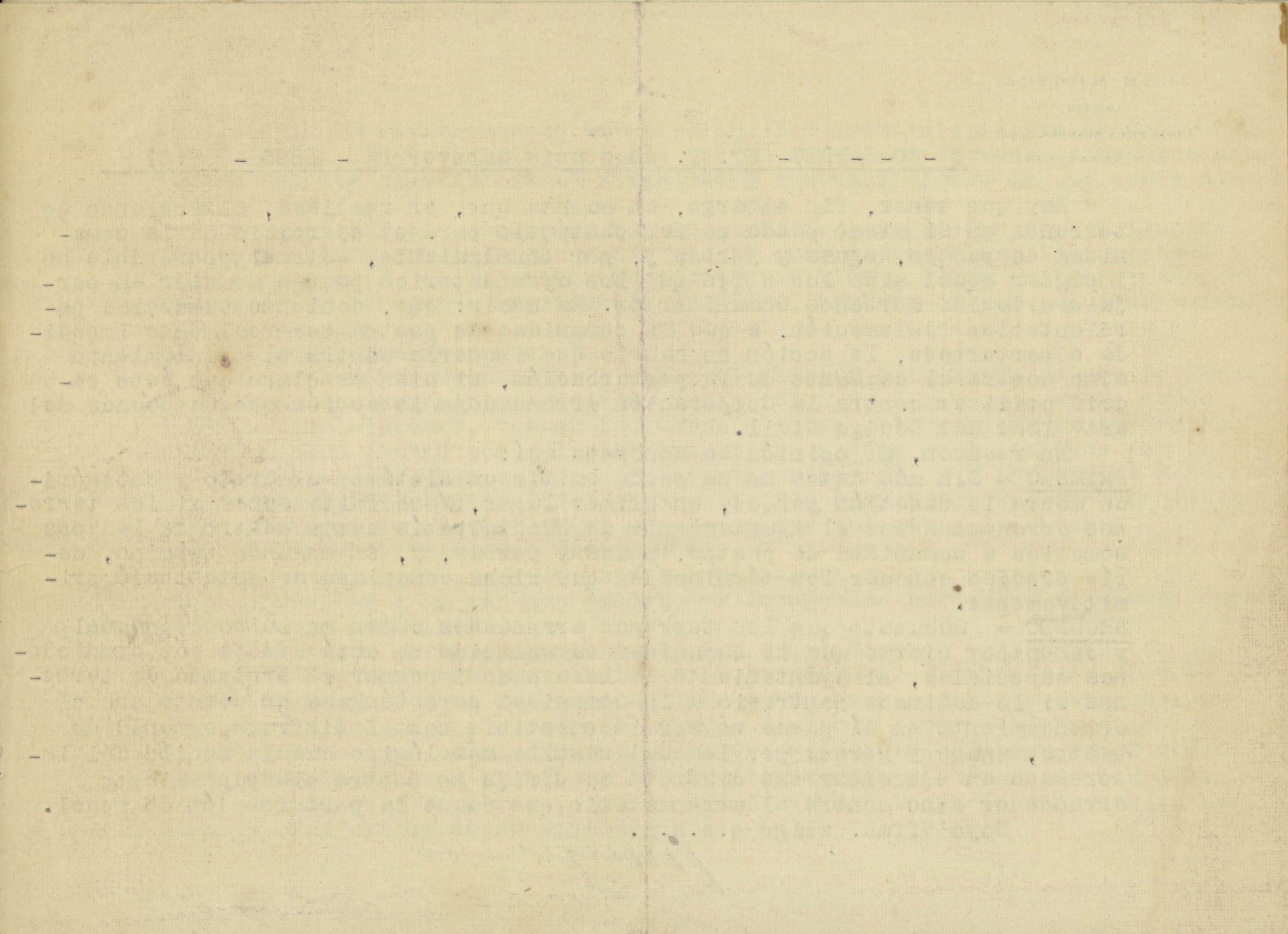
Hay que tener, sin embargo, en cuenta que, en realidad, el arriendo de terrenos en sí mismo puede no ser obstáculo para el ejercicio de la comunidad de pastos, aguas y yerbas y, por consiguiente, estimar preferible no impugnar aquél sino los actos que los arrendatarios puedan cometer en perjuicio de los derechos comunitarios. Es decir: que, debiendo esperarse para entablar reclamación, a que la comunidad de pastos sea realmente impedida o perturbada, la acción no habría que incoarla contra el Ayuntamiento sino contra el causante de la perturbación, si bien es claro que éste podría utilizar contra la Corporación arrendadora la acción que se deduce del artº 1554 del Código Civil.

En resumen, mi opinión se concreta así:

PRIMERO = Sin más datos no se puede emitir un dictámen concreto y categórico sobre la cuestión porque, en primer lugar, hace falta saber si los terrenos arrendados por el Ayuntamiento de Fuenterrabía están dentro de la zona sometida a comunidad de pastos, aguas y yerbas, y, en segundo término, sería preciso conocer los términos en que dicha comunidad se estableció primitivamente.

SEGUNDO = Supuesto que los terrenos arrendados estén en la zona comunal y dando por cierto que la comunidad establecida no está afectada por condiciones especiales, el Ayuntamiento de Lezo pudo impugnar el arriendo de terrenos si lo estimaba contrario a la comunidad pero téngase en cuenta que el arrendamiento en sí puede no ser incompatible con el disfrute comunal de pastos, aguas y yerbas por lo cual resulta más lógico que la acción del interesado en ejercitar ese disfrute se dirija no contra el Ayuntamiento arrendador sino contra el arrendatario que cause la perturbación de aquél.

Suyo affmo. amigo q.e.s.m.





AYUNTAMIENTO

DE LA

M. N. M. L. M. V. Y. M. S. F.

CIUDAD DE FUENTERRABIA

Núm. 169

Contestando a la atenta comunicación que con fecha 28 de Marzo último, tiene a bien dirigirme, me apresuro a manifestar, que en los terrenos comunales del Monte Jaizquibel propiedad de este Excmo Ayuntamiento, no se llevan a efecto cierres con el fin de evitar el pastoreo del ganado en el mismo.

Dios guarde a V. muchos años.

Fuenterrabia 2 de Abril de 1927

EL ALCALDE,

SR. ALCALDE DE LA UNIVERSIDAD DE

LEZO

Contenido a la fecha comunicada
que con fecha 28 de Mayo último, tiene
a bien dirigirme, me expusiere a manifestar
que en las formaciones comunales del
Monte las Cruces propiedad de este Excmo.
Ayuntamiento, no se llevaban a efecto las
tareas con el fin de evitar el pastoreo
del ganado en el mismo.
Después de haberse V. en consecuencia,
reunido el día 2 de Abril de 1927
EL AYUNTAMIENTO.

SR. AYUNTAMIENTO DE LA UNIVERSIDAD DE

LEÓN

e-5

SEÑOR ALCALDE DE ESTA UNIVERSIDAD DE LEZO.

Los que suscriben vecinos de esta Universidad, provistos de cédulas personales, ganaderos, y pastores, acuden ante U. a exponer respetuosamente lo que sigue:

Que se ven privados del derecho de pastoreo que siempre han venido ejercitando en el monte Jaizquibel en punto que corresponde a jurisdicción de la ciudad de Fuenterrabia, pero que según títulos que creen legítimos, está sancionado ese derecho desde tiempos muy remotos en favor de los vecinos de esta Universidad.

Hace ya muchos años la ciudad de Fuenterrabia último contratos de arriendo con algunos particulares de terrenos en los que se practicaba el pastoreo por los ganados de los vecinos de esta villa.

No debieron ser muy eficaces las protestas que ese hecho originó en el vecindario de Lezo porque a juzgar por la conducta observada por los que se titularon arrendatarios aquel contrato no se anuló.

Con posterioridad se ha reñcendido en el mismo hecho y recientemente se ha procedido al cierre de parte de esos terrenos, y lo que es mas expresivo en orden a la anulacion de nuestro derecho se hallegado a labrarlos.

Estos hechos constituyen un desconocimiento del derecho que asiste al vecindario de esta Universidad, y por ello los denunciamos a fin de que previos los esclarecimientos que estime necesarios y que desde luego ofrecemos aportarlos, se apresure a conseguir la reparación del agravio que supone para los derechos del vecindario aquel proceder haciendo que desaparezcan

los cerrados y se pongan los terrenos a la libre accion y disposi
cion del vecindario de esta Universidad en cuanto al ejercicio
del derecho del pastoreo del ganado de su pertenencia que les asis
te.

Asi lo esperan que lo hara en meritos de justicia.

Lezo a veintiocho de Abril de mil novecientos veintisiete.

José Luis Garmacha

Francisco Salaverría

José Miguel Anrieta

José Joaquín Urquiza

P O *José Joaquín Urquiza*
P O *José Joaquín Urquiza*
P O *José Joaquín Urquiza*
P O *José Joaquín Urquiza*

~~*Ignacio ...*~~

~~*Josecruz Lapetegi*~~

~~_____~~

Sesión del día nueve de Mayo de 1927.

Acto continuo se leyó un escrito que presentan los ganaderos y pastores de esta Universidad denunciando el hecho de que la Ciudad Fuenterrabía tiene arrendados algunos terrenos en donde se les niega a los vecinos de este pueblo el derecho que les asiste de pastoreo de sus ganados según convenio existente entre ambos pueblos y solicitan se proceda llevar a cabo cuantas diligencias sean necesarias para conseguir la reparación del agravio que supone para los intereses de este pueblo; y la Comisión acuerda que para su estudio se remita dicho escrito al Abogado Sr. Mugica.

los cerrados y se pongan los terrenos a la libre accion y disposi-
cion del vecindario en esta Universidad en cuanto al ejercicio
del derecho del pasado de Mayo de 1827.

Acto continuo se leyó un escrito que presentaban los ganaderos
y pastores de esta Universidad demandando el hecho de que la Uni-
versidad tiene arrendados algunos terrenos en donde se les
niega a los vecinos de este pueblo el derecho que les saeta de pas-
toro de sus ganados según convenio existente entre ambos pueblos y
solicitan se proceda a llevar a cabo cuantas diligencias sean necesar-
ias para conseguir la reparacion del establo que supone para los
intereses de este pueblo; y la Comisión acuerda que para su estudio
se remita dicho escrito al Abogado Sr. Múgica.

Juan Joaquín Urquiza

P. O. Juan Joaquín Urquiza
P. O. Juan Joaquín Urquiza

~~Francisco Salazar~~

~~Francisco Salazar~~

~~Francisco Salazar~~

En sesión celebrada el día de hoy, la Comisión provincial, ha adoptado el siguiente acuerdo:

HACIENDA MUNICIPAL "Examinó S.S^a. la denuncia formulada por el Servicio forestal contra los vecinos de Lezo por los siguientes pastoreos abusivos de sus ganados en el repoblado "Artola" comunal de Fuenterrabía:

Don Esteban Garmendia, 2 cabezas de ganado caballar, causando daños por valor de 14 pesetas.

Don Joaquín María Salaverría, 4 cabezas de ganado vacuno, causando daños por valor de 35 pesetas.

D. Gaspar Sarasua, 6 cabezas de ganado vacuno y daños valorados en 70 pesetas.

D. José Cruz Lopetegui, 5 cabezas de ganado vacuno y daños valorados en 40 pesetas.

D. Francisco Salaverría, 2 cabezas de ganado vacuno y 3 de caballar y los daños en 40 ptas.

D. Ignacio Odriozola, 4 cabezas de ganado vacuno y los daños ocasionados ascienden a 35 ptas.

D. José León Trecu, 1 cabeza de ganado vacuno y daños valorados en 7 ptas, y

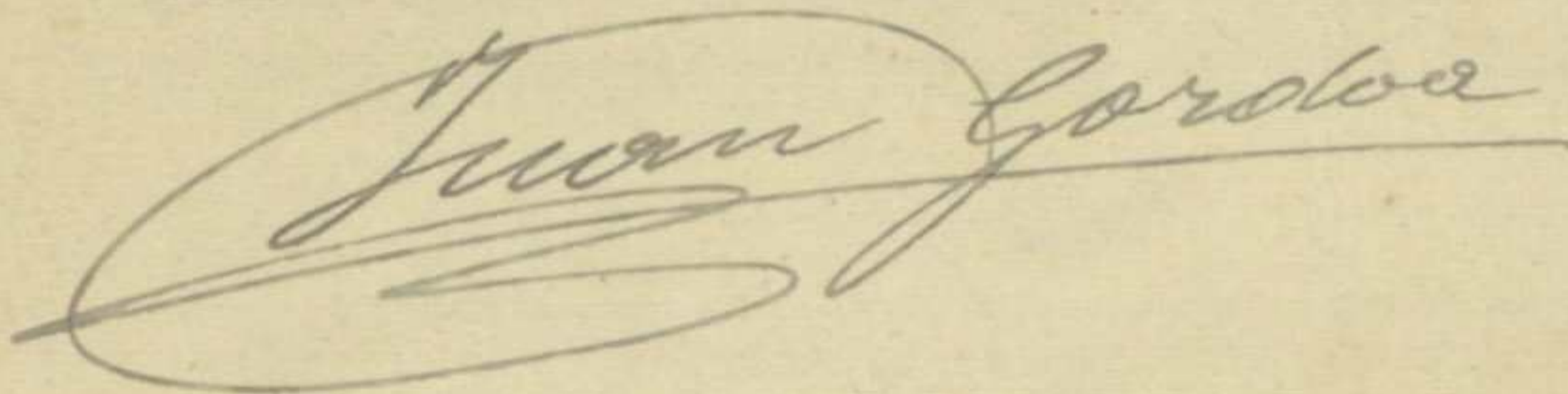
D. Ambrósio Salaverría 2 cabezas de ganado vacuno y los daños ocasionados suman 30 ptas., acordándose que por la Alcaldía de dicha Universidad se instruyan las oportunas diligencias oyendo a los denunciados y Celador denunciante y se remitan a esta Comisión para que en su vista pueda resolverse lo que proceda."

Lo que se comunica a V. para subconocimiento y efectos.

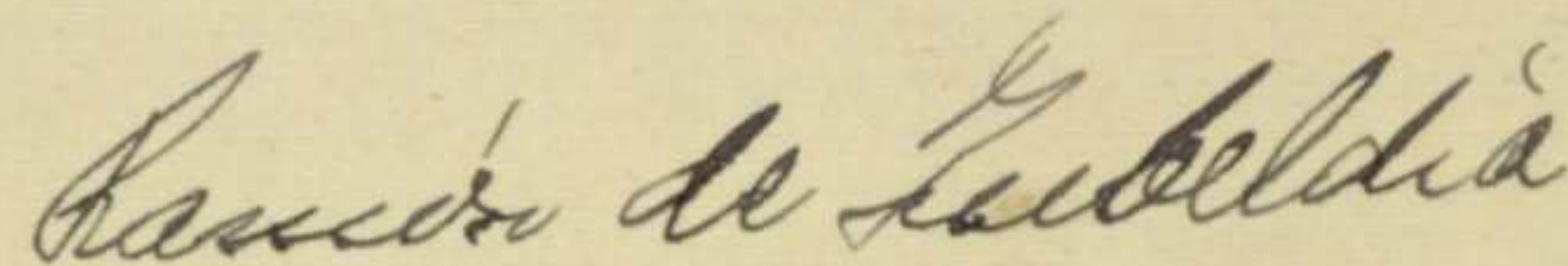
Dios guarde a V. muchos años.

San Sebastián 19 Mayo de 1927.-

EL VICEPRESIDENTE ACCDTAL.,



EL SECRETARIO



sr. Alcalde de Lezo.-

an action of the court in the year 1800

to the effect that the court should be

in the year 1800 the court should be

in the year 1800 the court should be

in the year 1800 the court should be

in the year 1800 the court should be

in the year 1800 the court should be

in the year 1800 the court should be

in the year 1800 the court should be

in the year 1800 the court should be

in the year 1800 the court should be

in the year 1800 the court should be

in the year 1800 the court should be

in the year 1800 the court should be

in the year 1800 the court should be

Excmo. Sr.:

Tengo el honor de remitir a
V. E. las adjuntas diligencias ins-
truidas por esta Alcaldía conforme
se interesaba en su atento oficio
de fecha 19 de mayo último, con
número 189. motivo de la denuncia formulada
por el Servicio forestal contra
vecinos de esta Universidad, por pas-
toro abusivo de sus ganados en el
re poblado ARTOLA, comunal de Fuen-
terrabía.

Dios guarde a V. E. muchos años.

Lezo a 13 de junio de 1927.

EL ALCALDE,

EXCMA. COMISION PROVINCIAL DE GUIPUZCOA.

SAN SEBASTIAN

Tengo el honor de recibir
V. R. las adjuntas diligencias in-
truidas por esta Alcalde's conserje
de referencias en su estado oficial
de fecha 19 de mayo último, con
motivo de la denuncia formulada
por el servicio forestal contra
vecinos de esta Universidad, por par-
te de algunos de sus señores en el
repartido A. N. O. A. con motivo de su
tercería.

Número 133.

Dios Guarde a V. R. muchos años.
Lezo a 13 de Junio de 1937.

EL ALCALDE.

DECLARACION DE LOS
DENUNCIADOS.

En la Universidad de Lezo a diez de junio de mil
novecientos veinte y siete, ante el Sr. Alcalde de la
misma Don Anastasio Salaverría y Bengoechea, asistido

del infrascrito Secretario, previo aviso comparecen los denunciados
Don Esteban Garmendia, D. Joaquín María Urquiza (y no Salaverría) D. Gas-
par Sarasua, Don José Cruz Lopetegui, D. Francisco Salaverría, D. Ignacio
Odrizola, D. José León Trecu y D. Ambrosio Salaverría, para declarar
en descargo a la denuncia formulada por el servicio forestal contra
los mismos, según oficio recibido en esta Alcaldía de la Excm. Comi-
sión provincial de Guipúzcoa de fecha 19 de mayo último, de cuyo con-
tenido se han enterado e interrogados por el Sr. Alcalde, EXPONEN:

Que no pueden afirmar ni negar que su ganado haya en-
trado en el terreno a que la denuncia se refiere aunque se inclinan
a creer por la afirmativa porque saben que todo el invierno pasado
el ganado del monte Jaizquíbel ha pasturado libremente en ese terre-

no, lo cual es bastante para desahuciar en absoluto la denuncia de
que es objeto esta comparecencia; pero no obstante, deben hacer cons-
tar que ese terreno ARTOLA constituye parte del monte Jaizquíbel don-
de tienen perfectísimo derecho todos los vecinos de Lezo y Fuenterra-

ría a llevar allí a que pasturen sus ganados libremente. Y que si
llegó a plantarse el pino fué con la condición de que a los años, que
entonces se habló de media docena, se procediese a la apertura del
mismo, para que otra vez pudiese pasturar el ganado de los dos pueblos
antes citados.

Que también se estableció entonces por condición, que
el plantador de los pinos tuviese buen cuidado de tener en buenas
condiciones el cerrado para que no entrase el ganado. Tan cierto es
esto que los mismos pastores ayudaron al que hizo la plantación del

pino para que el cerrado fuera eficaz. Que esto se explica bien, por-
que teniendo, como tenían, el derecho al pastoreo de su ganado hubiera
sido un contrasentido que los poseedores de pino les anulasen indi-
rectamente ese derecho como así ocurriría si se les obligara a tener

en el monte su ganado cada uno con su pastor correspondiente.
que el pinar del punto llamado ARTOLA tiene ya once
años de existencia como arbolado; está abierto y con las cerraduras

DECLARACION DE LOS
y entradas completamente anuladas, y no es razón que esa incuria del
mismo plantador de los pinos sea hoy causa o motivo para que se les
moleste a los vecinos de Lezo con esa clase de denuncias.

Que además de eso deben hacer constar, sin ofensa para nadie,
que no es cierto que exista daño alguno.

Que para que se vea la ligereza con que se ha actuado en es-
te caso deben hacer constar que al Sr. Sarasua y al Sr. Lopetegui que son
dueños en proindiviso de varios ganados se les ha acusado de que han
entrado en el terreno once cabezas de ganado cuando son propietarios
de solo diez.

Que por todo ello arguyen de injusta y maliciosa la denuncia
y sobre todo tendenciosa en contra del derecho del pastoreo libre del
que están asistidos todos los vecinos de Lezo y Fuenterrabia y contra
el que se quiere suscitar la mala voluntad de algunos propietarios que
ven con desagrado ese derecho.

Que en justificación de todo lo expuesto piden que se reciba
declaración a los testigos D. José Ibarгойen, D. Antonio Sistiaga, D. Remigio
Ayestarán, D. Antonio Echeveste y D. Ignacio María Echeveste, acerca de cuan-
to llevan expuesto o sea:

- 1º Sobre la fecha en que se hizo la plantación en ARTOLA.
- 2º Sobre el término de duración del cerrado.
- 3º Sobre la condición de que el cerrado fuera eficaz.
- 4º Sobre la ayuda que prestaron los mismos pastores.
- 5º Sobre el derecho que tienen todos los vecinos de Lezo y Fuenterrabia a mandar sus ganados a pastar libremente al monte Jaizquíbel.
- 6º Sobre que no existe ningún daño.
- 7º Sobre que el cierre y las entradas están completamente anuladas y podridas.
- 8º Sobre que el invierno pasado pasturó libremente el ganado de Jaizquíbel en el punto ARTOLA. y
- 9º Sobre que no tienen más que diez ganados los Sres. Sarasua y Lopetegui.

Que dicha información ha de ser evacuada, con referencia a los puntos del 1º al 5º por el testigo señalado en primer lugar, del 1º al 8º por los testigos segundo y tercero, del 1º al 9º por el cuarto y

el 9º por el testigo del quinto lugar.

De todo lo cual se extiende esta diligencia que firman los comparecientes Sres. Garmendia, Sarasua, Francisco Salaverría, por sí y a ruego de los demás que no saben, con el Sr. Alcalde, de que como Secretario, certifico.

Al primero: Que hace más de diez años que se

hizo la declaración en el terreno ARTOJA.

Al segundo: Que los para esta año.

Al tercero: Que se cierto que la condición era

de que el terreno sería que ser ellos.

Al cuarto: Que se verdad que prestaron ayuda los

factores, habiendo intervenido el declarante como copartez

Al quinto: Que también se bien cierto.

Lo que que lo ha sido esta su declaración en ella

se afirma y ratifica y firma el Sr. Alcaide, de que como

Secretario, certifico:

Al primero: Que hace más de diez años.

Al segundo: Que para esta año.

Al tercero: Que se cierto que la condición era

de que el terreno sería que ser ellos.

Al cuarto: Que se verdad que prestaron ayuda los

factores, habiendo intervenido el declarante como copartez

Al quinto: Que también se bien cierto.

Lo que que lo ha sido esta su declaración en ella

se afirma y ratifica y firma el Sr. Alcaide, de que como

Secretario, certifico:

Al primero: Que hace más de diez años.

Al segundo: Que para esta año.

Al tercero: Que se cierto que la condición era

de que el terreno sería que ser ellos.

Al cuarto: Que se verdad que prestaron ayuda los

factores, habiendo intervenido el declarante como copartez

Declaración del testigo

D. José Ibarгойen.

En la Universidad de Lezo a diez de junio de mil novecientos veinte y siete, ante el Señor

----- Alcalde Don Anastasio Salaverría, asistido del infrascrito Secretario, comparece el testigo que dijo ser y llamarse José Ibarгойen y Landaberea, natural y vecino de esta Universidad, mayor de edad, labrador, quien previo juramento de decir verdad de cuanto supiere y fuere preguntado y a preguntas del Sr. Alcalde acerca del interrogatorio que se interesa en la precedente declaración, dijo:

Al primero: Que hace más de diez años que se hizo la plantación en el terreno ARTOLA.

Al segundo: que fué para seis años.

Al tercero: Que es cierto que la condición era de que el cerrado tenía que ser eficaz.

Al cuarto: Que es verdad que prestaron ayuda los pastores, habiendo intervenido el declarante como capataz.

Al quinto: Que también es bien cierto.

Leída que le ha sido esta su declaración en ella se afirma y ratifica y firma el Sr. Alcalde, de que como Secretario, certifico:

Declaración del testigo

D. Antonio Sistiaga.

Seguidamente comparece el testigo y hecha la misma interrogación dijo llamarse Antonio Sistiaga y Lecuona, mayor de edad, casado, labrador, natural y

----- vecino de esta Universidad, quién previo juramento prestado y enterado contesta:

Al primero: Que hace más de diez años.

Al segundo: Que para seis años.

Contestando afirmativamente todos los demás puntos desde el tercero hasta el octavo.

Leída que le ha sido esta su declaración en ella se afirma y ratifica, firmando el Sr. Alcalde, de que certifico

Declaración del testigo

D. Remigio Ayestarán.

Acto continuo comparece el testigo que dijo ser y llamarse Remigio Ayestarán y Sástiaga, mayor de edad, soltero, labrador, natural y vecino de esta Universidad, el cual después de prestar el debido juramento e interrogado lo mismo que los anteriores, expone:

Al primero: Que hace más de diez años.

Al segundo: Que para seis años.

Y desde el punto tercero hasta el octavo contesta afirmativamente, añadiendo en este último punto diciendo que antes del invierno pasado han estado pastando también el ganado en ARTOLA.

Leída que le ha sido esta su declaración en ella se afirma y ratifica firmando el Sr. Alcalde, de que certifico.

Declaración del testigo

D. Antonio Echeveste.

Enseguida comparece el testigo que dijo ser y llamarse Antonio Echeveste, mayor de edad, labrador y vecino de Fuenterrabía, el cual después de prestar el debido juramento y hecha la misma interrogación, contesta:

Al primero: Que hace más de diez años.

Al segundo: Que para seis años, con la condición de que no se cerraría ningún otro mientras no se abriera el de ARTOLA.

Contesta también afirmativamente a todos los demás puntos hasta el noveno.

Leída que le ha sido esta su declaración en ella se afirma y ratifica, firmándola el Sr. Alcalde, de que certifico.

Declaración de 1 testigo

D. Ignacio María Echeveste.

Acto seguido comparece el testigo que dijo ser y llamarse Ignacio María Echeveste, de diez y ocho años de edad, soltero, labrador y vecino de Fuenterrabía, quién juramen-

Declaración del testigo
Este continuo comparece el testigo que dijo ser
tado, a preguntas del Sr. Alcalde, contesta:

Al noveno: Que sabe y le consta que los Sres. Sa-
rasua y Lopetegui no tienen en el monte más que diez ganados.
Leída que le ha sido esta su declaración en ella
se afirma y ratifica, firmándola el Sr. Alcalde, de que certifico.

Al segundo: Que para seis años.
Y debe el punto tercero hasta el octavo con-
ta y el punto cuarto y quinto en el punto de declaración
de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración

que entre del inventario pasado han estado pagando también el
ganado en ARTOA.
Leída que le ha sido esta su declaración en ella

se afirma y ratifica, firmándola el Sr. Alcalde, de que certifico.
Al primero: Que hace más de diez años.
Al segundo: Que para seis años, con la condición
de que no se certifique ningún otro mientras no se declare el

de ARTOA.
al punto y el punto de declaración de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración
de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración

de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración
de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración
de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración

de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración
de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración
de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración

de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración
de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración
de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración

de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración
de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración
de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración

de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración
de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración
de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración

de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración
de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración
de el Sr. Alcalde, en el punto de declaración

Se me entrega un escrito de fecha 28 de abril de este año firmado por José Luis Garmendia y Consortes y, cumpliendo el encargo de informar sobre su contenido y sobre sus posibles derivaciones, tengo el honor de manifestar lo que sigue, expuesto con la concreción exigida por mis actuales ocupaciones.

PRIMERO. = Entiendo que la calificación jurídica atribuible a la comunidad de pastos, aguas y yerbas que se declara subsistente en la cláusula 5ª de la escritura de 5 de julio de 1809 -a la cual, sin duda, se alude en el escrito examinado- corresponde a las servidumbres rústicas que, con posterioridad a aquel documento, fueron objeto de reglamentación en los artº 600, 601, 602 y 603 del Código Civil.

SEGUNDO. = Es principio de Derecho, vigente lo mismo en la legislación anterior al Código Civil que en la actual, que el dueño del predio sirviente no puede menoscabar de modo alguno el uso de la servidumbre constituida, por lo cual me parece incuestionable que el Ayuntamiento de Fuenterrabía no puede realizar actos que traigan como consecuencia la sustracción de terrenos afectados por la servidumbre al ejercicio de los derechos que sobre aquéllos corresponden por virtud de ésta a los vecinos de Lezo.

TERCERO. = Estimo, también, que ese Ayuntamiento debe tener muy en cuenta -antes de adoptar actitudes excesivamente rígidas sobre este asunto- que al de Fuenterrabía le asiste el derecho de redimir esa servidumbre mediante el pago de su valor en la forma dispuesta en los artículos 603 y 604 del Código Civil, sin que para ello sea obstáculo que la comunidad haya nacido al calor de un estado de Derecho anterior ya que, según lo tiene declarado la jurisprudencia, esos artículos son aplicables incluso a las servidumbres ya constituidas cuando empezó a regir el Código.

CUARTO. = Aparte de esta razón de Derecho Civil, no debe tampoco olvidarse que el Ayuntamiento de Fuenterrabía encontraría medios de librarse de esa servidumbre ya en lo dispuesto en el artº 9º de la Ley de Montes de 24 de mayo de 1863, ya en lo prescrito sobre repoblación forestal en el R.D. de 17 de octubre de 1925, aplicable al Monte Jaizkibel por venir éste incluido en el Catálogo de los de utilidad pública según puede verse en la Gaceta de Madrid de 21 de julio de 1900.

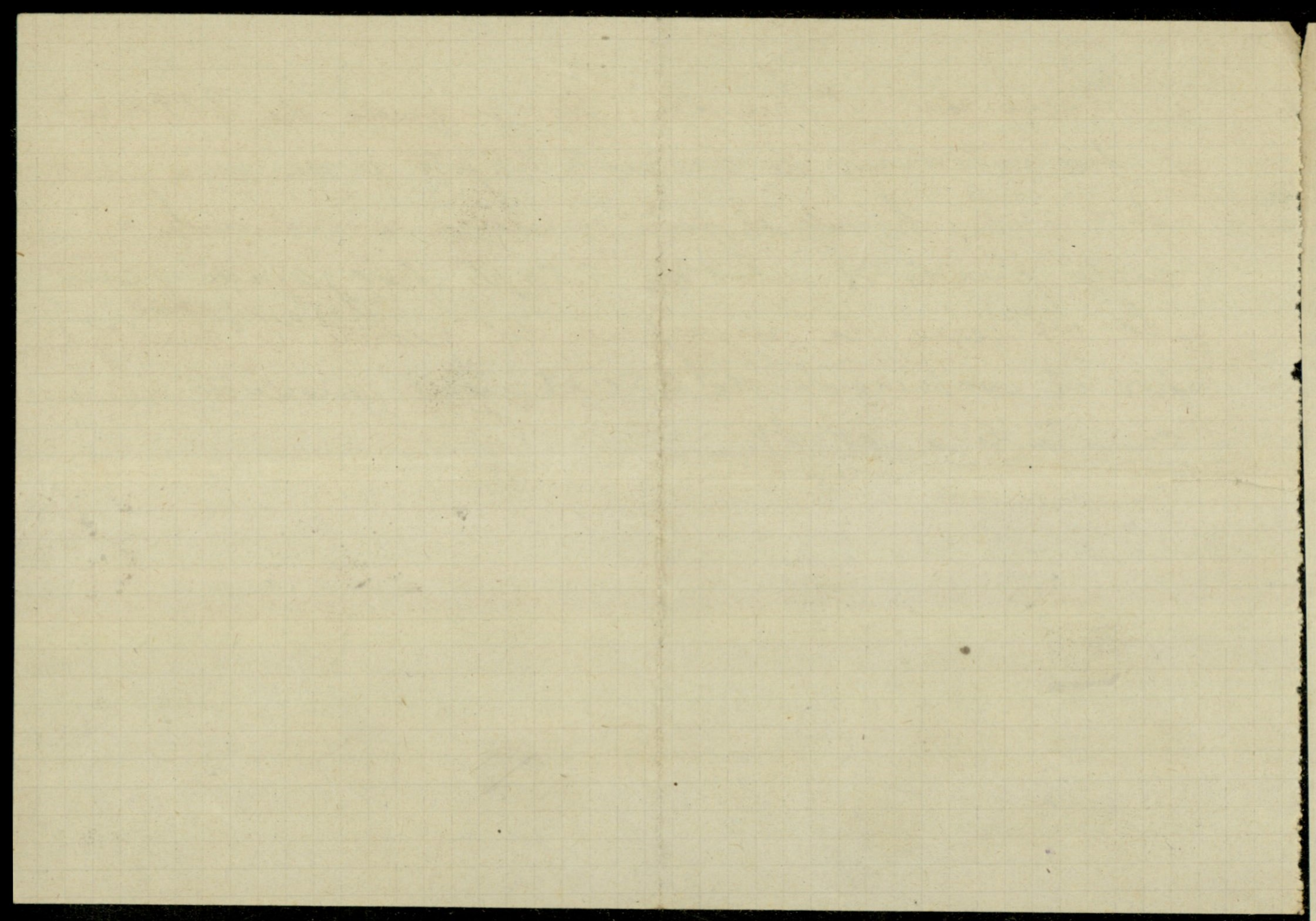
Estimo, pues, en resúmen que, aun cuando **ax**iste un fondo de razón a los recurrentes, ese Ayuntamiento debe entablar gestiones al respecto con el de Fuenterrabía en evitación de un litigio o de un expediente administrativo sobre redención de la servidumbre.

Tal es al menos la opinión del Letrado que suscribe,

San Sebastian 22 de junio de 1927

Sup. Miquel

Precio del "Fruanki" por jugada de 2194 m^2
y por intervalos de dos años. 2 pts ó sea una pte
por año. siendo el pasto común correspondiente a
cada pueblo el valor de 0,50 pts por jugada y año.
Se obtiene la superficie del monte ^{en jugadas} se multiplica
por el coeficiente de 0,50 pts. y el producto se
capitaliza al 4%.



JOSÉ MÚGICA

ABOGADO

PLAZA DE LA ALAMEDA, 3, 2.º

SAN SEBASTIÁN

20 de julio 1927

Sr. D. Fidel Otegui

LEZO

Mi distinguido amigo: Envío a Vd. copia del artº 9º de la Ley de Montes de 1863.

El número de la Gaceta a que se refería mi carta es de 21 de julio de 1901.

Suyo affmo.

Artº 9º = Subsistirán en los montes públicos las servidumbres, así como los aprovechamientos vecinales que existan legitimamente, cuando ni las unas ni los otros sean incompatibles con la conservación del arbolado.

Si lo fueren, se cesarán o se regularizarán cuando haya posibilidad de esto último, a juicio del Gobierno, teniendo presentes las condiciones locales, e indemnizando previamente a los poseedores en los casos en que la justicia lo exija.

El Gobierno declarará la incompatibilidad de aquellas servidumbres y aprovechamientos, previa la instrucción del oportuno expediente, en el que se hará constar el informe facultativo del Ingeniero de Montes de la provincia y del perito que podrán nombrar los interesados. Contra las resoluciones que en su vista adopte la Administración podrá intentarse el recurso contencioso.

1887
20 de Julio 1887

Dr. D. Fidel Oceguri

LINEA

El distinguido amigo: Envío a Vd. copia del art. 2º de la ley de Montes de 1863. El número de la Gaceta a que se refiere el art. 2º es de 1901. Suyo atento.

Art. 2º = Habitarán en los montes públicos las servidumbres, y como los aprovechamientos vestimentales que existen legítimamente, cuando las leyes ni los usos sean incompatibles con la conservación del monte. Si lo fueren, se cesarán o se regularán cuando haya posibilidad de esto último, a juicio del Gobierno, teniendo presente las necesidades locales, e indemnizando previamente a los poseedores en los casos en que la justicia lo exija. El Gobierno habitará la incompatibilidad de aquellas servidumbres aprovechamientos, previa la indemnización del propietario, en el caso de haberse cesado el aprovechamiento de los montes de las provincias, del partido que perteneciera a las servidumbres que en su virtud se extinguieren, o de las resoluciones que en su virtud se extinguen, o de las resoluciones que en su virtud se extinguen.



ALCALDIA

DE LA
M. N. M. L. M. V. y M. S. F.
CIUDAD DE FUENTERRABIA

Núm. 375

C-5

Es proposito de este Ayuntamiento liberar la parte del Monte Jaizquibel cuya propiedad le corresponde, de las cargas a que viene afectada según lo consignado en la cláusula 5ª de la escritura de 5 de Julio de 1809.

Esta Corporación, perfectamente asesorada al efecto, conoce su derecho a redimir la servidumbre, existente, bien por los medios que el Código Civil pone en sus manos, bien acudiendo a un expediente administrativo amparado en la legislación forestal.

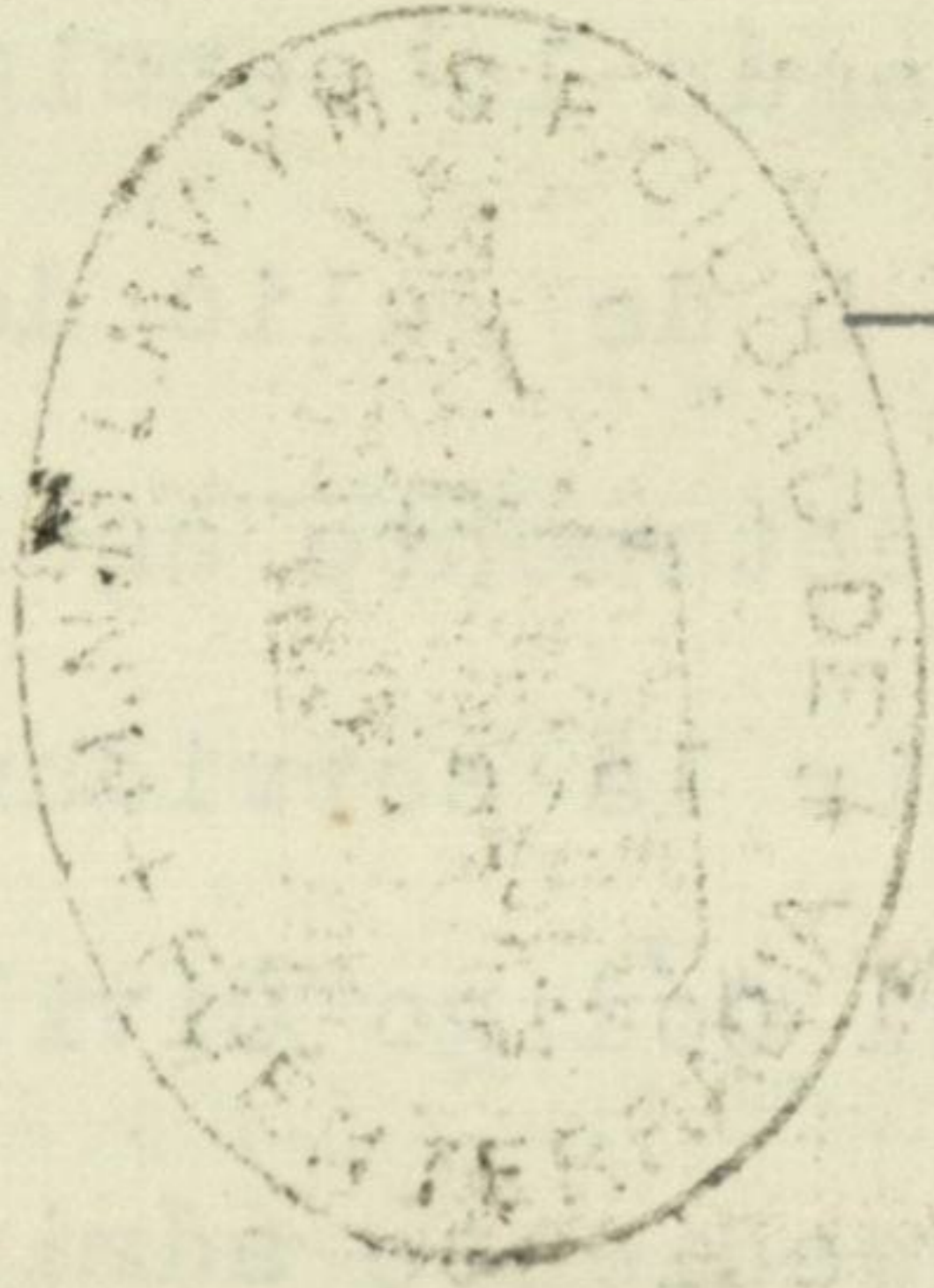
Sin embargo, teniendo en cuenta las excelentes relaciones en que se encuentran ese y este Ayuntamiento, y, considerando que con la solución amistosa de este asunto pueden evitarse perjuicios para ambas partes, he estimado preferible invitar a esa Corporación - como lo hago oficialmente con este comunicado - para que elija de su seno una comisión, a la cual se le autorice a tratar con otra que se designará en este Ayuntamiento, al fin de llegar a un acuerdo sobre las bases en que ha de quedar convenida la liberación de nuestra propiedad en el Monte Jaizquibel de las cargas que hoy le afectan a favor de ese Municipio.

D I O S

guarde a V. muchos años.

Fuenterrabia 24 de Agosto de 1927.

EL ALCALDE,



Francisco Lezo

SR. ALCALDE CONSTITUCIONAL DE

LEZO

D. Carlos Meola de
D. Gaspar Laram
D. Meliton Picala

VII

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Don Fidel Otegui y Zapiain, Secretario del Ayuntamiento de la Universidad de Lezo.

Certifico: Que en el acta de la sesión celebrada por la Comisión Municipal Permanente de esta Universidad el día dos de agosto último, hay un particular del tenor literal siguiente:

"Usó de la palabra el Sr. Sarasua manifestando que todo cuanto se pide en el escrito de denuncia formulada con fecha 28 de abril último por D. José Luis Garmendia y consortes, se debía de llevar a efecto con relación a los derechos que le asisten a este Municipio sobre el pastoreo de los ganados pertenecientes a los vecinos de esta Universidad en el monte Jaizquíbel, jurisdicción de Fuenterrabia; a cuya proposición contestaron, tanto el Sr. Presidente como el Sr. Micolalde que el parecer de ellos en todo lo relacionado con este asunto del monte Jaizquíbel fuera tratado por el Ayuntamiento pleno, una vez que se recojan todos los antecedentes que sean indispensables por la muchísima importancia que encierran los derechos antes aludidos".

Es copia del original a que me remito y para que conste, expido la presente a instancia del Concejal Don Gaspar Sarasua, y con el visto bueno del Sr. Alcalde en la Universidad de Lezo a veinte de octubre de mil novecientos veinte y siete.

VP BP
EL ALCALDE,

Don Fidel Otegui y Zapiain, Secretario del Ayuntamiento de la Universidad de Lezo:

Certifico: Que en el acta de la sesión celebrada por la Comisión Municipal Permanente de esta Universidad el 24 de enero de 1927, hay un particular del tenor literal siguiente:

"Manifestó el Sr. Presidente que era muy anormal la forma en que se viene haciendo actualmente el aprovechamiento de la argoma en los montes comunales de esta Universidad y por ello proponía que en adelante se llevara a cabo esta operación fijándose al efecto y previamente las reglas necesarias, como es la de solicitar todos aquellos que deseen dicha argoma y obtenida después de la Excm. Comisión Provincial la competente autorización, proceder enseguida al reparto y señalamiento de las porciones que a cada uno de los solicitantes pueda corresponder. Enterada la Comisión a cuerda por unanimidad se hagan dichos aprovechamientos en la forma propuesta por el Sr. Presidente."

Es copia del original a que me remite y para que conste, expido la presente a instancia del Concejal Don Gaspar Sarasua, y con el visto bueno del Sr. Alcalde en la Universidad de Lezo a veinte de octubre de mil novecientos veinte y siete.

Vº Bº
EL ALCALDE,

Vº Bº
EL ALCALDE,



ALCALDIA

CIUDAD DE FUENTERRABIA

512

Número 306.

Como consecuencia de la atenta
 comunicación de Vd. de fecha 24 de agosto
 último, el Ayuntamiento de mi pre-
 sidencia ha adoptado el acuerdo de de-
 signar de su seno una Comisión compues-
 ta de los Sres. siguientes: Tenientes de
 Alcalde Don Carlos Micolalde y D. Gaspar
 Sarasua y Concejal D. Melitón Picabea,
 con el fin de que pueda tratar, con otra
 Comisión nombrada por esa Corporación,
 sobre las bases que han de proponerse a
 la aprobación de ambos Ayuntamientos
 en cuanto se refiere a la liberación
 de la servidumbre existente en los mon-
 tes comunales de esa Ciudad.

Dios guarde a Vd. muchos años.

Lezo a 22 de octubre de 1927.

EL ALCALDE,

De no tener esta Alcaldia oportuna
 contrario, nuestros comisionados se personarán a
 hora indicada en el referido despacho.

Sr. Alcalde de la Ciudad de FUENTERRABIA.

Procurador de la Municipalidad de Fuenterrabia
 512

Como consecuencia de la sesión
de la Comisión Municipal de Fomento y Obras
públicas de fecha 24 de agosto
de 1927, el Ayuntamiento de mi pre-
sente se acordó el siguiente:
El Ayuntamiento de mi presente se acordó el
siguiente: La Comisión Municipal de Fomento y
Obras Públicas de fecha 24 de agosto de 1927
ha acordado que se proceda a la adquisición
de terrenos para el establecimiento de un
parque en el barrio de San Juan, con el fin
de proporcionar un lugar de recreo para los
vecinos de dicho barrio. En consecuencia, se
procede a la adquisición de los terrenos
necesarios para el establecimiento del parque.
El Ayuntamiento de mi presente se acordó el
siguiente: La Comisión Municipal de Fomento y
Obras Públicas de fecha 24 de agosto de 1927
ha acordado que se proceda a la adquisición
de terrenos para el establecimiento de un
parque en el barrio de San Juan, con el fin
de proporcionar un lugar de recreo para los
vecinos de dicho barrio. En consecuencia, se
procede a la adquisición de los terrenos
necesarios para el establecimiento del parque.
El Ayuntamiento de mi presente se acordó el
siguiente: La Comisión Municipal de Fomento y
Obras Públicas de fecha 24 de agosto de 1927
ha acordado que se proceda a la adquisición
de terrenos para el establecimiento de un
parque en el barrio de San Juan, con el fin
de proporcionar un lugar de recreo para los
vecinos de dicho barrio. En consecuencia, se
procede a la adquisición de los terrenos
necesarios para el establecimiento del parque.

El Alcalde de la Ciudad de BUNENYARABIA.



ALCALDIA

DE LA

M. N. M. L. M. V. Y. M. S. F.

CIUDAD DE FUENTERRABIA

Núm. 512

C-5

Se ha recibido en esta Alcaldia su atenta comunicacion de fecha 22 del actual, notificando la designacion por parte de esa Corporacion municipi-

pal de la Comision que ha de entender del estudio y confeccion de las bases que han de proponerse a la aprobacion de ambos Ayuntamientos sobre la liberacion de la servidumbre existente a favor de esa Universidad en el Monte Comunal de Jaizquibel.

Por parte del Municipio de mi Presidencia ha sido nombrada la Comision integrada por los señores Don Prudencio Aguinagalde, Don Melchor Sagarzazu (1º y 2º Tenientes de Alcalde) y de mi persona, y para celebrar la primera reunion de ambas representaciones, invito a la de esa Universidad, para las cinco horas de la tarde del dia de mañana viernes 28 del actual, en el despacho del Abogado Don José Múgica, en San Sebastián.

De no tener esta Alcaldia oportuno aviso en contrario, nuestros comisionados se personarán para la hora indicada en el referido despacho.

Se retrasa la entrevista para el dia 3 de Noviembre proximo a la misma hora y lugar

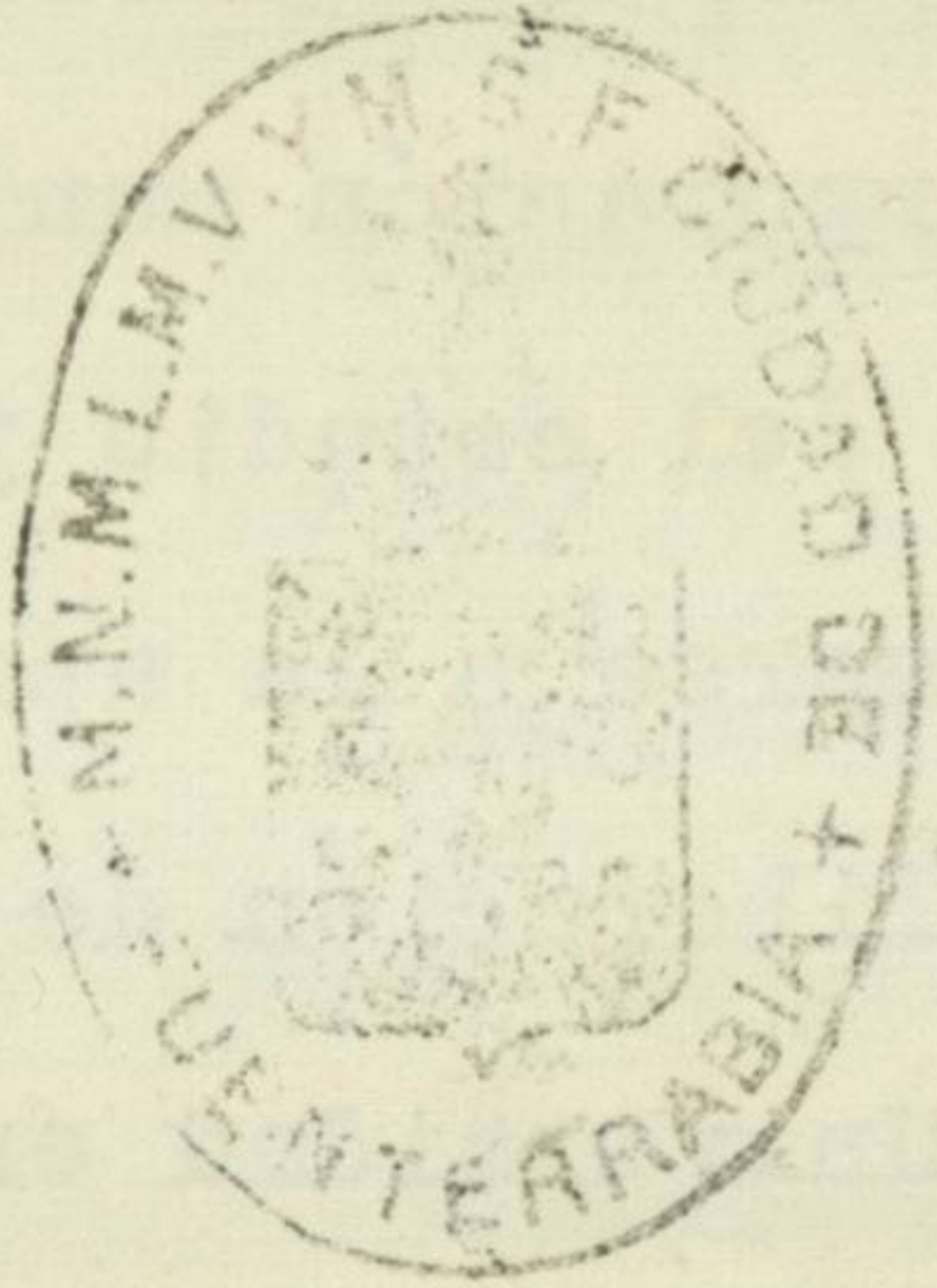
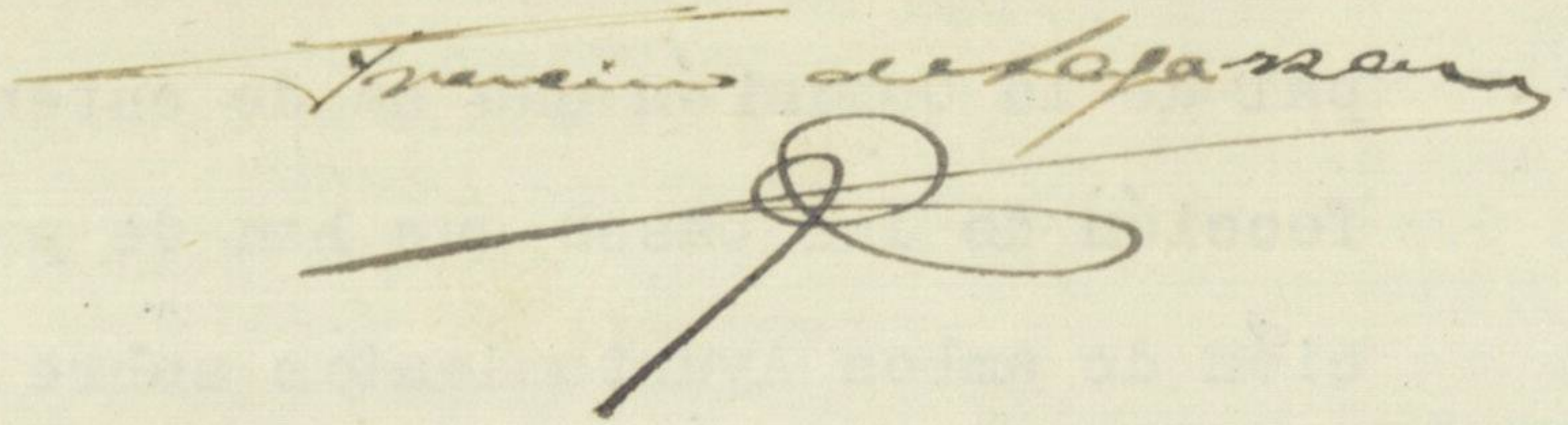
D I O S

guardé a V. muchos años.

Fuenterrabia 27 de Octubre de 1927

EL ALCALDE,

512



SR. ALCALDE CONSTITUCIONAL DE LA UNIVERSIDAD DE

LEZO

En sesión celebrada el día de hoy, la Comisión provincial, ha adoptado el siguiente acuerdo:

HACIENDA MUNICIPAL

"Mereció la aprobación de S.S^{as}. el siguiente informe de la Dirección del Servicio forestal: = El Alcalde de Lezo, remite a V.S. las diligencias instruídas con motivo de la denuncia formulada por este Servicio forestal, contra varios vecinos de aquella Universidad, por el pastoreo abusivo de sus ganados en el repoblado denominado "ARTOLA", comunal de Fuenterrabía.= Exponen los denunciados que se inclinan a creer sea cierto el hecho de la denuncia por cuanto se sabe que el ganado ha pasturado libremente en el monte Jaizkibel durante todo el invierno pasado, cuyo hecho es suficiente para desanciar en absoluto la denuncia de que se trata, pero no obstante, que deben hacer constar que el terreno "ARTOLA" constituye parte del monte Jaizkibel donde tienen perfectísimo derecho todos los vecinos de Lezo y Fuenterrabía para llevar allí a que pasturen sus ganados libremente, y que si se llegó a plantar pino fué con la condición que a los años (que entonces se habló de media docena) se procediese a la apertura del mismo. Que por entonces se estableció también la condición de que el plantador de los pinos tuviese buen cuidado de tener en buenas condiciones el cerrado para evitar la instrusión del ganado y prueba de ello es que los mismos pastores ayudaron para que el cerrado fuera eficaz. Que ello se explica, por cuanto teniendo, como tenían, el derecho al pastoreo de su ganado, hubiera sido un contrasentido que los poseedores de pino les anulasen indirectamente ese derecho al obligarles a tener el ganado custodiado con su pastor correspondiente. = Que el pinar "ARTOLA" tiene ya once años de existencia como arbolado; que se halla abierto y con las cerraduras y entradas completamente anuladas, no habiendo, por lo tanto, razón para que esa incuria del mismo plantador sea hoy causa de molestarles a los vecinos de Lezo con esa clase de denuncias. = Que además deben hacer constar, sin ofensa para nadie,

que no es cierto que exista daño alguno. = Que los denun-
ciados don Gaspar Sarasua y don José Cruz Lopetegui deben
hacer constar que son dueños en proindiviso de varios ga-
nados y han sido acusados de haber entrado en el terreno
once cabezas cuando son propietarios de sólo diez, lo que
demuestra la ligereza con que se ha actuado en este caso,
considerando por todo ello injusta y maliciosa la denun-
cia y sobre todo tendenciosa en contra del derecho del
pastoreo libre del que están asistidos todos los vecinos
de Lezo y Fuenterrabía y contra el que se quiere suscitar
la mala voluntad de algunos propietarios que ven con des-
agrado ese derecho. = Que en justificación de lo expuesto
se reciba declaración a los testigos José Ibarгойen, Anto-
nio Sistiaga, Remigio Ayestarán, Antonio Echeveste e Igna-
cio María Echeveste, acerca de cuanto llevan expuesto, o
sea, sobre los extremos siguientes: = Fecha en que se hizo
la plantación en "ARTOLA". = Término de duración del cerra-
do. = Condición de que el cerrado fuera eficaz. = Ayuda que
prestaron los mismos pastores. = Derecho de los vecinos de
Lezo y Fuenterrabía a mandar sus ganados a pastar libremen-
te al monte Jaizkibel. = De que no existe ningún daño. = Que
el cierre y las entradas se hallan completamente anuladas
y podridas. = Que el invierno pasado pasturó libremente el
ganado de Jaizkibel en el punto "ARTOLA". = Y que no tie-
nen más que diez ganados los denunciados Sarasua y Lopete-
gui. = El testigo Ibarгойen, declara sobre los puntos 1º,
2º, 3º, 4º y 5º, respectivamente, como sigue: Que hace más
de diez años que se hizo la plantación en el terreno "ARTO-
LA". = Que fué para seis años. = Que es cierto que la condi-
ción era de que el cerrado fuera eficaz. = Que es verdad
que prestaron ayuda los pastores, habiendo intervenido el
declarante como capataz. = Que también es bien cierto. = El
testigo Sistiaga, manifiesta de la misma manera en cuanto a
los puntos 1º y 2º, y afirmando todos los demás desde el
3º al 8º. = Lo propio hace el testigo Ayestarán, añadiendo
en el punto 8º que antes del invierno pasado han estado -

pastando también ganados en "ARTOLA". = Antonio Echeveste dice y contesta afirmativamente a todos los puntos hasta el 9º, añadiendo en el 2º, que la condición fué que no se cerraría otro mientras no se abiera el de "ARTOLA". = Ignacio María Echeveste, declara que sabe y le consta que los denunciados Sara sua y Lopetegui no tienen en el monte más que diez ganados. = Reconocido dicho repoblado por el Director de este Servicio forestal y por los datos existentes en el mismo, tiene el honor de poner en conocimiento de V.S.: = 1º - Que el cierre y plantación del repoblado "ARTOLA" se hizo el año 1919, prueba de ello es que las plantas existentes en el mismo no tienen más que ocho años. = 2º - Esta Dirección no posee ningún contrato, ni cree que exista en el Ayuntamiento de Fuenterrabía donde se estipule el número exacto de años que debía de estar cerrado dicho repoblado, máxime cuando no se puede asegurar el plazo en que las plantas puedan llegar a alcanzar el desarrollo necesario para que estén fuera del alcance del diente del ganado (objeto del cierre) lo que hoy no han adquirido puesto que hay grandes daños. Además este invierno pasado se ha abierto al pastoreo una zona del repoblado que está fuera del peligro que pudiera ocasionar, la entrada del ganado. = Que el cierre ha sido completamente eficaz, (aunque no tanto como si se hubiese hecho este año, puesto que lleva ocho años de uso) pero mientras, con intención o sin ella, no han sido rotas las canchillas, siendo incierto el que se hallen podridos los piquetes que sostienen el espino artificial. = Sobre la ayuda que prestaron los pastores para llevar a cabo el cierre, no cree, el suscribente, que sea de tener en cuenta en ningún caso. = El derecho a los aprovechamientos disfrutados por los vecinos a título de tales, y no de particulares, se rige por las Leyes, Reglamentos y prácticas administrativas, correspondiendo a la Administración conservar y arreglar el disfrute de los bienes comunales, y, por lo tanto, los vecinos de Lezo y Fuenterrabía tienen el mismo derecho que los vecinos de los demás pueblos de la Provincia a mandar sus ganados a pastar libremente en sus montes comunales, pero respetando lo que V.S. tiene a bien orde-

nar, respecto de este particular. = En vista de la denuncia presentada por este Servicio forestal, el Ayuntamiento de Fuenterrabía nombró una Comisión para que informase respecto de los daños causados por el ganado denunciado, cuyo descargo obra en acta que se adjunta. Asimismo personado el Director suscribiente en el indicado terreno, pudo comprobar la exactitud de los daños producidos a consecuencia del pastoreo abusivo, encontrando que hay muchas plantas completamente inutilizadas, unas, por estar comidas las guías y otras destrozadas por el roce de los cuernos contra ellas. = Hace ya varios años que vienen arreglándose las cancellas del cierre, rotas, la mayor parte de las veces, intencionadamente y con el sano objeto de que el ganado que pastura en las cercanías se introduzca en él para aprovecharse del excelente pasto que en él se cría y sirva de excusa, en caso de denuncia, de que los cierres se hallan en malas condiciones. Este caso se halla previsto en las Ordenanzas de Montes comunales que en su artº 30 dice: "En las proximidades de los terrenos acotados al pastoreo, el ganado deberá custodiarse bajo base de pastor, no considerándose como atenuante, al fijar las responsabilidades en que incurrirán los que dejan entrar sus ganados dentro de los acotados, el que éstos estén sin cerrar o que la cerradura no esté en condiciones de impedir en absoluto la entrada a los mismos.", no creyendo esta Dirección que deban exceptuarse de esta práctica a los propietarios de ganados de Lezo y Fuenterrabía. = El Celador de Montes de la Comarca, así como el Guardamontes municipal de Fuenterrabía, afirman en los escritos que se adjuntan, no ser ciertas estas afirmaciones. Prueba de ello es que en el último reconocimiento hecho por esta Dirección ha observado que dentro del repoblado hay un pasto excelente de hierbas, que, repartido en lotes a los vecinos, lo están cortando y convirtiéndolo en heno; cosa difícil de que ocurriese si hubiera estado pasturando el ganado una larga temporada, como indican los denunciados, y que es lo que acontece en el resto del monte Jaizkibel donde pastura el ganado todo el año. Para que V.S. pue-

da apreciar el valor de las declaraciones prestadas por algunos de los testigos, esta Dirección tiene que hacerle presente que en el transcurso de la existencia del repoblado "ARTOLA", han sido denunciados varias veces por el mismo hecho, y que todos ellos están interesados en falsificar los hechos. = Como no es obligación de los guardias ni pueden conocer a quién o a quiénes pertenece el ganado que pastura en todos los montes comunales a su cargo, al hacerse la aprehensión y no presentando dicho ganado ninguna señal por la que se conociera a su propietario, requirieron el auxilio del testigo Ignacio Echeveste, quien les fué indicando el número de cabezas de ganado que pertenecía a cada denunciado, y señalando seis para don Gaspar Sarasua y cinco para don José Cruz Lopetegui, dos para don Esteban Garmendia, cuatro de don Jaaquín María Salaverría (Urquizu), cinco de Francisco Salaverría, cuatro de Ignacio Odriozola, una de José León Trecu, dos de Ambrosio Salaverría y tres de Félix Echeveste; total, 27 de ganado vacuno y 5 de caballar. Ahora por lo que dice el señor Sarasua, son 31 ¿ De quién es la que falta? = Como vecino de Fuenterrabía, a don Félix Echeveste se le ha impuesto la sanción correspondiente, en cuya Alcaldía se instruyeron las oportunas diligencias, acordada por V.S. en sesión de 25 de Junio último. = Por lo tanto, no siendo ciertas las manifestaciones hechas en los ocho primeros puntos y que por lo que se acaba de exponer sobre el 9º, se vé que no ha existido ligereza en la forma de obrar de los denunciantes, ya que el mismo Ignacio María Echeveste manifiesta en la declaración que presenta el Celador provincial, que el equivocado fué él al dar el número de cabezas pertenecientes al señor Sarasua, se deduce que la malicia e injusticia que atribuyen a los denunciantes, han sido puestas en juego por los denunciados para hacer ver a V.S. que tanto las Autoridades de Lezo y Fuenterrabía como este Servicio forestal proceden en este asunto con marcada intención de lesionar los derechos que, como vecinos de los pueblos de Lezo y Fuenterrabía, poseen; siendo así que conociendo el sentir del vecindario, los Ayuntamientos de estos dos pueblos están estudiando la forma de llegar a un acuerdo para sa-

tisfacer las necesidades de ambos en lo que a sus montes comunales se refiere. = Enterados de estos planes, y no siendo del agrado de ellos, un grupo de vecinos, capitaneados por el señor Srasua, trata de oponerse a las aspiraciones de las Autoridades de dichos pueblos reuniéndose clandestinamente para tomar sus acuerdos y amenazando con incendiar los repoblados existentes en el monte Jaizkibel caso de no acceder a sus pretensiones, hecho, que el Director de este Servicio forestal, puso en conocimiento del señor Vicepresidente de la Excm. Comisión provincial. = Añadiendo a lo que antecede, la forma especial de las declaraciones prestadas por los denunciados, que no han sido las corrientes, sino que han presentado un escrito firmado por ellos y seguramente redactado por otro, y el hecho de que los ganados denunciados han sido treinta y dos pertenecientes a nueve vecinos, caso excesivamente raro, puesto que supone la desidia en la vigilancia del ganado de tantos propietarios en un día, hacen sospechar que han querido provocar este conflicto para que en vista del acuerdo que adopte V.S. respecto del caso, tomar las medidas necesarias para conseguir el fin pretendido. = Considerando pues que no se trata de un caso corriente de pastoreo abusivo, caso excesivamente raro, sino más bien de un acto de protesta e imposición contra las Autoridades de Lezo y Fuenterrabía, cree esta Dirección, es deber de S.S^{as}. el amparar a dichas Autoridades castigando con mano dura a quienes han dado lugar a estos hechos, imponiéndoles la pena máxima de 7 pesetas por cabeza de ganado vacuno o caballar por el pastoreo abusivo, más el triple del valor de los daños ocasionados, o sea, en total, rectificado, 196 ptas. = A don Esteban Garmendia, 14 y 56 ptas. respectivamente; a don Joaquín María Salaverría (Urquizu) 28 y 112; a don José Cruz Lopetegui, 35 y 140; a don Francisco Salaverría, 35 y 140; a don Ignacio Odriozola, 28 y 112; a don José León Treçu, 7 y 28; a don Ambrosio Salaverría, 14 y 56; y a don Gaspar Sarasua, 35 y 140 ptas. respectivamente, correspondientes a cinco cabezas); cuyo total de 980 pesetas, debe-

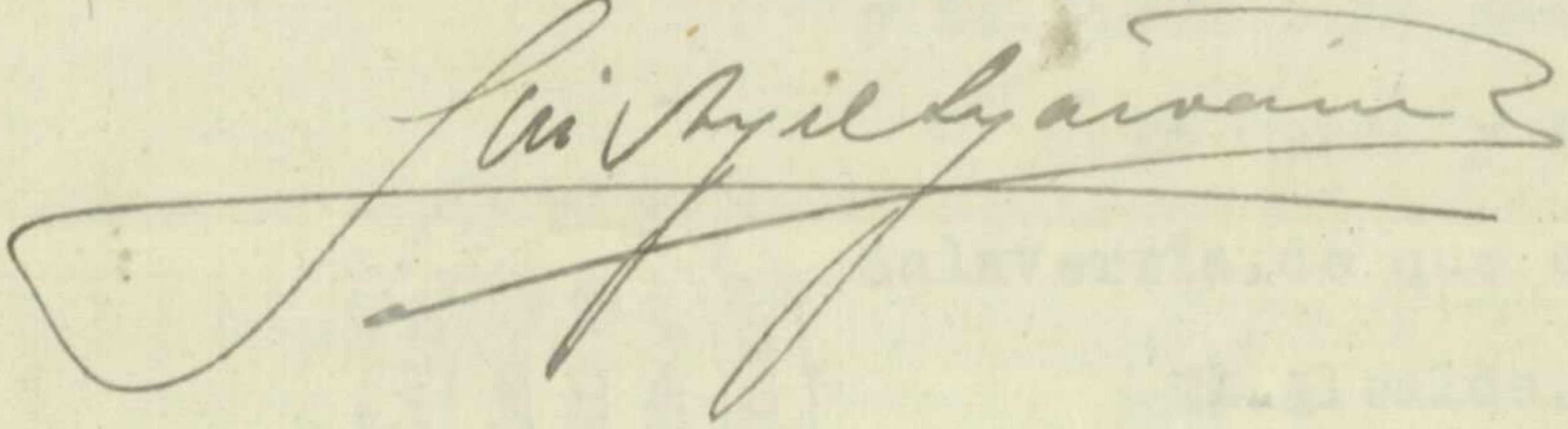
rá^ohacerlas efectivas de los mismos el señor Alcalde de Lezo, en el plazo de diez días, entregando el 50% (490 ptas.) a los Celadores denunciantes y entregando el resto al señor Alcalde de Fuenterrabía para que sea dedicado a repoblaciones conforme a las Ordenanzas de Montes de la Provincia."

Lo que se comunica a V. para su conocimiento y efectos.

Dios guarde a V. muchos años.

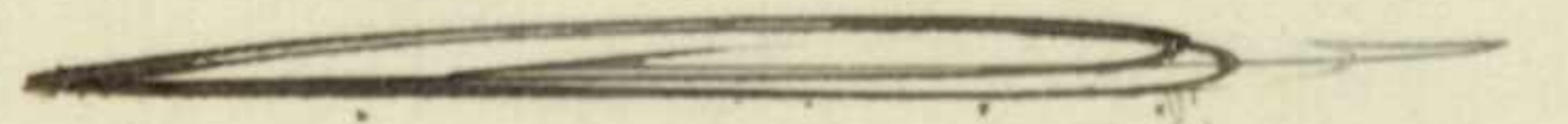
San Sebastián 27 de Octubre de 1927.

EL VICEPRESIDENTE,



EL SECRETARIO,

Ramón de Lebedía.



Sr. Alcalde de Lezo. -

...los hechos efectivos de los mismos el señor Alcalde de Iseo,
...en el punto de diez días, entregando el Sr. (400 pías.) a los
...Colaboradores honorarios y entregando el resto al señor Alcalde
...de Iseo para que sea dedicado a repoblaciones contra
...de las Ordenanzas de Iseo de 1827.

...que se comunican a V. para su conocimiento y efectos.
...Dios Guarde a V. muchos años.
San Sebastian 24 de Octubre de 1827.

EL SECRETARIO
[Firma]
EL SECRETARIO

...de Iseo para que sea dedicado a repoblaciones contra
...de las Ordenanzas de Iseo de 1827.
...que se comunican a V. para su conocimiento y efectos.
...Dios Guarde a V. muchos años.
San Sebastian 24 de Octubre de 1827.
EL SECRETARIO
[Firma]
EL SECRETARIO

PROVIDENCIA.

En la Universidad de Lezo a diez de noviembre de mil novecientos veinte y siete.

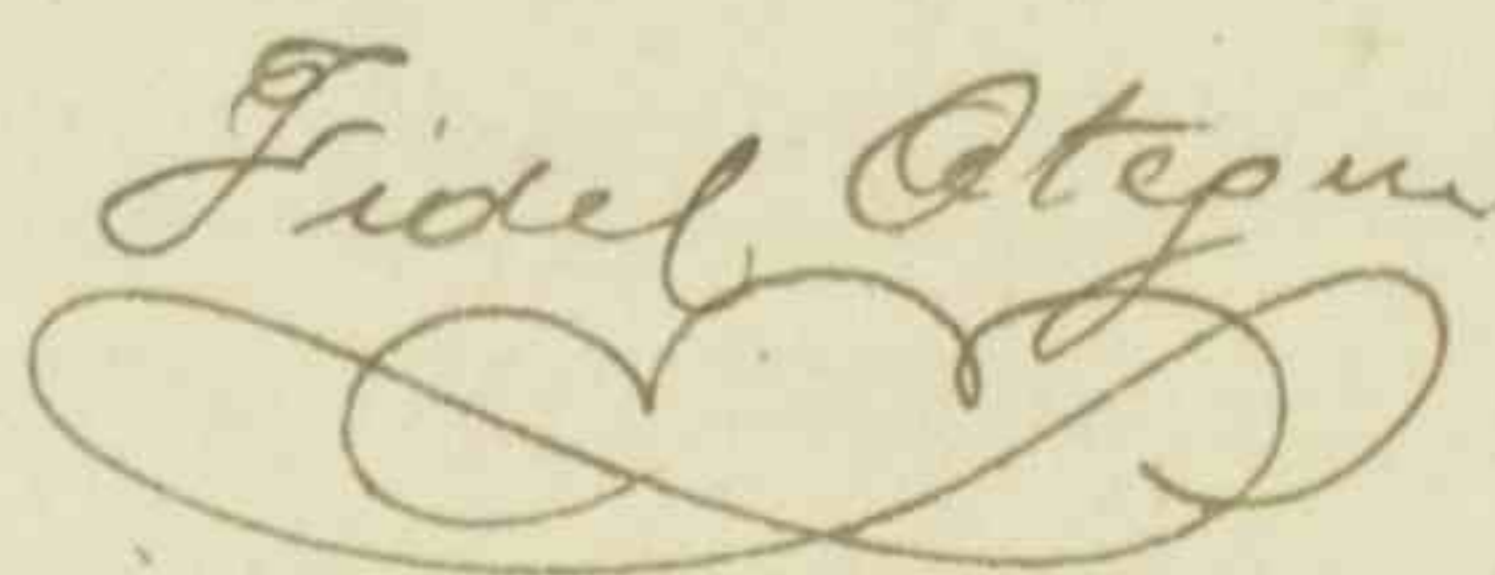
Por recibida la comunicación que antecede de la Excm. Comisión provincial de Guipúzcoa de fecha 27 de Octubre último, hágase cuanto en ella se ordena y al efecto procédase al cobro de las multas que se interesa, previa notificación del acuerdo recaído a los denunciados, con entrega del importe de dichas multas en proporción indicada a los Celadores denunciantes y Sr. Alcalde de Fuenterrabía.

Lo manda y firma el Sr. Alcalde Don Anastasio Salaverría, de que como Secretario, certifico.

El Alcalde,



El Secretario,



NOTIFICACION.

Seguidamente yo el Secretario cumpliendo lo ordenado en la providencia anterior, notifiqué la comunicación de la Excm. Comisión Provincial de Guipúzcoa que precede a los denunciados D. Esteban Garmendia, D. Joaquín María Urquizu, D. José Cruz Lopetegui, D. Francisco Salaverría, D. Ignacio Odriozola, D. José León Trecu, D. Ambrosio Salaverría y D. Gaspar Sarasua, con entrega de la copia de la correspondiente resolución, y en prueba de ello firman esta diligencia los que saben por sí y a ruego de los que no saben, de que certifico.

Esteban Garmendia

Francisco Salaverría Gaspar Sarasua



Herrecibido del Sr. Alcalde de Lezo, la cantidad de CUATROCIENTAS NOVENTA PESETAS, que me corresponden de las multas impuestas a varios vecinos de esta población, en calidad de denunciante, cuya cantidad es el 50% de la multa y del importe de los daños, por pastoreo abusivo en el repoblado de ARTOLA, jurisdicción de Fuenterrabía.

Lezo a 10 de diciembre de 1927.

El Denunciante,

Bernardo Celorio



Cumpliendo lo interesado por el Ayuntamiento de mi presidencia, me es grato dirigirme a Vd. para participarle que esta Corporación le ruego acepte el encargo de que, en el asunto que se ventila entre este pueblo y el de Fuenterrabía, sobre el derecho que tienen los vecinos de Lezo para que pasturen sus ganados en el monte comunal de Fuenterrabía, tenga a bien informar acerca de si puede prosperar o no la pretensión del Ayuntamiento de Fuenterrabía de querer rescindir el acuerdo establecido en una escritura extendida con fecha 5 de julio de 1809, en donde se amparan, en la cláusula quinta, los derechos sobre comunidad de pastos, aguas y yerbas; o si por el contrario puede el Ayuntamiento de Lezo ir en contra de esa pretensión, haciendo constar en su caso las citas necesarias de las disposiciones que para ello podía invocar.

Núm. 324.

A fin de que pueda Vd. enterarse del asunto, le incluyo adjunto una copia de la indicada escritura y en el caso de que acepte este encargo, le ruego la evacuación de la consulta a la mayor brevedad posible, es decir, con toda la urgencia que le sea posible, indicando al propio tiempo la nota de gastos para su inmediato pago.

Dios guarde a Vd. muchos años.
 Lezo a 7 de noviembre de 1927.

EL ALCALDE,

Sr. Don Cirilo Recondo,

Abogado

Tolosa

10 de Noviembre de 1927

Sr. Dn. A. Salaverria

Alcalde

Muy señor mio: Agradezco muy de veras la distincion con que me ha honrado el Ayuntamiento de su Presidencia al encargarme que informe en el asunto que se dice ventila ese Pueblo de Lezo con el de Fuenterrabia sobre el derecho del pastoreo de ganados en el monte comunal de Fuenterrabi'a, pero bien a mi pesar, me veo obligado a declinar el honroso encargo que se interesa, en razón a que antes de ahora he emitido juicio acerca del mismo asunto y prestado asistencia profesional a un núcleo de vecinos que deben ser de Lezo y de Fuenterrabia estrechamente relacionado con el mismo al parecer en pugna con los criterios asentados por los Ayuntamientos de ambos Pueblos.

Es costumbre inveterada en mi que caracteriza el ejercicio de mi profesion, el abstenerme en absoluto de toda intervencion en los asuntos en que antes se me haya interesado un juicio profesional seguido de una asistencia sobre su ejecucion.

Reitero mi agradecimiento a usted que deseo lo haga extensivo al Ayuntamiento de su residencia quedando de usted atto. s. s. q. e. s. m.

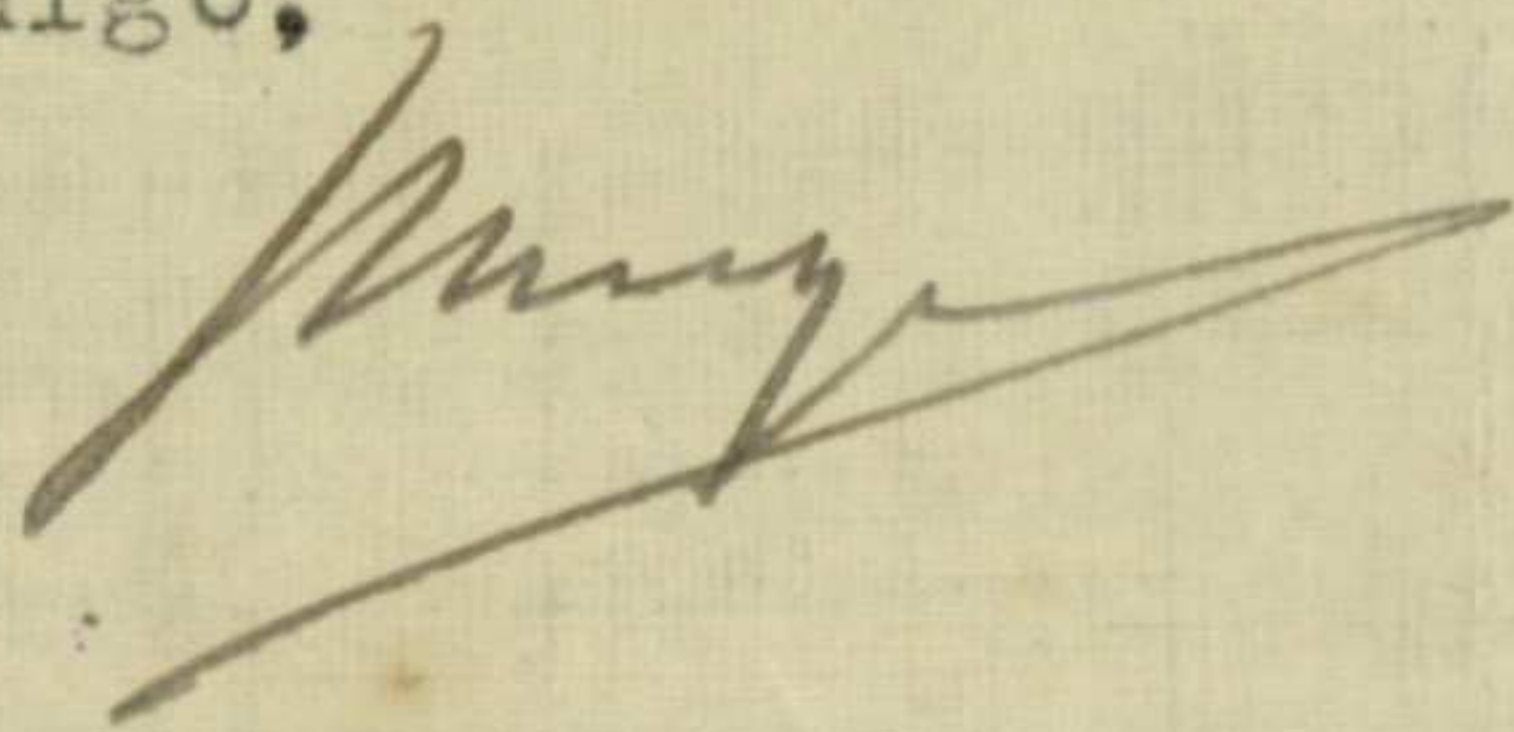
N/ Le devuelvo adjunta la copia de la escritura que me remitió

He hablado de este asunto con el Alcalde de Fuenterrabia a quien le parece excelente la idea que le expongo en esta carta. He hablado tambien con el Presidente de la Diputación Sr. Luzunariz y me ha dicho que él estima aceptable el encargo siempre que los Ayuntamientos se comprometan a cumplir lo que falle la Diputación porque en otro caso la postura de ésta sería muy desairada. De todos modos ha quedado en que el lunes por la mañana cambiará impresiones con los demás diputados y hablaremos por la tarde. Yo avisaré a V. lo que haya de esto y mientras tanto es conveniente que ese Ayuntamiento no adopte los acuerdos que propongo en hoja aparte.

Para el caso de que esa Corporación esté conforme con someter el asunto a la Diputación le mando borrador de los acuerdos que deberán tomar y proyecto del documento que V. y el Alcalde de Fuenterrabia tendrán que entregar con su fôrma en la Diputación concretando el asunto. Como en dicho documento pongo que el fallo ha de ser antes del 15 de diciembre conviene que ese Ayuntamiento tome cuanto antes sus acuerdos pero siempre después del lunes para que se sepa si en la Diputación será bien recibida la idea.

A la cabeza del borrador de acta señalo los requisitos necesarios. Conviene que me tengan Vds. al tanto de los pasos que den para que yo les vaya indicando los trámites a cumplir.

Suyo buen amigo,

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'Munoz', written in a cursive style with a long horizontal stroke extending to the right.

JOSÉ MÚGICA

ABOGADO

PLAZA DE LA ALAMEDA, 3, 2.º

SAN SEBASTIÁN

21 de noviembre 1927

Sr D. Anastasio Salaverria

LEZO

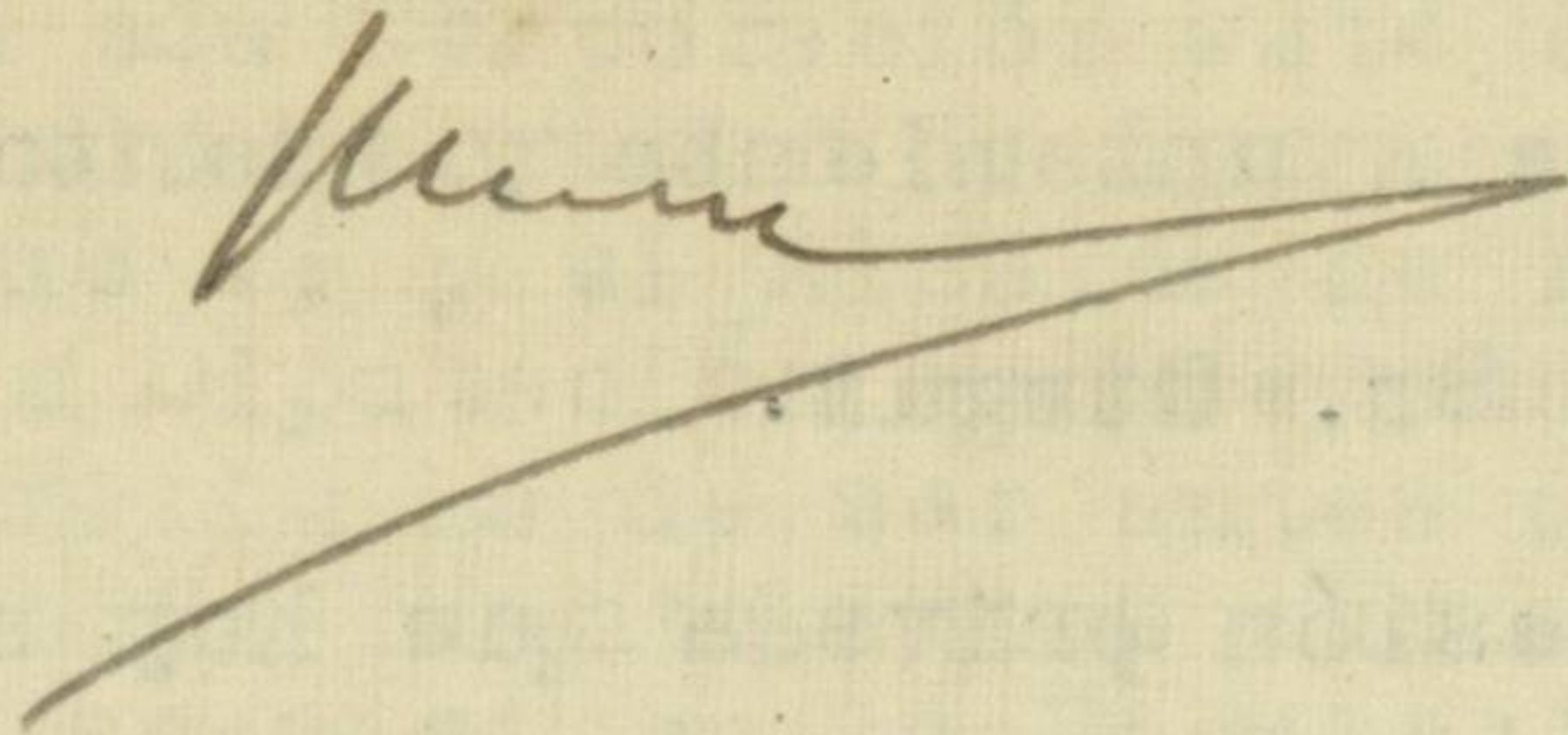
Mi distinguido amigo: Devuelvo a Vd. los documentos correspondientes a ese Ayuntamiento y asunto relativo al Monte Jaizquibel que me entregó el Sr. Otegui.

Con motivo de la sesión privada que hoy se ha celebrado en la Diputación me ha dicho el Presidente Sr. Luzunariz que han cambiado impresiones sobre la aceptación del dictámen relativo al monte Jaizquibel y la opinión unánime ha sido la de acoger con agrado ese encargo. Por consiguiente, ya la cosa urge y deben Vds. tomar los acuerdos a que me referia en mi última carta todo lo antes posible porque dándoseles un plazo que termina el 15 de diciembre lo correcto es darles el mayor tiempo que se pueda para que estudien la cuestión y emitan dictámen. En este mismo sentido escribo

a Fuenterrabia.

Le agradeceré que me tengan al tanto de este asunto por si hay que preparar con cuidado todos los detalles.

Suyo buen amigo,

A handwritten signature in dark ink, consisting of a series of loops and a long horizontal stroke extending to the right.

Sres. Concejales.

- Don Carlos Micolalde.
- Don Gaspar Sarasua
- Don Juan José Salaverria.
- Don Lino Salaverria.
- Don Bonifacio Pagola.
- Don José Guezala.
- Don Melitón Picabea.
- Don Tiburcio Ascasibar.

Se convoca a los señores Concejales que al margen se anotan a sesión extraordinaria que ha de tener lugar el próximo jueves día 24 del actual a las 19 horas, con el fin de tomar el acuerdo de someter al fallo de la Excm. Diputación de Guipúzcoa el asunto planteado por el Ayuntamiento de Fuenterrabia relativo a la liberación de cargas del Monte Jaizquíbel, aprobando al efecto el contenido de un proyecto de documento, con la consiguiente autorización para suscribir dicho documento.

Lezo a 21 de noviembre de 1927.

EL ALCALDE,

L. Salaverria



QUEDAMOS ENTERADOS.

Carlos Micolalde

Juan José Salaverria

Melitón Picabea

Lino Salaverria

José Guezala

Bonifacio Pagola

Tiburcio Ascasibar

Sres. Concejales.
 Alcalde - Presidente,
 D. Anastasio Salaverria.
 Concejales,
 Don Carlos Mecolalde.
 D. Gaspar Sarasua.
 D. Juan José Salaverria.
 Don Lino Salaverria.
 D. Bonifacio Pagola.
 D. Melitón Picabea.
 D. Tiburcio Ascasibar.

En la Universidad de Lezo a veinte y cuatro de noviembre de mil novecientos veinte y siete, se reunió el Ayuntamiento Pleno de la misma en la Sala Consistorial siendo la hora de las diez y nueve con asistencia de ocho Sres. Concejales que al margen se anotan, de los nueve de que se compone este Ayuntamiento, bajo la presidencia del Sr. Alcalde Alcalde D. Anastasio Salaverria y Bengoechea y asistencia del infrascrito Secretario, para celebrar sesión extraordinaria según convocatoria

 circulada a este solo efecto y de la que se dió lectura por órden de dicho Sr. Presidente.

El Sr. Presidente manifiesta que es bién sabido de la Corporación que el Alcalde de Fuenterrabia se ha dirigido al de Lezo expresando el propósito de aquel Ayuntamiento de terminar, mediante el pago de la correspondiente indemnización, con la comunidad de pastos, aguas y yerbas que los vecinos de Lezo vienen disfrutando desde tiempo inmemorial en la parte del monte Jaizquíbel perteneciente a dicho Ayuntamiento.

Sabe también esta Corporación que en los expedientes relativos a este asunto existe un informe del letrado D. José Múgica, en que éste sostiene que al Ayuntamiento de Fuenterrabia le asiste el derecho de redimir su propiedad sobre el monte de esa comunidad que dicho letrado califica de servidumbre rústica.

Estima el Sr. Presidente que el Ayuntamiento de Lezo, en vez de

acceder ligeramente a que cesen los derechos que sus vecinos vienen ejercitando desde tan antiguo, debe adaptar sus decisiones con absoluta garantía de aceptar lo que sea justo y conveniente.

A tal fin, añade que el propio Letrado Sr. Múgica le ha indicado que ambos Ayuntamientos - el de Fuenterrabía y el de Lezo - podrían someter al dictamen de la Excm. Diputación Provincial de Guipúzcoa los dos puntos a resolver. Uno de ellos, de Derecho, que consiste en dilucidar si aquel Ayuntamiento puede o no exigir la liberación de ese gravamen. El otro, técnico, que consiste en señalar la cantidad que - en caso de existir aquel derecho al Ayuntamiento de Fuenterrabía - debería pagar éste al de Lezo como precio de la liberación.

Sigue diciendo que la idea le parece muy acertada porque no podrá encontrarse quien dictamine sobre ambas cuestiones con más competencia, rectitud, imparcialidad y alteza de miras que la Excm. Diputación, y, por otra parte, el fallo de ésta señalará a los Ayuntamientos respectivos con toda la claridad el camino que se debe seguir en este asunto.

Añade que, para el caso de que sea aceptada esta idea, el Sr. Múgica ha redactado un proyecto de documento en el cual se exponen los antecedentes de la cuestión y se concretan los puntos sometidos a dictamen de la Corporación Provincial. De este documento se harán tres ejemplares firmados por los dos Alcaldes: uno para la Diputación y los otros dos para los Ayuntamientos respectivos. Manifiesta que estima aceptable la redacción de dicho documento y dá lectura íntegra del mismo.

Termina diciendo que, como resumen de todo lo expuesto propone a la Corporación:

1º - que acuerde someter al dictamen de la Excm. Diputación Provincial de Guipúzcoa el asunto planteado por el Ayuntamiento de Fuenterrabía, relativo a la liberación de cargas del monte Jaizquibel.

2º - que a tal efecto se apruebe el contenido del siguiente proyecto de documento:

En San Sebastián a 24 de noviembre de 1927. - Don Francisco Sagarzazu y Sagarzazu, Alcalde de Fuenterrabía según lo justifica en la certificación adjunta y Don Anastasio Salaverria y Bengoechea, Al-

calde de Leze, como lo prueba con certificación que también se acompaña.

MANIFIESTA.-1º - Dentro de la jurisdicción del término municipal de Fuenterrabía se halla, como es sabido, la mayor parte del monte Jaizquibel, la cual pertenece al Ayuntamiento de dicha Ciudad que la tiene inscrita a su nombre en el catálogo de los montes de utilidad pública inserto en la Gaceta de Madrid de 21 de Julio de 1901.- 2º - En los respectivos archivos de los Ayuntamientos de Leze y Fuenterrabía existen copias de una escritura de transacción formalizada ante el escribano Don Domingo María de Erraza a cinco de Julio de 1809, entre representaciones de los dos Ayuntamientos para terminar amigablemente las constantes diferencias, con motivo del aprovechamiento del monte Jaizquibel surgían entre ambas Corporaciones y en dicha escritura consta una cláusula que dice así: Quinta.- Que haya de quedar subsistente como con efecto queda la comunidad de pastos, aguas e yerbas, como hasta ahora han tenido ambas repúblicas en el monte Jaizquibel; pero solamente para el ganado no prohibido de los respectivos vecinos y no del de los forasteros aunque los entreguen a esos como ha sucedido diferentes veces, que en tal caso además de espelerlo hayan de ser castigados los tales vecinos. - 3º - Confirmando lo que la mencionada cláusula de la citada escritura establece, los vecinos de Fuenterrabía y de Leze han venido y siguen disfrutando, desde tiempo inmemorial, de los aprovechamientos de dicho monte con ganados originando muchas veces diferencias y cuestiones que han dado lugar a repetidos incidentes entre los Ayuntamientos de los dos pueblos.- 4º - Recientemente, el actual Alcalde de Fuenterrabía se ha dirigido al Ayuntamiento de Leze manifestando el deseo de la Corporación municipal de aquella Ciudad de redimir la servidumbre que la citada comunidad de pastos, aguas y yerbas supone en favor de los vecinos de Leze sobre la parte del monte Jaizquibel perteneciente a Fuenterrabía. - El Ayuntamiento de Leze, ante esta manifestación del Alcalde de Fuenterrabía, cuenta en sus expedientes con el dictamen de un conocido Letrado de San Sebastián, en el cual, después de calificar la mencionada comunidad de pastos como "servidumbre rústica" las que cita el Código civil en sus artículos 600 y siguientes, afirma que al Ayuntamiento de Fuenterrabía le asiste el derecho de redimir esa servidumbre mediante el pago de su valor en la forma dispuesta en los ar-

tículos 603 y 604 de dicho Código y, además de esto, añade que el citado Ayuntamiento encontraría medios de librarse de esa servidumbre ya en lo dispuesto en el artículo noveno de la Ley de Montes de 24 de mayo de 1863, ya en lo prescripto sobre repoblación forestal en el R.D. de 17 de octubre de 1925. - Ante este dictamen, que merece al Ayuntamiento de Lezo gran consideración, se ha visto inclinado éste a entrar en negociaciones con una representación del Ayuntamiento de Fuenterrabía al fin de llegar a un acuerdo sobre los términos en que ha de convenirse la redención de esa servidumbre, pero entendiéndose los Sres. Capitulares que materia tan delicada como la de consentir que cesen los derechos tan tradicionales de los vecinos, debe ser abordada con toda clase de seguridades de que las decisiones municipales se ajusten a lo establecido, han optado por someter el asunto al dictamen de la Corporación Provincial, prestigioso organismo, inmejorablemente dispuesto para emitir acertado fallo en esta cuestión. - El Ayuntamiento de Fuenterrabía conforme con este escrito, somete también gustosamente la resolución de este asunto a lo que decida la Excm. Diputación. - En prueba de cuanto acaba de manifestarse acompañan a este escrito dos certificaciones: Una referida al Ayuntamiento de Fuenterrabía y otra al de Lezo, en que se transcriben los acuerdos adoptados por ambas Corporaciones accediendo a someter los puntos necesitados del dictamen al fallo de la Excm. Diputación Provincial y aprobando los términos del presente alegato. - 5º - Esperamos que V.E. se servirá aceptar este cometido, como solo porque la sumisión del asunto a la resolución de ese organismo significa la confianza que éste nos merece, sino porque las disposiciones vigentes hacen posible lo que nosotros pretendemos.

En efecto: el apartado g/ del artículo primero del R.D. de adaptación del Estatuto Municipal en las provincias vascongadas de 21 de octubre de 1923, dice: "Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 267 del Estatuto, las diferencias que se susciten entre los organismos que en él se indican, referentes a aprovechamientos comunales y forestales, podrán ser sometidas, si así lo desean los interesados a la amigable composición de la Diputación". Y, aún cuando no puede decirse propiamente que entre los Ayuntamientos cuya repre-

sentación ostentamos hayan surgido "diferencias", ni encaja absolutamente el cometido que a V. E. ofrecemos en el dictado de amigable composición, entendemos que es de aplicación al caso el citado precepto. Por otra parte, estimamos que V. E. acogerá con agrado nuestra actitud porque, siendo quizá este el primer caso en que dos Ayuntamientos utilizan la facultad reconocida en el transcritto precepto, puede este hecho servir de ejemplo para otros Ayuntamientos que sentirán con esto un estímulo para resolver amistosamente sus diferencias dentro de los organismos que son afectos en la Provincia. - 6.º - Dos observaciones nos permitimos hacer a V. E. La primera es para aclarar que lo que los Ayuntamientos de Lezo y Fuenterrabía desean no es que la Excm. Diputación les sugiera fórmulas de arreglo ni nuevas situaciones de derecho respecto del aprovechamiento del monte, sino un dictamen sobre los dos puntos sometidos a su decisión. - La segunda se refiere al plazo. Se están confeccionando los presupuestos municipales en los dos Ayuntamientos. En ellos puede tener repercusión el resultado de este asunto. Para el Ayuntamiento de Fuenterrabía el fallo de V. E. puede acarrear la necesidad de habilitar fondos a cuyo fin ha de precaverse en el presupuesto ordinario reservando las oportunas consignaciones. Al de Lezo, la recepción del precio de la liberación del gravamen puede sugerirle el alivio de ciertas cargas en su presupuesto. - De aquí que necesitamos tener el fallo con tiempo suficiente, y, aún cuando el que queda no es muy sobrado rogamos a V. E. que emita su decisión antes del día 15 de diciembre próximo. - Expuestos los anteriores antecedentes, los que suscriben, en representación de los Ayuntamientos de Lezo y Fuenterrabía. **CONVIENEN.** - Primero. - Someter al dictamen de la Excm. Diputación provincial de Guipúzcoa los siguientes puntos: a) Si -bién por lo dispuesto en los artículos 603 y 604 del Código civil, en el artículo 9.º de la Ley de Montes de 24 de mayo de 1863, en el R. D. de 17 de octubre de 1925 o en otra disposición- asiste al Ayuntamiento de Fuenterrabía el derecho de hacer que termine la comunidad de pastos, aguas y yerbas que los vecinos vienen disfrutando juntamente con los de Fuenterrabía, en la parte del monte Jaizquíbel que pertenece a aquel Ayuntamiento. - b) En caso afirmativo, señálese la cantidad en que debe ser fijada la indemnización que el Ayuntamiento de Fuenterrabía ha de pagar al de

Lezo para la liberación del citado gravamen como importe de los aprovechamientos de cuya existencia se redime la propiedad de esa parte del monte. - Es voluntad expresa de los Ayuntamientos, cuya representación ostentan los suscribientes, que la Excm.a Diputación se limite a emitir sus dictamen sobre los dos citados extremos, absteniéndose de proponer soluciones, fórmulas, ni nuevas situaciones. - Segundo. - Es también deseo ferviente de las dos Corporaciones antes citadas que la Excm.a Diputación Provincial dé su descargo antes del día 15 de diciembre próximo. - Tercero - Los Ayuntamientos de Fuenterrabía y Lezo quedan obligados por el presente convenio a pasar por el fallo de la Excm.a Diputación y a ejecutarlo inmediatamente y en todas sus partes, formalizando al efecto la oportuna escritura pública. - Y para que conste lo anteriormente manifestado se extiende este documento por triplicado en el lugar y fecha indicados y a la cabeza del mismo y de los tres ejemplares, firmados por los dos Alcaldes, uno será para la Excm.a Diputación y los otros dos para los respectivos Ayuntamientos

39 - que se autorice al Alcalde Presidente de esta Corporación municipal para suscribir ese documento, en nombre del Ayuntamiento de Lezo, juntamente con el Alcalde de Fuenterrabía y para elevarlo al fallo de la Excm.a Diputación, bien entendido que a dicho documento irán unidas : certificación acreditativa de su investidura de Alcalde de este Municipio; certificación de la parte dispositiva de este acuerdo y copia de la escritura de 1809 que se cita en aquél.

Hizo uso de la palabra el Sr. Sarasua para manifestar su disconformidad en cuanto al punto tercero que consta en el documento que se ha de elevar a la Excm.a Diputación Provincial de Guipúzcoa de tener que quedar obligados los dos Ayuntamientos a pasar por el fallo de dicha Corporación Provincial y puesto el asunto a votación, todos los demás Sres. Concejales dieron su conformidad y se acuerda con el voto en contra del Sr. Sarasua, se llevara a efecto todo cuanto se proponía por la presidencia.

Con lo que el Sr. Presidente levantó la sesión a los treinta minutos de haber dado comienzo, extendiéndose de ella la presente acta que firman los señores Concejales que deben hacerle de que como Secretario, certifico."

e-5

Don Fidel Otegui y Zapiain, Secretario del Ayuntamiento de la Universidad de Lezo.

DON FRANCISCO SAGARZANU Y SAGARZANU, Alcalde de Fuenterrabia, según lo justifica con la certificación adjunta y

DON ANASTASIO SALAVERRIA Y BENGOCHEA, Alcalde de Lezo, como lo prueba con certificaciones adjuntas se acompaña.

resulta que en sesión celebrada por este Ayuntamiento el día 5 de abril de 1924 fué nombra-

do Alcalde Presidente Don Anastasio Salaverria y Bengoechea, quién desde entonces viene ejerciendo dicho cargo hasta la fecha sin interrupción.

Dentro de la jurisdicción del término municipal de Fuenterrabia se halla, como es sabido, la mayor parte del monte Jaizkibel, la cual pertenece al Ayuntamiento de dicha Ciudad que lo tiene inscrito a su nombre en el catastro de los montes de utilidad pública inserto en la Gaceta de Madrid de 21 de julio de 1901.

Para que conste y surta los debidos efectos, expido la presente certificación en la Universidad de Lezo a veinte y seis de noviem-

bre de mil novecientos veinte y siete.

En los respectivos archivos de los Ayuntamientos de Lezo y Fuenterrabia existen copias de una escritura de transacción formalizada ante el escribano Domingo Maria de Erraza a cinco de julio de mil ochocientos nueve, entre representaciones de los dos Ayuntamientos para terminar amigablemente las constantes diferencias que, con motivo del aprovechamiento del monte Jaizkibel, surgían entre ambas Corporaciones y en dicha escritura consta una cláusula que dice así:

EL SECRETARIO.

5º. Que haya de quedar subsistente cuando a esto queda la comunidad de pastos, agues y yerbas, como hasta ahora han tenido ambas repúblicas en el monte Jaizkibel; pero solamente para el ganado no prohibido de los respectivos vecinos y no del de los forasteros, aunque los entreguen a esos como ha sucedido diferentes veces, que en tal caso además de expulsarlo hayan de ser castigados los tales vecinos.

3º

Confirmando lo que la mencionada cláusula de la citada escritura establece, los vecinos de Fuenterrabia y de Lezo han venido y siguen disfrutando, desde tiempo inmemorial, de los aprovechamientos de dicho monte con ganados originando muchas veces diferencias y cuestiones que han dado lugar a repetidos incidentes entre los

he

que para la realización de los trabajos que se le encomendó en el momento de su nombramiento, y que en consecuencia, se le ha autorizado para que pueda disponer de los recursos necesarios para el cumplimiento de sus deberes.

Don Fidel Ojeda y Espinoza, Secretario del Ayuntamiento de la Universidad de La Plata.

Al que se le ha autorizado para que pueda disponer de los recursos necesarios para el cumplimiento de sus deberes.

Certifico: Que los datos que se le han suministrado son ciertos y veraces.

En la ciudad de La Plata, a los 15 días del mes de mayo de 1924.

Don Fidel Ojeda y Espinoza, Secretario del Ayuntamiento de la Universidad de La Plata.

En la ciudad de La Plata, a los 15 días del mes de mayo de 1924.

En la ciudad de La Plata, a los 15 días del mes de mayo de 1924.

En la ciudad de La Plata, a los 15 días del mes de mayo de 1924.

En la ciudad de La Plata, a los 15 días del mes de mayo de 1924.

En la ciudad de La Plata, a los 15 días del mes de mayo de 1924.

En la ciudad de La Plata, a los 15 días del mes de mayo de 1924.

En la ciudad de La Plata, a los 15 días del mes de mayo de 1924.

En la ciudad de La Plata, a los 15 días del mes de mayo de 1924.

En la ciudad de La Plata, a los 15 días del mes de mayo de 1924.

En la ciudad de La Plata, a los 15 días del mes de mayo de 1924.

En San Sebastián a veintiocho de noviembre de mil novecientos veintisisete,

DON FRANCISCO SAGARZAZU Y SAGARZAZU, Alcalde de Fuenterrabia, según lo justifica con la certificación adjunta y

DON ANASTASIO SALAVERRIA Y BENGOCHEA, Alcalde de Lezo, como lo prueba con certificación que también se acompaña,

M A N I F I E S T A N

1ª

Dentro de la jurisdicción del término municipal de Fuenterrabia se halla, como es sabido, la mayor parte del monte Jaizkibel, la cual pertenece al Ayuntamiento de dicha Ciudad que la tiene inscrita a su nombre en el catálogo de los montes de utilidad pública inserto en la Gaceta de Madrid de 21 de julio de 1901.

2ª

En los respectivos archivos de los Ayuntamientos de Lezo y Fuenterrabia existen copias de una escritura de transacción formalizada ante el escribano Domingo Maria de Errazu a cinco de julio de mil ochocientos nueve, entre representaciones de los dos Ayuntamientos para terminar amigablemente las constantes diferencias que, con motivo del aprovechamiento del monte Jaizkibel, surgían entre ambas Corporaciones y en dicha escritura consta una cláusula que dice así:

"5ª. Que haya de quedar subsistente como en efecto queda la comunidad de pastos, aguas e yerbas, como hasta ahora han tenido ambas repúblicas en el monte Jaizkibel; pero solamente para el ganado no prohibido de los respectivos vecinos y no del de los forasteros, aunque los entreguen a esos como ha sucedido diferentes veces, que en tal caso además de expelerlo hayan de ser castigados los tales vecinos".

3ª

Confirmando lo que la mencionada cláusula de la citada escritura establece, los vecinos de Fuenterrabia y de Lezo han venido y siguen disfrutando, desde tiempo inmemorial, de los aprovechamientos de dicho monte con ganados originando muchas veces diferencias y cuestiones que han dado lugar a repetidos incidentes entre los

Ayuntamientos de los dos pueblos.

42

Recientemente, el actual Alcalde de Fuenterrabía se ha dirigido al Ayuntamiento de Lezo manifestando el deseo de la Corporación Municipal de aquella Ciudad de redimir la servidumbre que la citada comunidad de pastos, aguas y yerbas supone en favor de los vecinos de Lezo sobre la parte del Monte Jaizkibel perteneciente a Fuenterrabía.

El Ayuntamiento de Lezo, ante esta manifestación del Alcalde de Fuenterrabía, cuenta en sus expedientes con el dictámen de un conocido Letrado de San Sebastián en el cual, después de calificar la mencionada comunidad de pastos como "servidumbre rústica" de las que cita el Código Civil en sus artículos 600 y siguientes, afirma que al Ayuntamiento de Fuenterrabía le asiste el derecho de redimir esa servidumbre mediante el pago de su valor en la forma dispuesta en los artículos 603 y 604 de dicho Código y, además de esto, añade que el citado Ayuntamiento encontraría medios de librarse de esa servidumbre ya en lo dispuesto en el artº 9º de la Ley de Montes de 24 de mayo de 1863, ya en lo prescrito sobre repoblación forestal en el Real Decreto de 17 de octubre de 1925.

Ante este dictámen, que merece al Ayuntamiento de Lezo gran consideración, éste se ha visto inclinado a entrar en negociaciones con una representación del Ayuntamiento de Fuenterrabía al fin de llegar a un acuerdo sobre los términos en que ha de convenirse la redención de esa servidumbre, pero, entendiendo los señores capitulares que materia tan delicada como la de consentir que cesen derechos tan tradicionales de los vecinos debe ser abordada con toda clase de seguridades de que las decisiones municipales se ajustan a lo establecido, han optado por someter el asunto al dictámen de la Corporación Provincial, prestigioso organismo inmejorablemente dispuesto para emitir acertado fallo en esta cuestión.

El Ayuntamiento de Fuenterrabia, conforme con este criterio, somete también gustosamente la resolución de este asunto a lo que decida la Excm. Diputación.

En prueba de cuanto acaba de manifestarse acompañan a este escrito dos certificaciones: una relativa al Ayuntamiento de Fuenterrabia y otra al de Lezo, en que se transcriben los acuerdos adoptados por ambas Corporaciones accediendo a someter los puntos necesitados de dictámen al fallo de la Excm. Diputación Provincial y aprobando los términos del presente alegato.

5^a

Esperamos que V.E. se servirá aceptar este cometido, no solo porque la sumisión del asunto a la resolución de ese organismo significa la confianza que este nos merece, sino porque las disposiciones vigentes hacen posible lo que nosotros pretendemos. En efecto: el apartado g) del artº 1º del Real Decreto de adaptación del Estatuto Municipal en las Provincias Vascongadas de 21 de octubre de 1923, dice: "Sin perjuicio de lo dispuesto en los artículos 267 del Estatuto, las diferencias que se susciten entre los organismos locales que en él se indican, referentes a aprovechamientos comunales y forestales podrán ser sometidas, si así lo desean los interesados, a la amigable composición de la Diputación". Y, aun cuando no puede decirse propiamente que entre los Ayuntamientos cuya representación ostentamos hayan surgido "diferencias", ni encaja absolutamente el cometido que a V.E. ofrecemos en el dictado de amigable composición, entendemos que es de aplicación al caso el citado precepto. Por otra parte, estimamos que V.E. acogerá con agrado nuestra actitud porque, siendo quizá éste el primer caso en que dos Ayuntamientos utilizan la facultad reconocida en el transcrito precepto, puede este hecho servir de ejemplo para otros Ayuntamientos que sentirán con ésto un estímulo para resolver amistosamente sus diferencias dentro de los organismos que son afectos en la Provincia.

Dos observaciones nos permitimos hacer a V.E.. La primera es para aclarar que lo que los Ayuntamientos de Lezo y Fuenterrabía desean no es que la Excm. Diputación les sugiera fórmulas de arreglo, ni nuevas situaciones de derecho respecto del aprovechamiento del monte, sino un dictámen sobre los dos puntos sometidos a su decisión.

La segunda se refiere al plazo. Se están confeccionando los presupuestos municipales en los dos Ayuntamientos. En ellos puede tener repercusión el resultado de este asunto. Para el Ayuntamiento de Fuenterrabía el fallo de V.E. puede acarrear la necesidad de habilitar fondos, a cuyo fin ha de precaverse en el presupuesto ordinario reservando las oportunas consignaciones. Al de Lezo, la recepción del precio de la liberación del gravámen puede sugerirle el alivio de ciertas cargas en su presupuesto.

De aquí que necesitemos tener el fallo con tiempo suficiente, y, aun cuando el que queda no es muy sobrado, rogamos a V.E. que emita su decisión antes del día 15 de diciembre próximo.

Expuestos los anteriores antecedentes, los que suscriben, en representación de los Ayuntamientos de Lezo y Fuenterrabía,

C O N V I E N E N

Primero.

Someter al dictámen de la Excm. Diputación Provincial de Guipúzcoa los siguientes puntos:

a). Si -bien por lo dispuesto en los artículos 603 y 604 del Código Civil, en el artº 9º de la Ley de Montes de 24 de mayo de 1863, en el R.D. de 17 de octubre de 1925º o en otra disposición asiste al Ayuntamiento de Fuenterrabía el derecho de hacer que termine la comunidad de pastos, aguas y yerbas que los vecinos de Lezo vienen disfrutando, juntamente con los de Fuenterrabía, en la parte del monte Jaizkibel que pertenece a aquel Ayunta-

miento.

b). En caso afirmativo, señálase la cantidad en que debe ser fijada la indemnización que el Ayuntamiento de Fuenterrabía ha de pagar al de Lezo para la liberación del citado gravamen como importe de los aprovechamientos de cuya existencia se redime la propiedad de esa parte del monte.

Es voluntad expresa de los Ayuntamientos cuya representación ostentan los suscribentes, que la Excm. Diputación se limite a emitir su dictámen sobre los dos citados extremos, absteniéndose de proponer soluciones, fórmulas, ni nuevas situaciones.

Segundo.

Es también deseo ferviente de las dos Corporaciones antes citadas que la Excm. Diputación Provincial dé su descargo antes del día 15 de diciembre próximo.

Tercero.

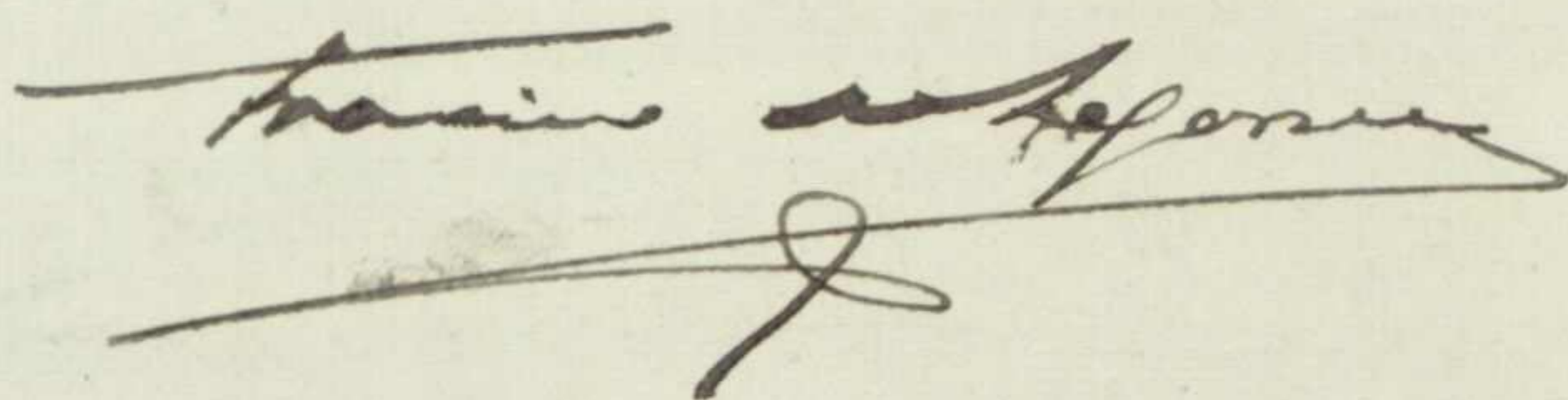
Los Ayuntamientos de Fuenterrabía y Lezo quedan obligados por el presente convenio a pasar por el fallo de la Excm. Diputación y a ejecutarlo inmediatamente y en todas sus partes, formalizando al efecto la oportuna escritura pública.

Y para que conste lo anteriormente manifestado se extiende este documento por triplicado en el lugar y fecha indicados a la cabeza del mismo y de los tres ejemplares firmados por los dos Alcaldes uno será para la Excm. Diputación y los otros dos para los respectivos Ayuntamientos.

EL ALCALDE DE EEZO,



EL ALCALDE DE FUENTERRABIA,



Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs and includes some lines that appear to be crossed out or heavily faded. There are two circular punch holes on the right side of the page.

HACIENDA MUNICIPAL

En sesión celebrada el día 2 de Diciembre del corriente año por la Excm. Diputación adoptó el siguiente acuerdo:

"Vista la comunicación dirigida por las Alcaldías de Fuenterrabía y Lezo por la que acuden a esta Corporación provincial en uso de la facultad que les confiere el apartado g) artículo 1º del R.D. de 21 de Octubre de 1924 por el que se adaptó el Estatuto municipal al Régimen especial de las Provincias Vascongadas, a fin de someter a su arbitraje los extremos siguientes:

a) - Si bien por lo dispuesto en los artículos 603 y 604 del Código civil, en el artº 9º de la Ley de Montes de 24 de Mayo de 1863, o en el R. D. de 17 de Octubre de 1925 o en otra disposición, asiste al Ayuntamiento de Fuenterrabía el derecho de hacer que termine la comunidad de pastos, aguas y yerbas que los vecinos de Lezo vienen disfrutando, juntamente con los de Fuenterrabía en la parte del monte Jaizkibel que pertenece a aquel Ayuntamiento.

b) - En caso afirmativo cantidad en que debe ser fijada la indemnización que el Ayuntamiento de Fuenterrabía ha de pagar al de Lezo para la liberación del citado gravamen como importe de los aprovechamientos de cuya existencia se redime la propiedad de esa parte del monte, y

RESULTANDO: que según se deduce de los antecedentes que se tienen a la vista que el día 5 de Julio de 1.809, representaciones de los Ayuntamientos de Fuenterrabía y Lezo, pactaron lo siguiente:

"5º. - Que haya de quedar subsistente como con efecto queda la comunidad de pastos, aguas e yerbas, como hasta ahora han tenido ambas repúblicas en el monte Jaizkibel; pero solamente para el ganado no prohibido de los respectivos vecinos y no del de los forasteros, aunque los entreguen a esos como ha sucedido diferentes veces, que en tal caso además de expelerlo hayan de ser castigados los tales vecinos."

El Ayuntamiento de Fuenterrabía, es propietario del mon.

te Jaizkibel y a su nombre se halla inscrito en el catálogo de montes de utilidad pública, inserto en la Gaceta de Madrid de 21 de Julio de 1.901.

CONSIDERANDO que en cuanto al primero de los extremos sometidos a resolución que portratarse de un monte catalogado entre los de utilidad pública con sujeción al artº 9º de la Ley de Montes de 24 de Mayo de 1863, artículo 73 del Reglamento de 17 de Mayo de 1865 para aplicación de la citada Ley, artículo 7º de la Ley de Montes de 11 de Julio de 1877 para la mejora aumento y repoblación de los montes públicos exceptuados de la desamortización, artículo 33 del Reglamento correspondiente a esta Ley de 18 de Enero de 1858 y R.D. de 17 de Octubre de 1925 de adaptación del régimen de los montes de los pueblos al Estatuto municipal, la única razón legal admisible para esta clase de redenciones es la incompatibilidad de las mismas con la conservación del arbolado por lo cual ha de verse si en la que grava al monte Jaizkibel existe o no existe incompatibilidad:

CONSIDERANDO: que de la lectura de los apartados 3º y 4º de la escritura, así como de los datos suministrados por personas ancianas de los pueblos de Fuenterrabía y Lezo, se deduce que el monte Jaizkibel se hallaba completamente cubierto de arbolado en la época en que se suscribió esta escritura, que posteriormente ha desaparecido aquél debido, indudablemente, a cortas verificadas sin atenderse a los previos planes desocráticos y con el fin de cubrir necesidades de los pueblos propietarios, sin mirar a su conservación dejando todo el monte convertido en un inmenso calvero con un suelo esquilado y empobrecido cubierto de una capa muy delgada de tierra vegetal que va desapareciendo por la acción de las aguas sobre las tierras removidas por el pisoteo continuo del ganado que pastura en el monte a pesar de lo cual se observa que en una gran superficie del mismo existen brinzales de Quercus Toza (Ametza) procedentes de la diseminación natural del monte de esta especie que existió anteriormente y que no han prosperado debido a los ataques cons-

tantes del ganado, especialmente las vacas, que son muy golosas de esta especie arbórea, pudiendo asegurarse que de no haber existido el pastoreo, hoy estaría el monte Jaizkibel cubierto de arbolado:

CONSIDERANDO que los Ayuntamientos de Fuenterrabía y Lezo dan perfecta cuenta de las grandes ventajas que les reportaría la creación de nuevo arbolado, al mismo tiempo que dan cumplimiento a las obligaciones que les imponen las disposiciones vigentes respecto de repoblaciones de sus montes declarados de utilidad pública, han venido efectuando repoblaciones artificiales, único procedimiento en la actualidad de crear riqueza forestal en aquel monte pero estas repoblaciones llevan consigo el acotamiento de gran superficie de terreno, mientras subsista la servidumbre mermando los derechos adquiridos por los vecinos de ambos pueblos y originando diferencias y cuestiones entre los dos Ayuntamientos, aparte de los enormes gastos que supone la construcción de los cierres y que reducen la labor de repoblación en gran escala, de todo lo cual se deduce la evidencia de la incompatibilidad de la servidumbre con el arbolado y el derecho que a redimirla asiste al Ayuntamiento de Fuenterrabía:

CONSIDERANDO: que en cuanto al segundo de los extremos sometidos al presente arbitraje la Dirección del Servicio forestal ha emitido un dictamen que copiado a la letra dice así:

"VALORACIÓN DE LOS PASTOS, AGUAS Y YERBAS DEL MONTE JAIZKIBEL.

Superficie del monte. - Según datos deducidos de los planos existentes en esta Dirección, la superficie total del monte Jaizkibel es de 1.426,50 hectáreas; de las cuales 1.329'80 son propiedad del Ayuntamiento de Fuenterrabía y 96'70 del Ayuntamiento de Lezo. Resultando que la diferencia entre ambas propiedades es de 1.233'10 hectáreas, sobre las cuales se basarán los cálculos para esta valoración.

Superficie aproximada de pastizales. - Estima este Servicio forestal, que la parte improductiva del monte alcanza el 20% de la superficie considerada, quedando, por lo tanto, reducida la extensión ocupada por los pastizales a 986'48 hectáreas.

Calidad de los pastos. - Como todos los montes que están gravados por esta clase de servidumbres, este de Jaizkibel produce unos pastos y yerbas de muy mediana calidad, compuestos, en su mayor parte, de brezos, argomas, etc.; como lo prueba el hecho de que el ganado que pastura en este monte produce aproximadamente la mitad de lo que producen en los montes de la parte alta de la Provincia.

Posibilidad. - Para esta clase de pastizales se calcula que la producción anual por hectárea es de dos mil kilogramos. Ahora bien, como cada cabeza de ganado mayor consume 25 Kg. de pasto al día, resulta que para mantener una res, a base de una alimentación racional, hacen falta 4,50 hectáreas de pastizal. Por lo tanto, la posibilidad del monte Jaizkibel es de

$$\frac{986'48}{4'50} = 219'21 \text{ cabezas de ganado mayor,}$$

que equivalen a 2.192'17 de ganado lanar.

Valor del pasto. - Por datos que posee este Servicio forestal, se calcula que el arrieno de los pastos, tenida en cuenta la calidad de los mismos, es de 16 pesetas anuales por cabeza de ganado ma-

yor. Tomando, pues, por valor del pasto el precio de arriendo, resultan para el monte Jaizkibel que el valor de los pastos, que produce anualmente es de

$$219'21 \times 16 = 3.507'36 \text{ pesetas}$$

que capitalizadas al 4%, según señala la Ley, supone un capital de 87.684 pesetas.

Ahora bien; como ambos municipios tienen igual derecho sobre estos pastos, resulta que la parte que corresponde al Ayuntamiento de Lezo es la mitad del capital resultante, o sean, CUARENTA Y TRES MIL OCHOCIENTAS CUARENTA Y DOS PESETAS.

Por lo tanto, la indemnización que, a juicio de este Servicio forestal, debe abonar al Ayuntamiento de Fuenterrabía al de Lezo es de pesetas 43.842'00."

La Excm. Diputación provincial acordó declarar:

1º - Que al Ayuntamiento de Fuenterrabía le asiste el derecho a redimir la servidumbre que sobre el monte Jaizkibel pesa, por ser la misma incompatible con la existencia del arbolado.

2º - Que debe abonar al Ayuntamiento de Lezo como precio de dicha redención la cantidad de 43.842 pesetas y

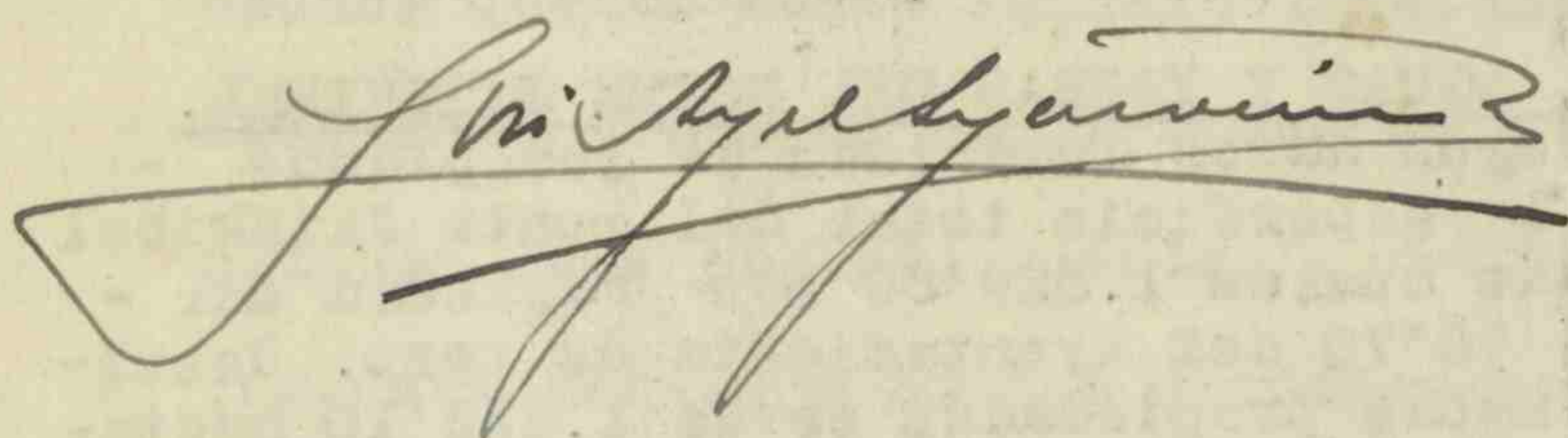
3º - Manifestar a ambos Ayuntamientos la complacencia de esta Corporación por haber hecho uso de la facultad que les confiere el R.D. de 21 de Octubre de 1924.

Lo que se comunica a V. para su conocimiento y efectos. X

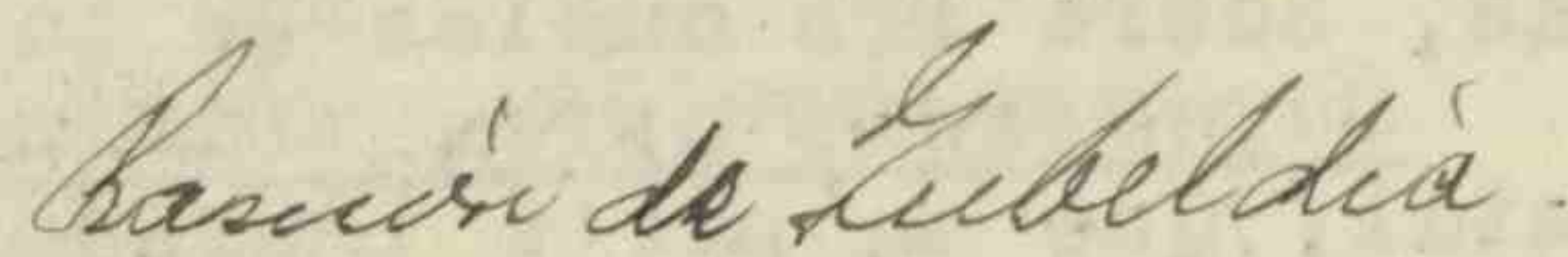
Dios guarde a V. muchos años.

San Sebastián 15 de Diciembre de 1927.

EL VICEPRESIDENTE,



EL SECRETARIO,



Sr. Alcalde de Lezo. -

p-5

En la Sala Capitular de esta N. y L. Universidad de Lezo á treinta de Abril de mil ochocientos y nueve á son de campana teñida, y como lo tienen de costumbre, se hallaron juntos y congregados los Sres D. Fernando de Eizaguirre, Alcalde, Capitán, cabo de la misma, Don Manuel María de Ulacia, Don Agustín de Aguirre y Don José Antonio de Martiarena Regidores, cuatro individuos que constituyen el pleno concejo, *justicia* y regimiento de ésta dicha Universidad de que yo el escribano real y de sus Ayuntamientos doy fé, y juntamente con sus mercedes Don Francisco Larra, diputado del común, y como vecinos concejantes caballeros nobles hijos dalgos de sangre admitidos con ambas veces activa y pasiva á los empleos honoríficos de ésta república, D. Miguel Ignacio de Alza, Don Francisco Martiarena, Don José Ignacio de Lucuona, Don Pedro Ignacio de Ygimur Don José de Palarraga, Don José Manuel de Martiarena, Don Juan José Aguirre, D. José Diego de Lasarte, Don José de Sein, Don José Rafael de Martiarena, D. José Pedro de Mendia, Don José Ignacio de Salaverria, Don José Ramón de Salaverria y Don José Perez de Arañaburu, Don José Agustín de Isasa, Don Vicente de Aguirre, Don Juan Antonio de Elizalde, Don Francisco Antonio de Goyenechea, Don Domingo Higinio de Eguiazabal, y Don José Antonio de Aguirre, quines prestando voz y canción de rato grato estó indicatum solvendo por los ausentes que han dejado de concurrir á éste congreso general dijeron: que por parte de la Ciudad de Fuenterrabia se ha pasado á ésta Universidad un oficio con fecha de veinticuatro del presente mes, convidándola á la transacción, ajuste y convenio de las diferencias que hasta hora han corrido entre ambos pueblos, sobre diferentes materias con lo demás que contiene, y deseosa ésta Universidad de dar fin á aquellas y evitar las cuestiones que se han promovido, cesando al mismo tiempo todo motivo de litigio y gastos en lo sucesivo, han acordado en éste día, todos de una misma conformidad, que se haga dicha transacción y que se nombren comisionados especiales que en nombre de ésta Universidad concurren en las sesiones que debben preceder e intervengan en todo lo que sea inherente á éste asunto hasta su final determinación con los que tiene ya nombrados la dicha Ciudad de Fuenterrabia, Villa de Irún y la de Passages, y han nombrado ppr tales á los nominados D. Juan Antonio, Don José Ramón de Salaverria y á Don José Ignacio de Lucuona, confiriéndoles todas sus facultades, y en su consecuencia: otorgan que dán todo su poder cumplido, amplio y general tan bastante como

En la Sala Capitular de esta N. y L. Universidad de Lezo a treinta y tres de Abril de mil ochocientos y nueve a non de campana tenida, y como lo tienen de costumbre, se hallaron juntos y congregados los Sres. D. Fernando de Hazaurre, Alcalde, Capitán, cede de la misma, Don Manuel María de Ullas, Don Agustín de Aguirre y Don José Antonio de Martínez Regido- res, cuatro individuos que constituyen el pleno consejo, Justicia y Regid- rantes de esta dicha Universidad de que yo el escribano real y de sus A- yudantes soy Jefe, y juntamente con sus mercedes Don Francisco Larrea, bi- ntrado del común, y como vezinas concejales espaliteros nobles hijos del- to de sangre admitidos con ambas veces activa y pasiva a los empleos hono- ríficos de esta república, D. Miguel Ignacio de Alza, Don Francisco Mar- tínez, Don José Ignacio de Luconas, Don Pedro Ignacio de Yáñez Don Jo- sé de Pajarres, Don José Manuel de Martínez, Don Juan José Aguirre, D. José Diego de Barrio, Don José de Sein, Don José Rafael de Martínez, D. José Pedro de Mendia, Don José Ignacio de Salaverria, Don José Ramón de Sa- laverria y Don José Peres de Arribas, Don José Agustín de Irujo, Don Vi- cente de Aguirre, Don Juan Antonio de Elizalde, Don Francisco Antonio de Goyenches, Don Domingo Nájera de Euzasabal, y Don José Antonio de Agui- rre, quienes prestando voz y censo de voto esta indistinctum solvendo por los suantes que han dejado de concurrir a este concejo general dije- ron; que por parte de la Ciudad de Vitoria se ha pasado a esta Univer- sidad un oficio con fecha de veintiocho del presente mes, convidándola a la transacción, ajuste y convenio de las diferencias que hasta ahora han con- corrido entre ambos pueblos, sobre diferentes materias con lo demás que con- tiene, y desea esta Universidad de dar fin a aquellas y evitar las con- tiones que se han promovido, cuando al mismo tiempo todo motivo de litigio y dolo en lo sucesivo, han acordado en este día, todos de una misma con- formidad, que se haga dicha transacción y que se nombren comisionados espe- ciales que en nombre de esta Universidad concurren a las sesiones que deb- ran proceder e intervenir en todo lo que sea inherente a este asunto has- ta su final determinación con los que tiene ya nombrados la dicha Ciudad de Vitoria, Villa de Irujo y la de Pajarres, y han nombrado por tales a los nombrados D. Juan Antonio, Don José Ramón de Salaverria y a Don José Igna- cio de Luconas, comisionados todas sus facultades, y en su consecuencia; otorgan que den todo su poder cumplido, amplio y general tan presente como

se requiere a los trás juntos o à la mayor parte de ellos que se hallá-
ren conformes para que en representación de ésta Universidad , transi-
jan amistosamente por medio de un convenio todas las diferencias, ocurri-
das con la Ciudad de Fuenterrabia y demás pueblos que van citados, sea
sobre la propiedad de montes terrenos concejiles tierras juncales y cual-
quier otro derecho que correspondiese a ésta Universidad en cualquiera ma-
nera para que renuevan, siendo necesario los anteriores y presentes con-
venios y hagan otros de nuevo para que cedan, traspasen y condonen
a las citadas repúblicas todas las porciones de tierras rentas de la
disputa, dineros depositados y que estén por depositar, para que de ellos
reciban los que cedan, traspasen y condonen a ésta Universidad y su vecin-
dario para que otorgen la escritura o escrituras de transacción ajuste y
convenio que fueren menester con todas las cláusulas y circunstancias que
para su validación sean necesarias, pués que el poder que para todo ello
lo incidente asesorio se requiere, el mismo les confiere éste Ayuntamiento
general para que hagan cuanto crean ser útil a ésta Universidad y sus veci-
nos, y para cuando lo hagan en nombre y representación de la misma, pres-
tan desde luego su consentimiento y aprobación, queriendo que estén direc-
tamente, pidan por medio de procuradores la Real, en el Real y Supremo
Consejo de éste Reino o autoridad competente. Y se obligan con los propios
haber y renta de ésta Universidad a que estarán y pasarán por cuanto los
mencionados Elizalde, Salaverria y Lecuona o la mayor parte hicieron y
obrasen de conformidad en los convenios. Y para que a ello sean premiados
dieron otro poder a las justicias de S. M. competentes de cualesquiera
partes que sean a cuyo fuero, jurisdicción y juzgado se someten y lasome-
ten, renunciando el suyo propio juez, domicilio, y la ley si convenerit
de jurisdicción e omnium iudicium con las demás de su favor y la general
del derecho en forma y mayor abundamiento renunciaron también el privile-
gio de menor edad, restitución in integrum que como a comunidad compete
a ésta Universidad. Y todos así lo otorgaron siendo presentes por testi-
gos Juan José de Lasarte y José Martín de Flor, vecinos de ésta Univer-
sidad de Lezo, a quienes y los otorgantes doy fé, conozco: Firmaron éstos
y el expresado Alcalde con uno de los Regidores, y en fé de ello yo el
escribano Juan Bernardo de Bizaguirre Manuel María de Ulacia Juan José de
Lasarte José Martín Flor Ante mi Domingo y María de Errazu Concuerta éste

se repitiera a los tres o a la mayor parte de ellos que se había
ten conformes para que en representación de esta Universidad, transi-
tan amistosamente por medio de un convenio todas las diferencias, conve-
das con la Ciudad de Santander y demás pueblos que van citados, sea
sobre lapropiedad de montes, terrenos concejiles tierras jurisdic-
ciones otro género que correspondiese a esta Universidad en cualquier ma-
nera para que renuncen, siendo necesario los anteriores y posteriores
fomentos y para que se haga un convenio, traspaen y condonen
a las citadas repúblicas todas las porciones de tierras rentas de la
ciudad, bienes de propios y de otros por depositar, para que de ellos
reciban los que se han, traspaen y condonen a esta Universidad y sus veci-
narios para que se otorguen la escritura o escrituras de transacción a junta y
convenio que fueren menester con todas las cláusulas y circunstancias que
para su validación sean necesarias, para que el poder que para todo ello
lo anterior se acordó se repitiera, el mismo las contiene esta Aprobación
General para que se haga un convenio con esta Universidad y sus veci-
narios, y para cuando lo hacen en memoria y representación de la misma, pres-
tan fe y fecho luego en consentimiento y aprobación, queriendo que sean de fe-
chamento, fecho por medio de procuradores la Real, en el Real y Supremo
Consejo de este Reino o de los Reinos competentes. Y se obligan con los propios
haberes y rentas de esta Universidad a que se han y se han por tanto los
mencionados, Elzabete, Salazar y Leona o la mayor parte de ellas y
obrar de conformidad en los convenios. Y para que a ello sean aplicados
dieron otro poder a las Justicias de S. M. competentes de cualquier
partes que sean a cuyo fin, jurisdicción y jurado se someten y somete-
rán, renunciando el suyo propio juez, domicilio, y la ley al convenir
de jurisdicción ordinaria con las demás de su favor y de la General
del Reino en forma y mayor abundamiento renunciaron también el privile-
gio de non ead, restitución in integrum que como a comidad compete
a esta Universidad. Y todos así lo acordaron y se acordó por tanto
que Juan José de Larte y José María de Flor, vecinos de esta Universi-
dad de Lere, a quienes y los otros que se nombraron, firmaron estos
y el expresado Alcalde con uno de los Regidores, y en fe de ello yo el
escrivano Juan Bernardo de Alzabete Manuel María de Uzcátegui Juan José de
Larte José María Flor-Ante mi Domingo y María de Trinidad González éste

traslado con su original que queda en mi fealdad a que me refiero, y en fé de ello yo Domingo María de Errazu, escribano real, numeral y de Ayuntamiento de ésta N. y L. Villa de Irún lo signo y firme en ella a primero de Mayo de mil ochocientos y nueve. En testimonio de verdad. Domingo María de Errazu.

Y usando de los precedentes poderes dijeron: Que en consecuencia del privilegio de términos concedido a ésta Ciudad en trece de Abril de la era de mil doscientos cuarenta y uno por el Sr. Rey D. Alfonso, le tocan y pertenecen en propiedad los que contiene la feliglesia de dicha Universidad de Lezo, y la separación y señalamiento de terrenos que hizo a ese pueblo con su mejonera para hacer viveros y plantaciones el licenciado de Gómez de la Puerta en veintidós de Junio de 1581. Que habiendo hecho ésta Ciudad en esos terrenos viveros y plantaciones posterior a la demarcación, se suscitó pleite entre ambas repúblicas y seguido por sus trámites regulares se dió sentencia de vista por la Real Chancilleria de Valladolid, la que siendo suplicada, por la de revista que pronunció en catorce de Enero de mil ochocientos seis, se amparó a la Universidad y a sus vecinos en la posesión de hacer plantios y viveros, e igualmente de su aprovechamiento en los mencionados términos demarcados por Gómez de la Puerta, declarando que la Ciudad no puede hacerlos en ella, sin que primero se requiera por ésta a la Universidad, para que los haga dentro de un término competente con arreglo a las circunstancias del terreno y demás que sea necesario, y que pasado sin haberlo ejecutado, puede la Ciudad verificarlo. Y en cuanto a los viveros hechos, mandó que por ésta vez los disfrute la Ciudad, y que en su consecuencia se la entreguen los dineros depositados. Y finalmente declaró que el monte bravo tocay corresponde a la misma Ciudad y que los de la Universidad de Lezo, solo puedan aprovechar de él para sus usos y necesidades. Que en seguida de la pronunciación de ésta sentencia habiendo procedido los vecinos de Lezo, al cierre y rotura de terrenos para sembrar presentó la Ciudad en el Tribunal de la Corte Mayor querrela con denuncia de nueva labor, la que quedó sin curso por accidentes imprevistos que llamaron a otra cosa la atención de la Ciudad. Que habiendo meditados ambas repúblicas los incalculables perjuicios que experimentaron en el anterior citado pleite, y lo que pueden originárseles de la prosecución de la que-

trabajo con su original que queda en mi fealdad a que me refiero, y en
fe de ello yo Domingo Maria de Eraso, escribano real, numeral y de ayun-
tamiento de esta N. y L. Villa de Iruja lo firmo y firmo en ella a primero de
Mayo de mil ochocientos y noventa y nueve Domingo Maria de

Eraso.

Y usando de los precedentes poderes dijeron: Que en consecuencia del
privilegio de terminos concedido a esta Ciudad en trece de Abril de la era
de mil doscientos ochenta y uno por el Sr. Rey D. Alfonso, la forma y por-
tacion en propiedad los que contiene la Real Cedula de dicha Universidad
de Lezo, y la separacion y aislamiento de terrenos que hizo a esa Ciudad
con su motora para hacer viveros y plantaciones el licenciado de Gomez
de la Puente en veintidos de Junio de 1581. Que habiendo hecho esta Ciudad
en esos terrenos viveros y plantaciones para la demarcacion, se sus-
citaron pleitos entre ambas republicas y segun por sus terminos regulares
se dio sentencia de vista por la Real Chancilleria de Valladolid, la que
siempre publicada, por la de revista que promocio en octubre de Enero de
mil ochocientos sesenta y cinco a la Universidad y a sus vecinos en la po-
sicion de hacer plantas y viveros, e igualmente de su aprovechamiento en
los mencionados terminos demarcados por Gomez de la Puente, declarando que
la Ciudad no puede hacerlos en ella, sin que primero se redujera por esta
a la Universidad, para que los haga dentro de un termino competente con
arreglo a las circunstancias del terreno y Gomez de la Puente, y que
pase sin saberlo e ignorarlo, que la Ciudad verificarlo. Y en quanto a
los viveros hechos, mandó que por esta vez los distinga la Ciudad, y que
en su consecuencia se la entreguen los dichos viveros. Y finalmente
declara que el monte debe ser correspondiente a la misma Ciudad, y que los
de la Universidad de Lezo, solo pueden aprovecharse de él para sus usos y
necesidades. Que en virtud de la pronunciaci6n de esta sentencia habiendo
procedido los vecinos de Lezo, el clero y rotura de terrenos para sembrar
presente la Ciudad en el Tribunal de la Corte Mayor que ella con denuncia
de breve labor, la que qued6 sin curso por accidentes imprevistos que la
hacen a otra cosa la atencion de la Ciudad. Que habiendo mediado entre
republicas los indicados pleitos que experimentaron en el anterior
ciudad pleito, y lo que pueden originarse de la pronunciaci6n de la que-

rella insinuada, determinaren hacer un amistoso convenio conciliativo de los intereses de ambas partes, y para el efecto se juntaron los comparecientes el día catorce de Junio último en éste caserío, con asistencia del Sr. Conde de Terrealta, que se ha ausentado, dejando a sus compañeros el oficio del tener siguiente: "Voy a ejecutar la ausencia de algunos días a la Villa de Cintruénigo, Merindad de Tudela, a asuntos propios que exigen mi presencia. Y como en este intermedio se ofrecerá quizá el otorgamiento de la escritura de transacción con la Universidad de Leze, sobre las bases acordadas el día catorce de éste más en el caserío Estabilundi, y demás en su consecuencia obrado posteriormente, estimaré a V. S. precedan a la cancelación de éste asunto, y el principio del Pasaje (si pudiesen) a Irún, en la conformidad que les parezca más arreglada a la razón y ventajosa a ésta Ciudad puéstengo suma confianza en V. S. por el amor que les he observado tienen a ambas, y pueden preceder los tres en virtud del poder que tenemos los cuatro en atención a que ha de valer lo que sea acordado por la mayor parte, bien entendido de que en cuanto regrese, entré con V.V. a seguir los puntos que quedan pendientes". Dios guarde a VV muchos años. Fuenterrabia y de mi casa de campo a veinte y nueve de Junio de mil ochocientos nueve.—El Conde de la Terrealta—Sres D. Blas Antonio de Sasieta, Don Miguel Antonio de Casadevante, y D. Miguel Blas de Uría". Concuerda con el oficio original que se me ha exhibido por esos tres comparecientes de que doy fé, con su devolución por necesitarlo, para otros efectos, y en consecuencia de lo tratado, capitulan lo siguiente:

CAPITULO 1.º Primeramente los citados apoderados de esta Ciudad, ceden en Nombre de ésta la propiedad de los insinuados terrenos, demarcados por Gomez de la Puerta a la Universidad de Leze, para hacer viveros y plantaciones para que pueda disponer de ellos rezándolos, cediéndolos o vendiéndolos sin ausencia de ésta Ciudad, como de cosa suya adquirida con legitimo y justo títulos dándolos en su consecuencia toda la facultad que hasta ahora ha residido en la Ciudad para hacer en adelante con los pueblos limítrofes amojonamientos y demás actos concernientes a la cedida propiedad.

2.º Que estando en la misma insinuada demarcación de Gomez de la Puerta entre la mojonera del Pasaje y el paraje de Ardalacunza una lista del terreno perteneciente a la Ciudad, con dirección de cinco mojones al centro de Leze, en la conformidad que se demuestra en el núm. tres en el plano de dicha demarcación, que se une a ésta escritura para la debida claridad, se les ce-

de también en propiedad, de manera que de aquí en adelante y perpetuamente el divisorio de los términos de Lezo con Fuenterrabia ha de ser la línea recta tirada desde el monjón de Oyarzún al que está en el último ángulo del de la Villa del Pasage, en la cima del monte Jaizquibel como se demuestra en el citado plano.

3º. Que igualmente cede dicha Ciudad a Lezo el monte bravo que declara dicha sentencia de la Real Chancillería de Valladolid pertenecer a ella, reservando para sí las arboledas bravas y trasmochas plantadas por la Ciudad que quedan dentro de la mojonera, hasta que haya proporción de venderlas por su justo valor.

4º. Que siendo una de dichas arboledas bravas pertenecientes a la Ciudad, la de Ateco-baturria, confirmaron los citados apoderados de que quedase para Lezo a justa tasación de peritos, y a pagar su importe por plazos para evitar los perjuicios y cuestiones que a cerca de su conservación se pudieran suscitar. Que en su consecuencia nombró la representación de la Ciudad a D. Andrés Ignacion de Errazquin, y la de Lezo a D. José de Ysasa, peritos aprobados para ejecutar dicha tasación, y con efecto, habiendola evacuado en veintisiete del mes pasado, resultó valer veinte y tres mil reales de Villón. Por lo que la representación de Fuenterrabia, cede dicha arboleda de Ateco-baturria a Lezo, y la de esta se obliga en su nombre a que pagará a la Ciudad, o a quien su poder tuviere la citada cantidad de los veinte y tres mil reales de villón en catorce años que empieza a correr en el día de hoy, debiendo pagarse el primer plazo de la cantidad de mil seiscientos cuarenta y dos reales y veintinueve maravedís y dos abos de otro todo de vellón al vencimiento del año, y así sucesivamente pena de ejecución, daños y costas de la cobranza.

5º. que haya de quedar subsistente como con efecto queda la comunidad de pastos, aguas y yerbas, como hasta hora han tenido ambas repúblicas en el monte Jaizquibel; pero solamente para el ganado no prohibido de los respectivos vecinos, y no del de los forasteros, aunque les entreguen a éstos como ha sucedido diferentes veces, que en tal caso además de espelarlo hayan de ser castigados los tales vecinos.

6º. que correspondiendo a dicha Universidad de Lezo, la comunidad de las tierras juncuales señaladas en las sentencias de vista y revista de la mencionada Real Chancillería de Valladolid dadas y pronunciadas en cuatro de

de también en propiedad, de manera que de aquí en adelante y por lo tanto
el diviso de los términos de las con Puentarrúa de las de ser la línea
recta tirada desde el montón de Quesada al que está en el último ángulo del
de la Villa del Pasaje, en la cima del monte Jaldibon como se demuestra
en el citado plano.

30. Que igualmente cada día Ciudad a las el monte bravo que se llama di-
cimentos de la Real Chancillería de Valladolid pertenecer a ella, re-
servado para el las arboledas bravas y trasmochas plantadas por la Ciudad
que pueden dentro de la montura, hasta que haya proporción de venderlas
por un justo valor.

31. Que al año una de dichas arboledas bravas pertenecientes a la Ciudad,
la de Ataco-patruia, continúan los citados arboledos de que se
para las a justa tasación de peritos, y a pagar un importe por plazas para
evitar las perjurias y cuestiones que a veces de su conservación se pue-
ran suar. Que en su consecuencia nombro la representación de la Ciudad
a D. Andrés Iñiguez Braxador, y la de las a D. José de Yasa, peritos
aprobados para ejecutar dicha tasación, y con efecto, habiéndola averiguado
en veintidós del mes pasado, resultó valer veinte y tres mil reales de
Villa. Por lo que la representación de Puentarrúa, cada día arboleda
de Ataco-patruia a las, y la de esta se obliga en su nombre a que pague
a la Ciudad, o a quien su poder tutiere la citada cantidad de los veinte y
tres mil reales de villa en cuatro años que empiezan a correr en el día de
hoy, debiendo pagarse el primer páso de la cantidad de mil sesenta y
veinte y dos reales y veintinueve maravedís y dos sabs de otro todo de villa
al vencimiento del año, y así sucesivamente para de ejecución, años y con-
tas de la cobranza.

32. Que haya de quedar subsistente como con efecto queda la comunidad de pa-
tos, aguas y yerbas, como hasta ahora han tenido ambas repúblicas en el monte
Jaldibon; pero solamente para el ganado no prohibido de los respectivos
vecinos, y no del de los forasteros, aunque los extranjeros a estos como ha
sucedido diferentes veces, que en tal caso además de espalarlo hayan de ser
castigados los tales vecinos.

33. Que correspondiendo a dicha Universidad de las, la comunidad de las
tierras que se señalan en las sentencias de vista y revista de la men-
cionada Real Chancillería de Valladolid de las y pronunciadas en su favor de

Junio de mil setecientos sesenta y dos y once de Mayo de sesenta y cuatro en el juicio de propiedad, seguido entre ésta Ciudad y la Universidad de Irún, cuyas tierras están situadas en la jurisdicción de los dos pueblos desde luego en enumeración de las que llevamos de Fuenterrabia a Lezo, ceden los representantes de esa Universidad a favor de aquella toda la parte y posesión que le corresponde en dichas tierras y en un canon depositado y por depositar así de lo devengado hasta el día, como el que en adelante fuere devengado, para que sea todo para la dicha Ciudad y sus propios, pues subrogan a esa en lugar de dicha Universidad, con todas las acciones que la competen sobre los mencionados juncales en conformidad de las anunciadas sentencias, y las reales ejecutorias obtenidas, la una por Irún en cuatro de Mayo de mil setecientos y setenta y la otra por esta Ciudad en veintidós de Noviembre de setenta y cuatro para volver a cerrar las tierras juncales que se derribaron por las referidas sentencias, y las de vista y revista del juicio posesorio pronunciadas en veinte y seis de Enero de mil setecientos y nueve y seis de Julio del año siguiente.

7º. que si ésta dicha Ciudad y la Universidad de Irún, intentasen seguir el pleito que tiene pendiente en el Supremo Consejo de Castilla sobre el repartimiento de dichas tierras juncales comunes, y otras cosas, lo deban hacer a propia costa y sin citación de la Universidad de Lezo; mediante al despendimiento total que hace por el capítulo antecedente de todos los derechos que en ella tenían, tiene y podía tener.

8º. que todo cuanto lleve cedido Fuenterrabia no se haya de entender decaer en manera alguna de la jurisdicción que tiene sobre Lezo, en virtud del Real privilegio, uso y costumbre inmemorial.

9º. que a luego que la tranquilidad general del Reino lo permita, se haya de pedir unánimemente por ambas repúblicas, o sus dichos representantes en virtud de la facultad que tiene la confirmación real de ésta escritura; pero en el interin ni nunca no se puede ir ni venir contra ella en todo ni en parte y finalmente todos los dichos Sres. usando de las facultades que sus respectivas repúblicas en virtud de los referidos poderes, obligan a esas a que pasen por el contenido de ésta escritura y dieron los más amplios a los Sres. Jueces de S. M. competentes para que los obligue al cumplimiento de ella, como por sentencia pasada en autoridad de cosa juzgada para lo que renuncian el

Junio de mil setecientos y sesenta y dos y once de Mayo de sesenta y cuatro
 en el título de propiedad, según entre esta Ciudad y la Universidad de
 León, cuyos términos están situados en la jurisdicción de los dichos señores
 de luego en el número de los dichos señores, como se ve en el
 los representantes de las Universidades a favor de aquella toda la parte y po-
 sición que se encuentra en dichos términos y en un campo de cultivo y por de-
 postar así de lo convenido hasta el día, como el que en adelante tiene de ven-
 tado, para que sea todo para la dicha Ciudad y sus propios, pues análoga a
 sea en lugar de dicha Universidad, con todas las acciones que la competen
 sobre los mencionados términos en conformidad de las antiguas sentencias,
 y las reales ejecutorias obtenidas, la una por León en el mes de Mayo de mil
 setecientos y sesenta y la otra por esta Ciudad en veintidós de Noviembre de
 sesenta y cuatro para volver a cerrar las tierras que se pertenecen
 por las referidas sentencias, y las de vista y revista del título posesorio
 pronunciadas en veinte y siete de Enero de mil setecientos y nueve y sea de
 título del año siguiente.

7.º Que si esta dicha Ciudad y la Universidad de León, intentasen seguir el
 pleito que tiene pendiente en la Suprema Consejo de Castilla sobre el repar-
 timiento de dichos términos, y otras cosas, lo deban hacer
 a propia costa y sin citación de la Universidad de León; mediante el despa-
 chimiento total que hace por el capítulo antecedente de todos los derechos
 que en ella tenían, tiene y podía tener.

8.º Que todo cuanto lleva cobrado por los dichos señores no se haya de entender como
 en manera alguna de la jurisdicción que tiene sobre León, en virtud del
 Real privilegio, uso y costumbre immemorial.

9.º Que a luego de la transcurrida General del Reino lo permitiera, se haya de
 pedir únicamente por ambas repúblicas, o sus dichos representantes en vir-
 tud de la facultad que tiene la confirmación real de esta escritura; pero en
 el intertanto ni nunca se puede ir ni venir contra ella en todo ni en parte
 y finalmente todos los dichos señores, cuando de las facultades de sus repúblicas
 sea república en virtud de los referidos poderes, obligan a esas a que pasen
 por el contenido de esta escritura y de los demás que se refieren a los señores. Lo
 que de S. M. se compete para que los obligue al cumplimiento de ella, como
 por sentencia pasada en autoridad de cosa juzgada para lo que remaneciere

el beneficio de la restitución in integrum que a ambas repúblicas corresponde, con todas las demás leyes de su favor. Así lo otorgaron siendo testigos el Licenciado D. Manuel de Arizabalo y D. José María de Aguirre, vecino de la Villa del Pasaje, firmaran todos y dando fé del conocimiento de los otorgantes yo el escribano, Blas Antonio Sasieta Miguel Antonio de Casadevante Miguel Blas de Uría Juan Antonio de Elizalde José Ramón de Salaverria José Ignacio de Lecuona El Licenciado D. Manuel de Arizabalo José María de Aguirre Ante mí Domingo María de Errazu.

Diligencias. Inmediatamente dichos Srs. comisionados de Fuenterrabia, para disponer a D. Andrés Ignacio de Erranquin, y los representantes de Lezo la reunión de la línea de mojones de que se habla en el Capítulo 2º de ésta escritura nombraron por perito, a D. Blas Simón de Aguinaga ambos peritos aprobados, los cuales habiendo evacuado su comisión, con presencia de ambas partes y asistencia de D. Salvador de Urigoitia, Alcalde y Juez ordinario de la Villa del Pasaje, y su comisionado especial, para presenciarse dicha operación, comparecieron ante mí el nominado escribano y testigos anteriormente citados y dijeron; que a la distancia de diez pies de la escuadra que hace la mojonera del Pasaje en el alto de Esculain formada en una peña, han fijado un mojón de piedra loza caliza, (pegante a otro que indica la existencia de dicha escuadra) con dirección a la línea del Pasaje y Lezo, y que habiendo arrancado el mojón director de la línea del terreno número tres cedido a Lezo, han fijado entre ese y la escuadra de Esculain, otro para seguir a éste parage la línea desde el mojón de Oyarzun para divisorio de Lezo y Fuenterrabia. Con lo que se dió, y dá por evacuado el asunto, firmarán todos los susodichos, y en fé de todo, yo el escribano Blas Antonio Sasieta Miguel Antonio de Casadevante Miguel Blas de Uría Juan Antonio de Elizalde José Ramón Salaverria José Ignacio de Lecuona Salvador de Urigoitia Andrés Ignacio de Erranquin Blas Simón de Aguirre Licenciado D. Manuel de Arizabalo José María de Aguirre Ante mí Domingo María de Errazu. Concuerdan las copias compulsadas con sus originales que se hallan en el registro y folios citados y quedan a custodia del Alcalde de ésta Villa D. José Nicolás de Aguinaga, como escribano de éste número, y sucesor de los registros y demás papales autorizadas por D. Domingo María de Errazu, que así bien fué escribano de éste número ya difunto.

el beneficio de la restitución en integro que a ambas repúblicas corres-
ponde, con todas las demás leyes de su favor. Así lo otorgaron siendo tes-
tigos el Licenciado D. Manuel de Arizabalo y D. José María de Aguirre, veci-
no de la Villa del Pasaje, firmaron todos y dando fe del conocimiento de
los otorgantes yo el escribano, Blas Antonio Saez de Uría y Antonio de
Salaverria-José Ignacio de Leonora. El Licenciado D. Manuel de Arizabalo
-José María de Aguirre ante mí Domingo María de Errean.
Dilaciones. Inmediatamente dichos Sr. comisionados de Puerto Rico, para
disponer en a D. Andrés Ignacio de Uría, y los representantes de la
se la reunión de la línea de montañas de que se habla en el Capítulo 2º
de esta escritura nombraron por perito, a D. Blas Simón de Aguirre ambas
partes apoderados, los cuales habiendo averiguado su comisión, con presen-
cia de ambas partes y asistencia de D. Salvador de Uría, Alcalde y
Juez ordinario de la Villa del Pasaje, y un comisionado español, para
presenciar dicha operación, comparecieron ante mí el nombrado escribano
y testigos anteriormente citados y dijeron: que a las distancias de diez
días de la escuadra que hace la montañas del Pasaje en el sitio de Escalón
formada en sus partes, han fijado un mojón de pedras lozan calizas. (Pues
a otro que indica la existencia de dicha escuadra) con dirección a la línea
del Pasaje y Iaso, y que habiendo averiguado el mojón director de la línea
del terreno número tres debido a Iaso, han fijado entre ese y la escuadra
de Escalón, otro para seguir a ésta porque la línea desde el mojón de Gar-
san para divisario de Iaso y Puerto Rico. Con lo que se dijo, y se por aver-
guado tanto el punto, firmaron todos los apoderados, y en fe de todo, yo
el escribano Blas Antonio Saez de Uría y Antonio de Salaverria-José Ignacio
Blas de Uría-Juan Antonio de Uría-José Ramón Salaverria-José Ignacio
de Leonora-Salvador de Uría-Andrés Ignacio de Uría-Simón de
Aguirre-Licenciado D. Manuel de Arizabalo-José María de Aguirre-ante mí
Domingo María de Errean-Concurran las copias compradas con sus origina-
les que se hallan en el registro y folios citados y quedan a custodia del
Alcalde de esta Villa D. José Nicolás de Aguirre, como escribano de fe
número, y sucesor de los registros y demás papeles autorizados por D. Do-
mingo María de Errean, que así tiene escrito de este número ya dicho.

Y en fé de todo ello, yo Blás Antonio Sasieta , escribano Real y del número de la Ciudad de Fuenterrabía, signo y firmo, en virtud del auto que vá por principio, y por exhibición y autorización de dicho Sr. Alcalde; previniendo que los planos a que se refieren dichas escrituras , irán por separación sacados por perito inteligente, a solicitud del síndico procurador general de la Ciudad de Fuenterrabía - Irún veintidós de Abril de mil ochocientos y treinta- En testimonio de verdad - Blás Antonio Sasieta -

-V^o. B^o-. - El Alcalde- Olegario Laborda-. Son copias El Secretario de Fuenterrabía-Martin Echevarría.

Y en fe de todo ello, yo Blas Antonio Saizeta, escribano Real y del número de la Ciudad de Puenferria, alno y firmo, en virtud del auto que se por principio, y por exhibición y autorización de dicho Sr. Alcalde; presentando que los planos a que se refieren dichas escrituras, han por ser presentados a cargo por perito inteligente, a solicitud del aludido procurador General de la Ciudad de Puenferria - Item veintidós de Abril de mil ochocientos y treinta y tres - Blas Antonio Saizeta -

-V- Bº - El Alcalde-Oleorio Laborda - Son copias El Secretario de Puenferria-Martin Echeverria.

Excmo. Sr.:

Al acusar a V.E. recibo de su atento comunicado de fecha 15 del actual, me cabe el honor de hacerle presente el agradecimiento de este Ayuntamiento, al aceptar y resolver la cuestión sometida a su arbitraje y suscitada por el Ayuntamiento de Fuenterrabía al interesar el término de la comunidad de pastos, aguas y yerbas que los vecinos de esta Universidad venían disfrutando, juntamente con los de Fuenterrabía, en la parte del monte Jaizquíbel perteneciente a aquel Ayuntamiento.

Dios guarde a V.E. muchos años.

Lezo a 23 de diciembre de 1927.

EL ALCALDE,

Main body of extremely faint, illegible text, possibly a letter or report.



ALCALDIA

DE LA

M. N. M. L. M. V. Y. M. S. F.

CIUDAD DE FUENTERRABIA

Núm. 664

De la atenta comunicación de V. de fecha 26 de Noviembre último número 336, recibida en esta Alcaldia el día de ayer, he retirado una L/ de giro postal provincial, librado por la Agencia de Renteria en 21 del corriente para pago de la suma de cuatrocientas noventa pesetas, resto de multas impuestas por el servicio forestal a varios vecinos de esa Universidad por pastureo abusivo de ganados en repoblados del Monte comunal de Jaizquibel propiedad de este Ayuntamiento.

Dios guarde a V. muchos años.

Fuenterrabia 24 de Diciembre de 1927

EL ALCALDE,

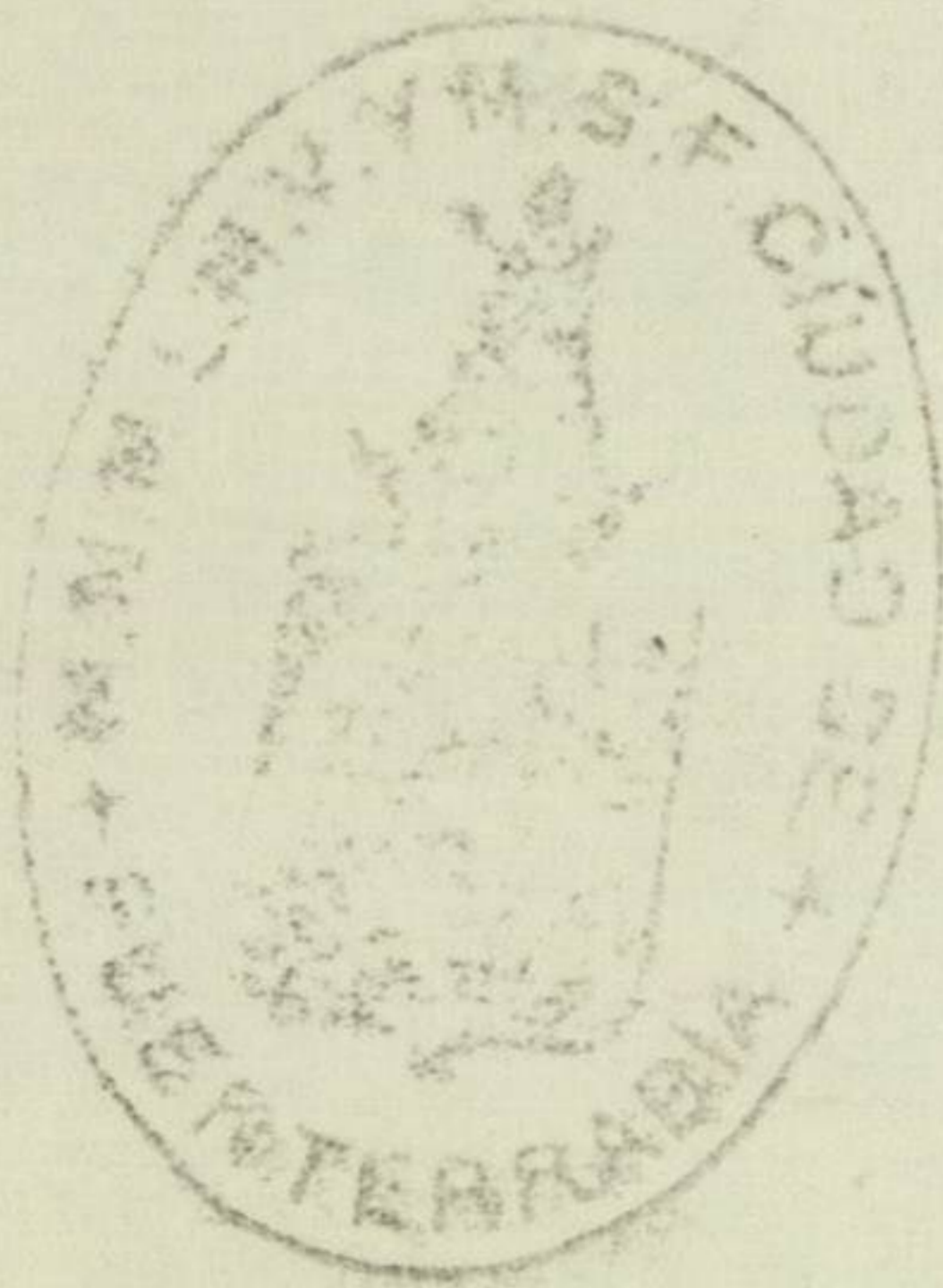
P.O.

Martin Peñabaz

Secretario

SR. ALCALDE DE LA UNIVERSIDAD DE

LEZO



ALABAMA

1864

STATE OF ALABAMA

CC4

P.O.

Handwritten signature

Handwritten initials

Al César lo que es del César

Es, entre el pueblo, de uso corriente criticar a este o esotro gobernante o administrador cuya víctima es hoy nuestra primera autoridad local, por lo que, esta vez no queremos dejar pasar con indiferencia esta acción de vulnerar la buena reputación del señor Alcalde que, tratando con excitados ánimos del palpitante asunto del monte Jaizquíbel, se lleva a cabo.

Tentados por ello de hilvanar dos cuartillas para esclarecer el asunto torcidamente interpretado, hemos sorprendido en su despacho al señor Alcalde para manifestarle claramente nuestro deseo de amansar razonadamente esos ánimos y recibidos amablemente nos ha apoyado la idea facilitándonos a la vez cuantos datos hemos solicitado para dicho esclarecimiento, los cuales, no creemos necesario transcribirlos íntegramente. Así, pues, tomando de epígrafe esta bíblica y tan significativa frase, quisiéramos (si al menos, no son implacables) calmar los ánimos del vecindario, pues como bien sabemos, agítanse en continuadas convulsiones hablando crasamente, o con suma ignorancia, respecto a la cuestión de la rescisión de pactos que por DERECHO PROPIO va llevando a cabo el Municipio de la Ciudad de Fuenterrabía en el monte Jaizquíbel, y, como el rústico vecindario (y muchos otros que no tienen nada de rusticidad) tratan el morrocotudo asunto con absoluto desconocimiento de causa, califican erróneamente esta acción de la rescisión de pactos, de maquinaciones e intrigas de ambos Alcaldes, actualmente gobernantes en Fuenterrabía y Lezo, fundándose en intimidades o estrechas relaciones que disfrutaban afortunadamente entre sí los dos señores aludidos.

En vista de esto, máxime teniendo en cuenta la suma ignorancia de los vecinos en cuanto al tema en cuestión, creemos congruo y perentorio dilucidar el asunto tan interesante prescindiendo de todo estilo perifrástico y con restricción o concisión rigurosa poner los puntos sobre las íes o dicho con analogía dar al César lo que es del César. La frase «rescisión de pactos» no dudamos que a muchos vecinos de Lezo ha de dejarles patidifusos o estupefactos, pues creen (y al creer incurren en craso error) que los terrenos colindantes que de tiempos retrospectivos donde vienen disfrutando la servidumbre de apacentar los hatos de ganados, ser comunales de Lezo, cuyas falsas creencias son precisamente motivos de la tergiversación de hechos de los señores Alcaldes interesados en la cuestión, calificándolos inicuamente, de maquinaciones.

Existe en verdad desde hace una centuria, el pacto de la servidumbre que tan intrincados problemas viene planteando, pero enterado el señor Alcalde de Lezo de cuanto acaece con este convenio con Fuenterrabía, lejos de supuestas maquinaciones, trabaja incansable, próspera y diligentemente en dar a la ruptura de pactos la consumación provechosa y apetecida. Existe, repetimos, este convenio como puede verse muy bien en los documentos oficiales que con motivo del morrocotudo asunto hanse despojado en el Concejo, pero existe condicionalmente, pues, Fuenterrabía puede romper los pactos en el primer momento que creyera oportuno, cuya abolición, derogación o ruptura, va llegando paulatinamente como vamos viendo en estos últimos largos años y que hoy parece ser que toca a su fin.

A pesar de los derechos que posee Fuenterrabía para romper ese antiguo pacto, no puede realizarlo (de lo cual nos congratulamos) tan radicalmente, pues según el Código Civil, del cual, enterados ambos municipios interesados, abonará un porcentaje, X pesetas, por la rescisión o derogación realizada, cuya incógnita cantidad es la que se quiere asignar dejando esta asignación y total solución del nefando problema a examen de otra entidad oficial inmediata superior al Ayuntamiento. Dícese con acentuada acritud que la Ciudad de Fuenterrabía, de común acuerdo con la Diputación, lleva a cabo la repoblación forestal en los montes de Jaizquíbel y una vez efectuada por parcelas, acota e impone multas a los infractores, como jamás se ha conocido, si en la parte vedada entra algún hato de ganado. Esto de la repoblación forestal realizase en Jaizquíbel antes de que gobernaran los actuales Alcaldes de Fuenterrabía y Lezo y la imposición de multas y sanciones al transgresor data también de aquellas fechas, aunque hasta hoy parece ser no ha producido efecto. Este proceder de las imposiciones de multas a los transgresores, abolición de derechos, etc., lamentamos sobremanera, pero a pesar nuestro debemos confesar que Fuenterrabía lo hace con absoluto derecho y no hay otra solución que acatar, sin culpar, por esto, tan inicuamente al señor Alcalde, quien como nadie se empeña en dejar el asunto en su merecido lugar.

Abominable acción para el que con manifestado empeño inició su ardua tarea con propósitos de conseguir exuberantes beneficios para el pueblo que gobierna y a pesar de la ingratitud de sus gobernantes machaca el asunto, labora denodadamente en espera de su favorable resultado, claro está, sin poder impedir la rescisión del convenio de la servidumbre, pero recordando que «cuando no hay pan buenas son las tortas». Así, pues, enterado el señor Alcalde de la difusa charlatanería, de común acuerdo con los compañeros de Corporación, se optó por nombrar una Comisión por ambas partes interesadas, quedándose él al margen de la cuestión, atisbando alerta las gestiones de sus subalternos comisionados.

Al formar la comisión dentro de la Corporación que felizmente preside, tuvo la primera autoridad

su gran acierto, pues fueron nombrados los tres señores más llamados a dilucidar la tan morrocotuda cuestión de la servidumbre, y una vez citados para la reunión en la Diputación, y reunidos todos, exteriorizaron los nuestros sus sentimientos, trataron de las diferencias surgidas con motivo del asunto en cuestión, dando, por resultado esta reunión, lo que se sabía ya del Código Civil, o sea, ninguna nueva que anotar. Se sabía del Código que el dueño de los terrenos, que en realidad es Fuenterrabía, tenía que abonar X pesetas por la derogación de derechos de la servidumbre. En vista de las fútiles gestiones realizadas por los Comisionados subalternos, pasa de nuevo el asunto a manos del activo Alcalde que, con su peculiar inquietud laboriosa, gestiona con astucia al lado de su colega de Fuenterrabía, a pesar de la nefanda ingratitud de los paupérrimos espíritus que cuenta entre sus subordinados. Indaga y labora con plena convicción de no poder evitar la ruptura de la servidumbre, pero labora activamente para, como vulgarmente se dice, extraer la mayor tajada para el pueblo que gobierna.

Creámonos ahora a las siguientes interrogaciones: ¿Es de ahora precisamente la plantación de árboles con sus cierres y la cesión de terrenos en arriendo que lleva a cabo Fuenterrabía en el monte Jaizquíbel? ¿No data desde la época anterior de los actuales funcionarios? ¿Hubo entonces suficiente autoridad para prohibirles llevar a cabo esta operación? ¿Efectúa o no con *derecho propio* dicha plantación y arriendo? Bástanos con lo dicho y terminamos recomendando al vecindario consultar con el documentado legajo que a disposición de cuantos quieran empaparse del asunto hállese en el Concejo. En él se ven copias de cartas dirigidas a los Abogados Sres. Múgica y Recondo y a la Corporación municipal de Fuenterrabía; contestaciones de éstos más o menos satisfactorias; gacetas; copia del documento del pacto condicional; Códigos, etc., etc., y después del detenido estudio de dichos documentos, decidamos con carácter justiciero dar al César lo que es del César, y... nada más.

UN VECINO

Lezo, Diciembre de 1927.

BAKOITZARI BEREA

Erietan oso oitura aundikoa da okerbidez beren agintarien bat maxiatzen aritzea eta gaur ere, aspalditik asita, gure endore edo Alkate jaunagatik au ta ori entzuten degu bidegabeki bere izen edo fama guziaz mindutzen saiatzen dirala, baña oraingoan Jaizkibel mendiko gauzak dirala-ta itz-jario dabilzan oiek ainbat ixildu ditezen zertxobait esan naiean gabitz gauza oiek eta Alkatearen omen edo onfa beren tokian gelditu ditezen. Bidezkoa dala derizkiogu bada efiak ain oker azaltzen duan gauza onixe beaf duan argitapena ematea eta ofetarako Alkate jaunagana agertu gera gure asmo au gi ta garbi adieraztera ta txit atseginiki artu ondoren ontzat artu digu gure asmoa, bidez, ainbeste buru-auste ematen duan Jaizkibel-mendiko gauzen befi ugariak emanaz bere mendeko guziak jakin dezaten, baña nik ez derizkiot beaf-beareko edo naitaezkoa izango danik guziak an dagozten eran emen azaltzea luze ta neketsu izango litzakelako. Ofelaxe ba, «bakoitzari berea» ain asko esan nai duten itz edef auek burutzat edo asieratzat artuta gozatu nai genituzke, gozakaitzak ezpadira beintzat, tutik jakin gabe eta ajolakabe zalaparta osoan gaizki esaka ari diran oien mingañak ta ofetarako jakin arazten diogu Jaizkibel-mendian Lezo'k eta Ondafabi'ak aspalditik zekarten itunpen edo afe glo ofen auste edo uratzea Ondafabi'ko efiak *eskubide osoz* daramala, ala eramatea naiz guk ere beste edozeñek aña min artu. Eskubide oso au Ondafabi'ak berekin daukala ez dirudi Lezo'n dakitenik eta gafantzi edo inportantziko auzi au noletan dan pikofik ere ez dakitelako Ondafabi'ko eta Lezo'ko Alkaten maltzurkerizko afe glo befi en bat dala esanez dabilz itza ta pitza dariotela. Ondafabi'ko ta Lezo'ko Alkate jaunak zorionez adiskidetasun aundia eukiafen, ez bezate uste gauzak ofen efaz egiten diranik eta aiskidetasun auxe

dala ta ez dala sortu diran esamesak bukatzeko, oso egoki deritzaigu afe rikako itzak baztertu ta labur-labur ta bakoitzari berea emanaz auzi au nola dan argitaratzea. «Itunpen edo afe gloaren auste edo uratze» itz auek Lezo'ko askorentzat edo geientzat afe gafi gertatuko dirala zalantzarik ez daukagu uste dutelako (ta oso oker dagoz uste onetan) aspalditik lu'f aietan abere taldeak bazkatzeko eskubidea zutelako Lezo'ko efi-lufak dirala ta okerbidezko siniste auetxek dirala-ta datoz bi alkaten maltzurkerizko egintzak diralazko befiketa ugari-gari eta lotsagari oiek. Egia da, bai, ta esan beaf da egia dala; ainbeste buru-auste basefitafen artean eta basefitafak ez diranen artean ere eman duan itunpen edo pakto edo afe glo ori eun urtetik onera ba'duala Lezo'ko Ondafabi'ko efi-urriekin egiña, baña baita ere esan beaf dana da mendi onetan zef gertatzen dan jakindu zuan aldi bere-bere-tik efiaren ustezko maltzurkeri oietatik uruti, oso uruti, Lezo'ko Alkate jauna lanean gogorki, afe taz ta bere betiko trebetasunaz zintzo ta leial ekiten duala Ondafabi'ko efiarekin dauzkan eginkizun aztun oieri beaf-duten bukaera ona eman asmoan. Egia dala, esaten degu befi z ere, Lezo'ko abere taldeak lu'f aietan bazkatzeko eskubidedun itunpen edo konbenio ori ba'dala ta au egia dala oso ondo ikusten da oraingo auzi au sortu danean Alkate jaunak txokotik aterazi dituan ta edozeñek ikusi lezazken efi-etxe ko edo Kontzejuko paperetan baña au bezin egi aundia da (ta auxe da ondo jakin beaf dana) konbenio ori baldintza edo kondizio batekin egiña dagoala ta kondizio au dala Ondafabi'ko efiak nai duan aldi bere-bere-tik konbenio edo itunpen au autsi lezakeana ta auxe dala aspaldiko urtetatik poliki-poliki datorkiguna ta dirudienez oraintxe bukatuko dana. Orain, Ondafabi'ak dauzkan eskubide oiek izan afen ezin lezake (ta onek

zerbait poztutzen gaitu, ¿nola ez?) itunpen zar au ziaro autsi, ba Legedi edo Kodigoak dionez, auste au egitean ausleak, Ondarabi'ak, euneko onenbesteko bat eman beara dauka Lezo'n ta au oso ondo dakite ango ta emengo agintariak ta orixe dute orain al dan laisteren erabaki nai dutena. Erabaki au ta gañerako auziaren erabakia, Aldundi edo Diputazioaren gain utsi dute ofela erikoen beriketak noizpait bukatu ditezen. Lezo'ko Alkate jaunak nai dualako egingo ba'lu bezelaxe zorotz eta garazki itzegiten nabaitzen da Lezo'ko jende ezjakiña, esanaz, Ondarabi'ko eña Jaizkibel-mendian landare jaizzen ari dala auek jafi ondoren guzia itxi az ta bertara sartzen diran abere taldiei isun edo multak ezarraz, baña ez dakite noski arek ori egiteko eskubide osoa eduki afen, alaz guziaz, Diputazioaren baimenarekin ari dala ori guzia egiten eta naiz Lezo'ko Alkateak nai ana eragozpen edo traba jafi, Ondarabi'ak lasai jokatu lezakeala landare oiek jaizzen. Jaizkibel mendiko piñu-aldatze ori orain dagozen alkateak baño mendikako egunetatik datorkiguna da eta isun edo multa oiek ezartzea ere garai iri dala orain arte jaskaibilik, edo beintzat afen eskubide onenaren erabakia ez. Ango piñu-landatzeak, baruti ixteak, itunpen edo afe glo austeak, abaf eta abafek, benetan mintzen gaituzte, mingafiak baitira, baña geron naiaz ezpada ere Ondarabi'ak ofetarako baimen eta eskubide osoak dauzkala aitofu beafean arkitzen gera ixilki makuñtu ta afen egiteak ontzat artuaz ta bidegabeki Alkate jauna maxiatzetik utziaz, bera baita inork baño lan geiago egiten ari dana auzi au beaf tokian uzten. Benetan egikera txafa esames oiekin mintzatzea berak zaitzen duan efiari onura ugariak ekafi asmoan lanean leialki ari danarentzat, baña bere mendekoen ezker txafa ikusi afen gogof jaifaitzen du auzia erabakitzen ta ondo erabakitzen gañera, jakiña, Ondarabi'ak mendian egiten dituan gauza oiek ezin galazi lezakela gogoan daramala, baña beintzat, abere taldeak lur aietan bazkatzea ezin lortu duan ezker, alduan peserarik ugarienak eñiratzeko asmo sendoz. Ofela bada, asko zabaldua dabilen beriketaldi ori bere belaritarano iritxi danean, bere agintari-lagunekin elkaf artuta bi eñietatik batzorde edo komisiyo bana eratzea gogoratu zaio, ala, bera bazterean gelditzen dalarik bere mendeko komisiyo ofek egiten dituan lanak erne-erne kirikatzen. Agintari-lagunen artean komisiyo ura izendatzean asmatze edo axerto aundi bat izan zuan, ba garantzi edo inpor-

tantzi aundiko auzi au erabakitzeke iru gizonik deituenak izendatu zituan eta nor izan ziran esan beafik izango danik ez degu uste. Alaxe, Ondarabi'ko eta Lezo'ko komisiyo edo batzordea elkaf gastigatuta Diputazioaren etxean bildu ziran eta berealaxe beren esan beafak esan ondoren auzi onen eztabaida asi zan laister guzia bukatu rik, baña ezertxo ere beri gabeko erabakia izan zan komisiyo onek ekafi zuana, Legedi edo Kodigoatik lendik genakiguna. Lendik ba genekigun, Kodigoan irakurita, Jaizkibel-mendiko lur afen jabeak, Ondarabiak, orain eun urte edo Lezo'kin egin zuan afe glo ura auste an onenbeste peseta Lezo'ri eman beaf zizkiola (zenbat ez dakigu, eta Komisiyo ofetako gizonak ere ez dakite). Alaxe ba, bere mendeko, Alkatearen mendeko, Komisiyo edo batzorde ofen deus gutxiko ana ikustean, beñero ere Alkate jaunaren gain gelditu da auzi au eta ortxe dabil beñ bezin zintzoki, Ondarabi'ko Alkate jaunarekin batean, bere mendekoen txikikeri eta eskergabeke riak ikusi afen. Ertz guziak ikutuaz egiñaletan dabil itxitako lur aietan aberere taldeak bazkatzera sartzerik lortuko ez duala jakiñaren gañean egon afen, baña len esan degun bezela, ori ezin dualako ez du ordea poñtu egiteko gelditu nai amafen tokian ogei pesetaren jabe egin nai baitu Lezo'ko eña. Orain, geiago luzatu gabe, galdera auetara laburagotu gaiten. ¿Oraingoa al da Ondarabi'ak daraman piñu aldatze eta lurak eñentatze ori? ¿Ez al da oraingo Alkateak baño lenagoko garaietakoa? ¿Izandu al zan orduan naiko indaf Ondarabi'ari ori egitea galazteko? ¿Ez al ditu bada eskubide oso-osoz egiten gauza oiek? Onenbestez aski degu, ta bukatu dezagun, eñari afen eskatuaz, Kontzejuan dagoan paper mordo ura irakurtzeko, bertantxe guzia nola dan ikasi ta Alkatearen izen edo fama ilunduaz gaizki esaten ari ez dedin. Bertantxe dagoz lege-gizon edo abogadu azkafak diran Mujika ta Rekondo jaunei egin zaizkaten eskuñtz edo kartak; Ondarabi'ko Ayuntamentuari egiñak; gutxi-geigo asetzen duten anen erantzunak; Jaizkibel'ko mendiatzaz zerbait esaten duten gazetak; orain eun urte Ondarabi'arekin egin zan baldintza edo kondiziozko afe gloaren paperak; Legedi edo Kodigoak; abaf eta abaf, eta auek zintzo eta afe taz irakuri ondoren, gizonak bezala, zuzenki, erabaki dezagun bakoitari berea ematea ta... besterik ez.

ERIKO BAT

Lezo, Abendua.

Es, entre el pueblo, de uso corriente criticar a este o esotro gobernante o administrador cuya víctima es hoy nuestra primera autoridad local, por lo que, esta vez no queremos dejar pasar con indiferencia esta acción de vulnerar la buena reputación del Sr. Alcalde que tratando, con excitados ánimos, del palpitante asunto del monte Jaizquíbel se lleva a cabo.

Tentados por ello de hilvanar dos cuartillas para esclarecer el asunto torcidamente interpretado, hémosle sorprendido en su despacho al Sr. Alcalde para manifestarle claramente nuestro deseo de amansar razonadamente esos ánimos y recibidos amablemente nos ha apoyado la idea facilitándonos a la vez cuantos datos hémosle solicitado para dicho esclarecimiento, los cuales, no creemos necesario transcribirlos íntegramente. Así, pues, tomando de epígrafe

AL CESAR LO QUE ES DEL CESAR

esta bíblica y tan significativa frase, quisiéramos (si al menos, no son implacables) los ánimos del vecindario pues bien sabemos agitanse en continuadas convulsiones hablando crásamente, o con suma ignorancia, respecto a la cuestión de la rescisión de pactos que por DERECHO PROPIO va llevando a cabo el Municipio de la Ciudad de Fuenterrabía en el monte Jaizquíbel, y, como el rústico vecindario (y muchos otros que no tienen nada de rusticidad) tratan el morrocotudo asunto con absoluto desconocimiento de causa, califican erróneamente esta acción de la rescisión de pactos, de maquinaciones e intrigas de ambos Alcaldes, actualmente gobernantes en Fuenterrabía y Lezo, fundándose en intimidades o estrechas relaciones que disfrutaban afortunadamente entre sí los dos Sres. aludidos.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

En vista de esto, máxime teniendo en cuenta la suma ignorancia de los vecinos en cuanto afecta al tema en cuestión, creemos cóngruo y perentorio dilucidar el asunto tan interesante preñtin-diendo de todo estilo perifrástico y con restricción o concisión rigurosa poner los puntos sobre las íes o dicho con analogía dar al César lo que es del César. La frase "rescisión de pactos" no dudamos que a muchos vecinos de Lezo ha de dejarles patidifusos o estupefactos pues creen (y al creer incurren en craso error) que los terrenos colindantes que de tiempos retrospectivos donde vienen disfrutando la servidumbre de apacentar los hatos de ganados, ser comunales de Lezo cuyas falsas creencias son precisamente motivos de la tergiversación de hechos de los Sres. Alcaldes interesados en la cuestión, calificándolos inicuaamente, de maquinaciones.

Existe en verdad desde hace una centuria ~~haxxias~~ el pacto de la servidumbre que tan intrincados problemas viene planteando pero enterado el Sr. Alcalde de Lezo de cuanto acaece con este convenio con Fuenterrabia lejos de supuestas maquinaciones, trabaja incansable, próvida y diligentemente en dar a la ruptura de pactos la consumación provechosa y apetecida. Existe, repetimos, este convenio como puede verse muy bién en los documentos oficiales que con motivo morrocotudo asunto hánse desempolvado en el Concejo, pero existe condicionalmente, pues, Fuenterrabia puede romper los pactos en el primer momento que creyera oportuno, cuya abolición, derogación o ruptura va llegando paulatinamente como vamos viendo en estos últimos largos años y que hoy parece ser que toca a su fin.

A pesar de los derechos que posee Fuenterrabia para romper ese antiguo pacto, no puede realizarlo (de lo cual nos congratulamos) tan radicalmente, pues según el Código Civil, del cual, enterados ambos municipios interesados, abonará un porcentaje, X pesetas, por

En vista de esto, máxima teniendo en cuenta la suma de los
de los vecinos en cuanto a la cuestión, creamos
conforme y por tanto el asunto tan interesante y
dando de todo esto peritajes y con respecto a
rigurosamente poner los puntos sobre la línea con
al César lo que es del César. La línea "resolución de
dudamos que a muchos vecinos de la zona de
estados que en el caso (error) que
los terrenos colindantes que de los respectivos
vienen dándose la servidumbre de presentar los
de, ser conexas de las zonas con precisión
motivos de la servidumbre de las zonas de
reservas en la cuestión, especialmente de
existe en virtud de las zonas que el pacto
de la servidumbre que tan interesantes y
pero en virtud de la línea de la zona con
vino con respecto a la zona de las zonas,
incompleta, previa y diligente en la zona de
La conservación provechosa y específica, este
vino como puede verse muy bien en los documentos
con motivo de los mismos años de 1900 en el
existe condicionalmente, pues, especialmente
en el primer momento que creemos que
o que se ve llegando especialmente como
últimos largos años y que hoy parece ser
A pesar de los hechos que poseen especialmente
ese antiguo pacto, no puede realizarse (de lo
tan radicalmente, pues según el Código Civil, en
ambos municipios interesados, a saber: X. y Y.

la rescisión o derogación realizada cuya incognita cantidad es la que se quiere asignar dejando esta asignación y total solución del nefando problema a exámen de otra entidad oficial inmediata superior al Ayuntamiento. Dícese con acentuada acritud que la Ciudad de Fuenterrabía, de común acuerdo con la Diputación, lleva a cabo la repoblación forestal en los montes de Jaizquíbel y una vez efectuada por parcelas, acota e impone multas a los infractores, como jamás se ha conocido, si en la parte vedada entra algún hato de ganado. Esto de la repoblación forestal realizase en Jaizquíbel antes de que gobernaran los actuales alcaldes de Fuenterrabía y Lezo y la imposición de multas y sanciones al transgresor data también de aquellas fechas aunque hasta hoy parece ser no ha producido efecto. Este proceder de las imposiciones de multas a los transgresores, abolición de derechos, etc. lamentamos sobremanera pero muy a pesar nuestro debemos confesar que Fuenterrabía lo hace con absoluto derecho y no hay otra solución que acatar, sin culpar, por esto, tan inicuamente al Sr. Alcalde, quién como nadie se empeña en dejar al asunto en su merecido lugar.

Abominable acción para ~~que~~ el que con manifestado empeño inició su árdua tarea con propósitos de conseguir exuberantes beneficios para el pueblo que gobierna y a pesar de la ingratitude de sus gobernantes machaca el asunto, labora denodadamente en espera de su favorable resultado, claro está, sin poder impedir la rescisión del convenio de la servidumbre, pero recordando que "cuando no hay pan buenas son las tortas". Así, pues, enterado el Sr. Alcalde, de la difusa charlatanería, de común acuerdo con los compañeros de Corporación, se optó por nombrar una Comisión por ambas partes interesadas, quedándose él al margen de la cuestión, atisbando alerta las gestiones de sus subalternos comisionados.

La resolución o determinación realizada en esta sesión es la
que se quiere reiterar dejando esta resolución y total resolución del
mismo problema a examen de otra entidad oficial inmediata espe-
cial al Ayuntamiento. Deseo con seguridad escribir que la Ciudad
de Querétaro, de común acuerdo con la Diputación, lleva a cabo
la resolución formal en los puntos de la Diputación y una vez
efectuado por personas, como a veces sucede, y los intereses
como jamás se ha cometido, ni en la parte verbal ni en la
de escrito. Esto de la resolución formal realizada en la Diputación
antes de que el Ayuntamiento las mismas acciones de la Diputación
deja y la intención de hacer y acciones al Ayuntamiento que han
sido de algunas fechas desde que parece ser no ha producido
efecto. Este proceder de las Diputaciones de Q. y de la
Diputación, abolición de derechos, etc. lamentamos enormemente pero
hay a pesar de que se debe explicar que la Diputación lo hace con
absoluta certeza y no hay otra intención que hacer, sin culpa, por
esto, tan lamentablemente al Sr. Alcalde, quien como nadie se empeña en
dejar el asunto en su merecido lugar.
Asumiendo acción para que el que con manifestado, espere
inicio en algunas partes con propósitos de conseguir experimentos de-
nuncias para el pueblo que gobierno y a pesar de la ingratitud
de las gobernantes mismas el asunto, la parte denegadamente en es-
tado de un favorable resultado, claro está, sin poder impedir la
resolución del convenio de la servidumbre, pero recordando que
cuando no hay una buena son las cosas. Así, pues, entiendo el
Sr. Alcalde, de la misma manera, de común acuerdo con los
compañeros de Corporación, se optó por nombrar una Comisión por
ambas partes interesadas, quedándose el Sr. Alcalde de la cuestión,
estando a la vez las acciones de una arbitral como comisiones.

Al formar la comisión dentro de la Corporación que felizmente preside, tuvo la primera autoridad su gran acierto, pues fueron nombrados los tres Señores más llamados a dilucidar la tan morrocotuda cuestión de la servidumbre, y una vez citados para la reunión en la Diputación, y reunidos todos, exteriorizaron los nuestros sus sentimientos, trataron de las diferencias surgidas con motivo del asunto en cuestión, dando, por resultado esta reunión lo que se sabía ya del Código Civil, o sea, sin ninguna nueva que anotar. Se sabía del Código que el dueño de los terrenos, que en realidad es Fuenterrabía, tenía que abonar X pesetas por la derogación de derechos de la servidumbre. En vista de las fútiles gestiones realizadas por los Comisionados subalternos, pasa de nuevo el asunto a manos del activo Alcalde que con su peculiar inquietud laboriosa gestiona con astucia al lado de su colega de Fuenterrabía a pesar de la nefanda ingratitude de los paupérrimos espíritus que cuenta entre sus subordinados. Indaga y labora con plena convicción de no poder evitar la ruptura de la servidumbre, pero labora activamente para, como vulgarmente se dice, extraer la mayor tajada para el pueblo que gobierna.

Cinámonos ahora a las siguientes interrogaciones: ? Es de ahora precisamente la plantación de árboles con sus cierres y la cesión de terrenos en arriendo que lleva a cabo Fuenterrabía en el monte Jaizquíbel ? ~~XXXXXXXXXXXX~~ ? No data desde la época anterior de los actuales funcionarios ? ?Huvo entonces suficiente autoridad para prohibirles llevar a cabo esta operación ? ? Eefctúa o no con derecho propio dicha plantación y arriendo ? Bástanos con lo dicho y terminamos recomendando al vecindario consultar con el documentado legajo que a disposición de cuantos quieran empaparse del asunto hállase en el Concejo. En él se ven copias de cartas dirigidas a los Abogados Sres. Múgica y Recondo y a la Corporación municipal de Fuen-

Al formar la comisión dentro de la Corporación que se le
preside, tuvo la primera autoridad un gran interés, pues fueron
prácticamente los tres señores que llamados a discutir la tan
importante cuestión de la servidumbre, y una vez citados para la reunión en la
diputación, y reunidos todos, se examinaron los puntos que
interesaban, tratándose de las diferentes servidumbres con motivo del asunto
en cuestión, dando por resultado esta reunión lo que se acaba de ver del
Código Civil, o sea, sin ninguna nueva disposición. Se acuerda del
dijo que el objeto de los señores, que en realidad se mantenían
tenía que ser el de la derogación de derechos de la ser-
vidumbre. En vista de las dificultades que se presentaron por los Comi-
sionados en el terreno, pues de nuevo se planteó el asunto del Código Civil.
Este que con su peculiar índole de servidumbre con respecto
al hecho de su objeto de servidumbre a pesar de la ley que
está de los procedimientos capitales que existen entre sus subordinados.
Luego y labor con plena convicción de no poder evitar la ruptura
de la servidumbre, pero labor activamente para, como ya se ha
dijo, extraer la mejor tajada para el pueblo que gobierna.

Quisimos ahora a las siguientes intersecciones: ¿Es de
ahora precisamente la plantación de árboles con sus frutos y la ce-
sión de terrenos en terreno que lleva a cabo la servidumbre en el
monte de la propiedad? ¿No debe darse la época anterior
de los actuales funcionarios? ¿Tiene alguna autoridad
para prohibir llevar a cabo esta operación? ¿Por qué o no con
deseo propio de la plantación y extracción? ¿Bastaría con lo dicho
y terminamos recomendando al vecindario consultar con el documento
legal que se deposita de cuando en cuando en el expediente del asunto
hállase en el Consejo. En él se ven copias de cartas dirigidas a los
Abogados D. José María y Recondo y a la Corporación municipal de Puen-

terrabia; contestaciones de éstos más o menos satisfactorias;
gacetas; copia del documento del pacto condicional; Códigos, etc.
etc. y después del detenido ~~examen~~ estudio de dichos documentos
decidamos con carácter justiciero dar al César lo que es del
César y nada más.

Lezo, Diciembre de 1927.

terribles; consecuencias de estas son a menos en las historias;
gacetas; copias del documento del pasado condicional; etc.
etc. y después del estudio de dichos documentos
decidimos con carácter definitivo dar al caso lo que es del
caso y nada más.

Asno, Diciembre de 1927.

Bertsuak Lezoko Mendiyan Gañian Jarriyak

1

Milla pasata bederatzireun
ogeita amaika urte;
Jose onekin lezotar askok
esperantza ona daukate;
bere fabore izandu giñan
eun da larogei botante,
nere partetik denbora askuan
izan dedilla Alkate.

2

Lezoko Alkate aukeratua
izantzan Jose Gezala;
erriko pestak prestatu ditu
aspaldiyan ez bezela;
aurretik ere bagenekigun
ortan sayatuko zala;
gure Jaungoikoak urte askuan
onela konserba dezala.

3

Nazio ontan zabaldua da
jaun aundi onen itzala;
neronek ere ezagutu nuan
txiki txikia ninzala;
erriko lanetan zuzen dabil,
gizon txintxuak bezela;
desiyo diyot urte askuan
berak goberna dezala.

4

Zapirain orrek atertu gabe
gu gatik zitalkeria
bueltan zerbait ipintzeko,
daukat arrazoi biria;
Ixill ixillik egon ezkeron
nuka askoz obia;
gure Jainkuak eginduan
pazientzirik gabia.

5

Matadera ta arrandeya,
pelota leku berriak,
eskola egiteko diru morduak,
Estadutik etorriak;
leno etziran petxak ipiñi,
arreglatu iturriyak;
eun milla pezen zorrak
orduban egin zituen erriak.

6

Nere etxian izandu ziñan,
ni beretaratzeko;
martxa koskorra igarri nion
erriya gobernatzeko;
kapitan zarra aurrian eta
kintuak laguntzeko;
knadrilla ederra jarri zeikian
beste mendi bat saltzeko.

7

Mendiya eman Ondarrabiri
ta kaltia guretzako;
piñuak sartu etxe aurrian,
baserriyak ondartzeko,
obligatuak gelditu ziran
ganadu dana kentzeko;
orra nolako paraderua
artzai zebill zanentzako.

8

Zikiro ta ardi mendibei asko,
dana betia biorrez;
uda da negua laguntza gabe
mantentzen ziraden errez;
zorionek Primo Ribera
orreñ denboran indarrez;
saldu ziguten mendia eta
gelditu giñan negarrez.

9

Len Jaizkibelen ganadu asko
zuen Lezoko erriyak;
urte askuen inbiri pranko
pasadu Ondarrabiyak;
Sagarzazu ta Salaberria
alkar artu zuten biyak;
Gezala zarra bazan Alkate
guretzat ziran mendiyak.

10

Millaka pestak urtian bota,
biriak konpontzeko;
Abazil jauna atian deika
pajinara azaltzeko.
Sei urtetan bein erreparua,
bazterrak engañatzeko;
orra nolako alibiyua
baserritararentzako.

11

Oraingo Udalalak esan biardet
nola dituan ideak;
eskola egin Txatxamendin,
ta arreglatu bideak;
desiatzen du zakarra libre
erriko bezindadiak,
guk oyentzako gorde nai ditugu
torre aldeko larriak.

12

Autoridade berriyak jarri
giñan Lezoko partian,
guregantikan zer itzegiña
paper guztiyak betian;
kontestatzeru pentsatu nuan
aurreko egun batian;
nere Lezoko anai maiteak,
gabiltzan pake pakian.

Udal Liburutegia / Lezo
BERTSUAK Lezoko mendiyen gañian

Gráficas "UREZBEA" - Rentería

LT BER - Erreser.05



2071559

C-5

Don Fidel Otegui y Zapain, Secretario del Ayuntamiento de la
Universidad de Lezo.

Certifico: Que en sesión celebrada por el Ayuntamiento Pleno de esta Universidad el día 30 de diciembre último, adoptó entre otros un acuerdo del tenor literal siguiente:

"Enseguida se dió cuenta del escrito que con fecha 15 del actual remite la Excm. Diputación de Guipúzcoa, en donde se comunica la resolución adoptada por la misma en la cuestión sometida a su arbitraje y sustituda por el Ayuntamiento de Fuenterrabia al interesar al de esta Universidad el término de la comunidad de pastos, aguas y yerbas que los vecinos de Lezo venían disfrutando juntamente con los de Fuenterrabia en la parte del monte Jaizquibel perteneciente a aquel Ayuntamiento, declarando que hay derecho a redimir esa servidumbre, que debe abonar por esa redención la cantidad de 43.842 pesetas y poniendo además de manifiesto la complacencia de dicha Corporación por haber hecho uso de esa facultad. El Ayuntamiento acuerda quedar enterado."

Para que conste y surta los debidos efectos, expido la presente de orden y con el visto bueno del Sr. Alcalde, en la Universidad de Lezo a doce de enero de mil novecientos veinte y siete. 8

Vº Bº

EL ALCALDE.



Núm.

TESTIMONIO
~~Copia~~ de la Escritura
de

----- REDENCION DE SERVIDUMBRE DE PASTOS. -----

otorgada por Don Francisco Sagarzazu, en nombre del Ayuntamiento de Fuenterrabia y Don Anastasio Palaverria en nombre del Ayuntamiento de Lezo. -----

=====

Autorizada el 20 de Septiembre de 19 28.

POR

D. EMILIO FERNÁNDEZ SÁNCHEZ

ABOGADO Y NOTARIO

Licenciado en Filosofía y Letras

y Alumno pensionado de la Facultad de Granada

SAN SEBASTIAN

AVENIDA DE LA LIBERTAD, 2

TELÉFONO 1-15-59



EMILIO F. SANCHEZ
ABOGADO Y NOTARIO
AVENIDA LIBERTAD, NÚM. 2
SAN SEBASTIAN



DON EMILIO FERNANDEZ SANCHEZ, LICENCIADO EN FILOSOFIA Y LETRAS,
ABOGADO Y NOTARIO CON RESIDENCIA EN ESTA CIUDAD DE SAN SEBAS-
TIAN Y PERTENECIENTE AL ILUSTRE COLEGIO TERRITORIAL DE PAMPLONA

=====

DOY FE: Que en mi protocolo general corriente de
instrumentos públicos correspondiente al año actual
y bajo el número mil seiscientos ochenta de orden,
aparece una escritura de redencion de servidumbre de
pastos, la que paso a testimoniar y que copiada lite-
ralmente dice asi:-----

----- número. -----
----- Mil seiscientos ochenta. -----
----- oOo -----

En la ciudad de San Sebastian a veinte de Septiem-
bre de mil novecientos veinte y ocho.-----

===== ANTE MI =====

DON EMILIO FERNANDEZ SANCHEZ, Licenciado en filo-
sofia y Letras, Abogado y Notario con residencia en
la misma, perteneciente al Ilustre Colegio Territorial
de Pamplona. -Comparecen.-----

===== DE UNA PARTE =====

DON FRANCISCO SAGARZAZU SAGARZAZU, mayor de edad,
casado, industrial y vecino de Fuenterrabia, en donde

con fecha quince de Julio del anterior año, se le expidió cédula personal de clase 11ª número 3.-----

===== Y DE LA OTRA =====

DON ANASTASIO SALAVERRIA BENGOCHEA, mayor de edad, casado, Alcalde del Ayuntamiento de Lezo, vecino de la misma, donde el once de Agosto último se le expidió cédula personal de clase décima número doscientos ochenta y ocho.-----

INTERVIENEN los citados Señores en éste acto: Don Francisco Sagarzazu, en nombre y representación del Excmo. Ayuntamiento de Fuenterrabia, cargo para el que fué designado por la indicada Corporacion y que ejerce actualmente y especialmente autorizado por acuerdo del Pleno de dicho Ayuntamiento, en la sesion celebrada el dia treinta de Diciembre último, según aparece de los certificados expedidos por el Secretario de dicha Corporacion fecha veinte y seis de Noviembre del año anterior y doce de Enero del actual, cuyos certificados se me exhiben y copiados literalmente dicen asi:-----

" Don Martin de Echeverria de Gaztañaga, Secretario del Excmo. Ayuntamiento de ésta Ciudad de Fuenterrabia.-Certifico: Que don Francisco Sagarzazu Sagarzazu, casado, mayor de edad, propietario y vecino de ésta Ciudad, ostenta actualmente el cargo de Alcalde de ésta Ciudad y Presidente del Excmo. Ayuntamiento de la misma. Y para que conste y surta sus efectos y pueda asi acreditar donde le viera convenir, extendiendo el

presente certificado con el Vº Bº del Señor Primer Teniente de Alcalde, en Fuenterrabia a veinte y seis de Noviembre de mil novecientos veinte y siete.-Martin Echeverria.-Vº Bº El Primer Teniente de Alcalde, Prudencio Aguinagalde.-hay un sello de la M.N.M.L.M.V. y M.S.F. Ciudad de Fuenterrabia."-----

" Don Martin Echeverria de Gaztañaga, Secretario del Excmo. Ayuntamiento de ésta Ciudad de Fuenterrabia.- Certifico: Que entre los acuerdos adoptados por el Ex. Ayuntamiento en sesion celebrada el dia treinta del mes de Diciembre último, aparece uno que copiado a la letra es como sigue: Sexto.-La Corporacion Municipal, teniendo en cuenta el final del acuerdo adoptado el dia veinte y dos del actual al objeto único de dar cuenta de la resolucion de la Excmo. Diputacion Provincial relacionada con la liberacion del gravamen que pesa sobre el monte Jaizquibel, propiedad de éste Ayuntamiento, determinada la forma para la entrega de la suma calculada como indemnizacion a la Universidad de Lezo, en sesion del dia veinte y cuatro del actual celebrada por el Pleno, con asistencia de los cuatro quintos concejales de que se compone el mismo, acuerda en definitiva otorgar al Señor Alcalde Presidente amplias facultades para que en nombre del Ayuntamiento, otorgue en su dia la escritura ante Notario, de liberacion del gravamen existente sobre el monte Jaizquibel con la representacion del Ilustre Ayuntamiento de la Universidad de Lezo.-Conviene con el acuerdo



9
4

original. Y para que conste y surta sus efectos, expido el presente con el Vº Bº del Señor Alcalde en Fuenterrabia a doce de Enero de mil novecientos veinte y ocho.-Martin Echeverria.-Vº Bº El Alcalde, Francisco de Sagarzazu.-sello"-----

Y el Don Anastasio Salaverria, en representacion del Ayuntamiento de la Universidad de Lezo, como Alcalde Presidente del mismo, cargo para el que fué designado en la sesion del cinco de Abril de mil novecientos veinte y cuatro y conforme a la aprobacion que dicha Corporacion hizo en la sesion celebrada el treinta de Diciembre último según consta de los respectivos certificados que se me exhiben y dicen asi:-----

" Don Fidel Otegui y Zapiain, Secretario del Ayuntamiento de la Universidad de Lezo.-Certifico: Que de los antecedentes de su razon obrantes en ésta Secretaria de mi cargo resulta que en sesion celebrada por éste Ayuntamiento el dia 5 de Abril de 1924, fué nombrado Alcalde-Presidente Don Anastasio Salaverria y Bengoechea, quien desde entonces viene ejerciendo dicho cargo hasta la fecha sin interrupcion. Para que conste y surta los debidos efectos, expido la presente certificacion en la Universidad de Lezo a veinte y seis de Noviembre de mil novecientos veinte y siete.-El Secretario, Fidel Otegui.-hay un sello."-----

" Don Fidel Otegui y Zapiain, Secretario del Ayuntamiento de la Universidad de Lezo.-Certifico: Que en sesion celebrada por el Ayuntamiento Pleno de ésta



Universidad el dia treinta de Diciembre último, adoptó entre otros un acuerdo del tenor literal siguiente: Enseguida se dió cuenta del escrito que con fecha quince del actual remite la Excm. Diputacion de Guipúzcoa, en donde se comunica la resolucio[n] adoptada por la misma en la cuestion sometida a su arbitraje y suscitada por el Ayuntamiento de Fuenterrabia, al interesar al de ésta Universidad el término de la comunidad de pastos, aguas y yerbas que los vecinos de Lezo venian disfrutando juntamente con los de Fuenterrabia en la parte del monte Jaizquibel, perteneciente a aquel Ayuntamiento, declarando que hay derecho a redimir ésa servidumbre, que debe abonar por ésa redencion la cantidad de cuarenta y tres mil ochocientas cuarenta y dos pesetas y poniendo además de manifiesto la complacencia de dicha Corporacion por haber hecho uso de ésa facultad. El Ayuntamiento acuerda quedar enterado. Para que conste y surta los debidos efectos expido la presente, de órden y con el Vº Bº del Señor Alcalde en la Universidad de Lezo a doce de Enero de mil novecientos veinte y ocho. -Fidel Otegui. -Vº Bº El Alcalde, A. Salaverria. -sello."-----

Los Señores comparecientes en la representacion conque obran, tienen aptitud legal y les juzgo con capacidad civil bastante para formalizar la presente

escritura de Redencion de Servidumbre de pastos, dadas las autorizaciones expresadas anteriormente y la Ley Decreto del Estatuto Municipal, conforme a los articulos pertinentes a éste actó los cuales son del siguiente tenor:-----

" Artículo 93.- En cada Municipio habrá un Alcalde con la doble funcion de representar al Gobierno y de dirigir la administracion, incumbiéndole en éste segundo aspecto, presidir el Ayuntamiento y la Comision Municipal permanente y ejecutar sus acuerdos.....

.....
" Artículo 153.- Corresponde a la exclusiva competencia del Ayuntamiento pleno:-----

.....
3º/- La adquisicion y enagenacion de bienes y derechos del Municipio o de los Establecimientos que de él dependan.-----

.....
" Artículo 164.- Se exceptúan de la necesidad de subastas o concurso y podran ser concertados directamente por el Ayuntamiento o ejecutar por administracion.

.....
" Artículo 180.- De conformidad con lo prevenido en los números 7, 9 10 y 11 del articulo 150 y 10 del 153 de ésta Ley, son de la exclusiva competencia municipal y corresponde por tanto a los Ayuntamientos, proyectar, construir y aprobar los proyectos que tengan por objeto.-----

.....
(a)- Las obras de apertura, ensanche o ampliacion de parques, plazas y paseos, calles y vias de las capitales, ciudades y núcleos de poblacion en general, asi como las necesarias para el establecimiento en ellas de los servicios públicos de agua, gas y electricidad.
.....



.....
" Artículo 181.- La aprobacion o reforma de cualquiera de los planes generales enumerados en el articulo anterior.....

..... corresponde al Ayuntamiento pleno.
.....

.....
" Artículo 192.- Son atribuciones del Alcalde como jefe de la administracion Municipal y Presidente del Ayuntamiento.....

2º/- Publicar, ejecutar y hacer cumplir los acuerdos de la Comision Municipal permanente y del Ayuntamiento pleno."-----

.....
Los articulos transcritos estan en un todo conformes con los extremos copiados del Decreto Ley referido, al que me remito en caso necesario.-----

Los citados Señores comparecientes como base para la formalizacion del presente documento público, me hacen entrega de un expediente tramitado en la Excm.a. Diputacion de Guipúzcoa, Seccion de Hacienda Municipal promovido por los Alcaldes de Fuenterrabia y Lezo, so-

bre la disolucion de comunidad de pastos y aguas del monte Jaizquibel y del que se detraen como antecedentes los siguientes.-----

I.- Que con fecha veinte y ocho de Noviembre de mil novecientos veinte y siete, los comparecientes en la representacion de los respectivos Ayuntamientos que presiden, dirigieron solicitud a la Excm.a. Diputacion de Guipúzcoa, haciendo constar que existiendo en el término municipal de la Ciudad de Fuenterrabia el llamado monte Jaizquibel, cuya mayor parte pertenece al Ayuntamiento de dicha Ciudad, por tenerlo inscrito a su nombre en el catálogo de los montes de utilidad pública, inserto en la Gaceta de Madrid de veinte y uno de Julio de mil novecientos uno y que en virtud de la escritura de transaccion formalizada por los Ayuntamientos de Lezo y Fuenterrabia el cinco de Julio de mil ochocientos nueve por la representacion de ambos Ayuntamientos y en la que terminaron amigablemente las constantes diferencias que con motivo del aprovechamiento del monte Jaizquibel, surjian entre ambas Corporaciones, se consignó en la expresada escritura la cláusula quinta que literalmente dice asi:-----

" 5a/- Que haya de quedar subsistente como con efecto queda la comunidad de pastos, aguas y yerbas, como hasta ahora han tenido ambas repúblicas en el monte Jaizquibel, pero solamente para el ganado no prohibido de los respectivos vecinos y no del de los forasteros



aunque los entreguen a esos como ha sucedido diferen-
tes veces, que en tal caso además de expelerlo hayan
de ser castigados los tales vecinos.-----

II.- Que el aprovechamiento por los vecinos de
ambos pueblos del expresado monte, ha originado constan-
tamente incidentes desagradables entre los vecinos de
ambos términos municipales, por lo que a instancia del
Ayuntamiento de Fuenterrabia, las dos Corporaciones
dirigieron la solicitud-instancia relacionada, para que
la Diputacion de Guipúzcoa, dictaminase en amigable
composicion, si el Ayuntamiento de Fuenterrabia, tenia
el derecho de hacer que terminase la comunidad de pas-
tos y yerbas que los vecinos de Lezo venian disfru-
tando juntamente con los de Fuenterrabia en la parte
del monte Jaizquibel que pertenece a aquel Ayuntamien-
to y en caso afirmativo, qué cantidad habria de pagar-
se al Ayuntamiento de Lezo por la liberacion del ci-
tado gravamen, todo lo que consta con mayor detalle
del escrito indicado, que por testimonio notarial que-
da incorporado a ésta escritura.-----

III.- Que aceptada por la Excm.a Diputacion Pro-
vincial, la amigable composicion propuesta e informa-
da la Comision Provincial por el Letrado de la misma
en el sentido de que el Ayuntamiento de Fuenterrabia
como propietario del monte Jaizquibel, tiene el dere-

cho de redimir la servidumbre de pastos existente a favor de los vecinos del Ayuntamiento de Lezo y determinada la cuantía por el Director del servicio forestal, la Excma. Diputación de Guipúzcoa, adoptó con fecha dos de Diciembre del pasado año, el acuerdo que consta del relacionado expediente y que copiado dice así:-----

" En sesión celebrada el día 2 de Diciembre del corriente año por la Excma. Diputación, adoptó el siguiente acuerdo:-----

Vista la comunicación dirigida por las Alcaldías de Fuenterrabia y Lezo, por la que acuden a ésta Corporación Provincial en uso de la facultad que les confiere el apartado g. artículo 1º del R.D. de 1º de Octubre de 1924, por el que se adoptó el Estatuto Municipal al Régimen especial de las Provincias Vascongadas, a fin de someter a su arbitraje los extremos siguientes:-----

(a)- Si bien por lo dispuesto en los artículos 603 y 604 del Código Civil, en el artículo 9º de la Ley de Montes de 24 de Mayo de 1863 o en el R.D. de 17 de Octubre de 1925 o en otra disposición, asiste al Ayuntamiento de Fuenterrabia el derecho de hacer que termine la comunidad de pastos, aguas y yerbas que los vecinos de Lezo vienen disfrutando, juntamente con los de Fuenterrabia, en la parte del monte Jaiz quibel que pertenece a aquel Ayuntamiento.-----

(b)- En caso afirmativo cantidad en que deba ser

fijada la indemnizacion que el Ayuntamiento de Fuenterrabia ha de pagar al de Lezo para la liberacion del citado gravamen como importe de los aprovechamientos, de cuya existencia se redime la propiedad de esa parte del monte y.-----

Resultando, que según se deduce de los antecedentes que se tienen a la vista que el día 5 de Julio de 1809, representaciones de los Ayuntamientos de Fuenterrabia y Lezo, practicaron lo siguiente:-----

" 5º/- Que haya de quedar subsistente como con efecto queda la comunidad de pastos, aguas y yerbas, como hasta ahora han tenido ambas repúblicas en el monte Jaizquibel; pero solamente para el ganado no prohibido de los respectivos vecinos y no del de los forasteros, aunque los entreguen a éstos como ha sucedido diferentes veces, que en tal caso, además de expelerlo hayan de ser castigados los tales vecinos.-----

El Ayuntamiento de Fuenterrabia, es propietario del monte Jaizquibel y a su nombre se halla inscrito en el catálogo de montes de utilidad pública inserto en la Gaceta de Madrid de 21 de Julio de 1901.-----

Considerando que en cuanto al primero de los extremos sometidos a resolucion que por tratarse de un monte catalogado entre los de utilidad pública con sujecion al artículo 9º de la Ley de Montes de 24 de Mayo de 1863, artículo 73 del Reglamento de 17 de Mayo de 1865 para la aplicacion de la citada Ley arti-



culo 7º de la Ley de Montes de 11 de Julio de 1877, para la mejora, aumento y repoblacion de los montes públicos exceptuados de la Desamortizacion, articulo 33 del Reglamento correspondiente a ésta Ley de 18 de Enero de 1858 y R.D. de 17 de Octubre de 1925 de adaptacion del régimen de los montes de los pueblos al Estatuto Municipal, la única razon legal admisible para ésta clase de redenciones es la incompatibilidad de las mismas con la conservacion del arbolado, por lo cual ha de verse si en la que grava al monte Jaizquibel existe o no existe incompatibilidad.-----

Considerando, que de la lectura de los apartados 3º y 4º de la escritura, asi como de los datos suministrados por personas ancianas de los pueblos de Fuenterrabia y Lezo, se deduce que el monte Jaizquibel, se hallaba completamente cubierto de arbolado en la época en que se suscribió ésta escritura, que posteriormente ha desaparecido aquel debido indudablemente a cortas verificadas sin atenderse a los previos planes dasocrativos y con el fin de cubrir necesidades de los pueblos propietarios, sin mirar a su conservacion, dejando todo el monte convertido en un inmenso calvero, con un suelo esquilmado y empobrecido, cubierto de una capa muy delgada de tierra vegetal que va desapareciendo por la accion de las aguas sobre las tierras removidas por el pisoteo continuo del ganado que pastura en el monte, a pesar de lo cual se observa que en una gran superficie del mismo existen briznales

ILIO F. SANCHEZ

ABOGADO Y NOTARIO

ENIDA LIBERTAD. NÚM. 2

SAN SEBASTIAN



de Quereus Toza (Ametza) procedentes de la diseminacion natural del monte de ésta especie que existió anteriormente y que no han prosperado debido a los ataques constantes del ganado, especialmente las vacas, que son muy golosas de ésta especie arbórea, pudiendo asegurarse que de no haber existido el pastoreo, hoy estaría el monte Jaizquibel cubierto de arbolado.-----

Considerando que los Ayuntamientos de Fuenterrabia y Lezo, dándose perfecta cuenta de las grandes ventajas que les reportaría la creacion de nuevo arbolado, al mismo tiempo que dan cumplimiento a las obligaciones que les imponen las disposiciones vigentes respecto de repoblaciones de sus montes declarados de utilidad pública, han venido efectuando repoblaciones artificiales, único procedimiento en la actualidad de crear riqueza forestal en aquel monte, pero éstas repoblaciones llevan consigo el acotamiento de gran superficie de terreno, mientras subsista la servidumbre mermando los derechos adquiridos por los vecinos de ambos pueblos y originando diferencias y cuestiones entre los dos Ayuntamientos, aparte de los enormes gastos que supone la construccion de los cierres y que reducen la labor de repoblacion en gran

escala de todo lo cual se deduce la evidencia de la incompatibilidad de la servidumbre con el arbolado y el derecho que a redimirla asiste al Ayuntamiento de Fuenterrabia.-----

Considerando que en cuanto al segundo de los extremos sometidos al presente arbitraje, la Direccion del Servicio Forestal, ha emitido un dictamen que copiado a la letra dice asi:-----

VALORACION DE LOS PASTOS, AGUAS Y YERBAS DEL MONTE

-----JAIZQUIBEL.-----

SUPERFICIE DEL MONTE: Según datos deducidos de los planos existentes en ésta Direccion, la superficie total del monte Jaizquibel, es de 1.426,50 hectáreas de las cuales 1.329,80, son propiedad del Ayuntamiento de Fuenterrabia y 96,70 del Ayuntamiento de Lezo.

Resultando que la diferencia entre ambas propiedades, es de 1.233,10 hectáreas sobre las cuales se basarán los cálculos para ésta valoracion.-----

SUPERFICIE APROXIMADA DE PASTIZALES: Estima éste servicio forestal que la parte inproductiva del monte, alcanza al 20% de la superficie considerada, quedando por lo tanto reducida la extension ocupada por los pastizales a 986,48 heectáreas.-----

CALIDAD DE LOS PASTOS: Como todos los montes que están gravados por ésta clase de servidumbres, éste de Jaizquibel produce unos pastos y yerbas de muy mediana calidad compuestos en su mayor parte de brezos, argomas, etc. como lo prueba el hecho de que el

ganado que pastura en éste monte, produce aproximadamente la mitad de lo que producen en los montes de la parte alta de la Provincia.-----

POSIBILIDAD: Para ésta clase de pastizales, se calcula que la producción anual por hectárea es de dos mil kilogramos. Ahora bien; como cada cabeza de ganado mayor consume 25 Kg. de pasto al día, resulta que para mantener una res, a base de una alimentación racional hacen falta 4,50 hectáreas de pastizal, por lo tanto la posibilidad del monte Jaizquibel es de $\frac{986,48}{4,50} = 219,21$ cabezas de ganado mayor que equivalen a 2.192,17 de ganado lanar.-----

VALOR DEL PASTO: Por datos que posee éste Servicio Forestal, se calcula que el arriendo de los pastos, teniendo en cuenta la calidad de los mismos, es de 16 pesetas anuales por cabeza de ganado mayor. Tomando pues por valor del pasto, el precio de arriendo resultan para el monte Jaizquibel, que el valor de los pastos que produce anualmente es de:-----

$219,21 \times 16 = 3.507,36$ pesetas.-----
que capitalizadas al 4% según señala la Ley, supone un capital de 87.684 pesetas.-----

Ahora bien, como ambos municipios tienen igual derecho sobre éstos pastos, resulta que la parte que corresponde al Ayuntamiento de Lezo, es la mitad del capital resultante, o sean cuarenta y tres mil ochocientas cuarenta y dos pesetas.-----

Por lo tanto la indemnización que a juicio de éste



[Handwritten signature]

servicio forestal, debe abonar el Ayuntamiento de Fuenterrabia al de Lezo, es de pesetas 43.842.-----

La Excma. Diputacion Provincial, acordó declarar.---

1º/- Que al Ayuntamiento de Fuenterrabia, le asiste el derecho a redimir la servidumbre que sobre el monte Jaizquibel pesa, por ser la misma incompatible con la existencia del arbolado.-----

2º/- Que debe abonar al Ayuntamiento de Lezo, como precio de dicha redencion la cantidad de 43.842 pts.

3º/- Manifestar a ambos Ayuntamientos la complacencia de ésta Corporacion por haber hecho uso de la facultad que les confiere el R.D. de 21 de Octubre de mil novecientos veinte y cuatro.-----

Lo que se comunica a V. para su conocimiento y efectos.-----

Dios guarde a V. muchos años.-San Sebastian 15 de Diciembre de 1927.-firmas del vicepresidente y del secretario."-----

IV.- Y cumpliendo los respectivos Ayuntamientos lo convenido de aceptar la resolucion de la Excma. Diputacion Provincial de Guipúzcoa, que se ha copiado en el antecedente anterior, formalizan el contrato en ésta escritura a tenor de las siguientes.-----

===== ESTIPULACIONES =====

PRIMERA:- Don Anastasio Salaverria, en nombre del Ayuntamiento de la Universidad de Lezo y haciendo uso de la facultad que la Corporacion Municipal en pleno



le concedió en la sesion celebrada el treinta de Diciembre del anterior año de mil novecientos veinte y siete, libera del gravamen existente sobre el monte Jaizquibel, de servidumbre de pastos, aguas y yerbas, o sea del aprovechamiento que los vecinos del término municipal de Lezo, tenían constituido a su favor para el ganado de su propiedad, según la escritura de Transaccion formalizada por los Ayuntamientos de Lezo y Fuenterrabia, el cinco de Julio de mil ochocientos nueve en la que quedó establecida la comunidad para el aprovechamiento de los pastos, aguas y yerbas de los vecinos de ambos términos municipales, quedando anulada la concesion de dicha comunidad por lo que respecta al Ayuntamiento de dicha Universidad de Lezo y renunciados todos los derechos que la escritura de cinco de Julio de mil ochocientos nueve concedió al Municipio de Lezo, cuya renuncia se hace en favor del Municipio de la Ciudad de Fuenterrabia, propietaria del citado monte Jaizkibel.-----

SEGUNDA:- Que como precio de la servidumbre constituida sobre el mencionado monte Jaizkibel, según la valoracion dada por los técnicos designados por la Excma. Diputacion de Guipúzcoa y fijado por ésta en la resolucion dictada el quince de Diciembre último, se

entrega en éste acto, a mi presencia y a la de los testigos que se diran, por Don Francisco de Sagarzazu en nombre del Excmo. Ayuntamiento de la Ciudad de Fuenterrabia, al Ilustre Ayuntamiento de la Universidad de Lezo, representado por el Alcalde -Presidente de la Corporacion Municipal Don Anastasio Salaverria, la cantidad de CUARENTA Y TRES MIL OCHOCIENTAS CUARENTA Y DOS PESETAS, en billetes del Banco de España y Plata, que éste cuenta y revisa y hallados a su entera conformidad guarda en su poder, consignando en favor del Ayuntamiento de Fuenterrabia y en nombre de la entidad que representa, el recibo más eficaz y solemne del percibo de la indicada suma.-----

TERCERA:- Que en virtud de la redencion de servidumbre consignada en éste documento público, quedan solucionadas y ultimadas todas cuantas diferencias existian entre los Ayuntamientos de la Universidad de Lezo y la Ciudad de Fuenterrabia, quedando el dominio pleno del monte Jaizkibel, con sus usos y aprovechamientos en el Municipio de la Ciudad de Fuenterrabia sin limitacion, reserva ni gravamen de especie alguna.-----

CUARTA:- Don Francisco Sagarzazu, en nombre del Ayuntamiento de la Ciudad de Fuenterrabia, acepta la liberacion de servidumbre que se hace a favor del mismo en éste documento público.-----

En tales términos dejan los Señores comparecientes en la representacion conque obran, formalizada la pre-

sente escritura de Redencion de servidumbre de pastos obligándose a su estabilidad y firmeza conforme a las Leyes.-----

===== ADVERTENCIAS Y RESERVAS LEGALES =====

Se les hicieron las concernientes a éste acto en la forma prevenida.-----

===== OTORGAMIENTO =====

Asi lo dicen y otorgan presentes los testigos instrumentales Don Federico Larman y Don Zenon Zagarzazu, mayores de edad, de ésta vecindad y Fuenterrabia, sin tacha legal para serlo según aseguran.-----

Leida a todos por mi el Notario ésta escritura prévia renuncia del derecho que tienen para hacerlo por si, prestan los otorgantes su conformidad y asentimiento firmando con dichos testigos.-----

Del conocimiento de los otorgantes y de todo lo demás consignado en éste documento público extendido en siete pliegos del Colegio Notarial de Pamplona, serie A. números 105.895 y los seis siguientes yo el Notario que signo y firmo doy fé.-A. Salaverria.-Francisco de Sagarzazu.-Zenon Sagarzazu.-F. Larman.-Signado: Ldo Emilio F. Sanchez.-----

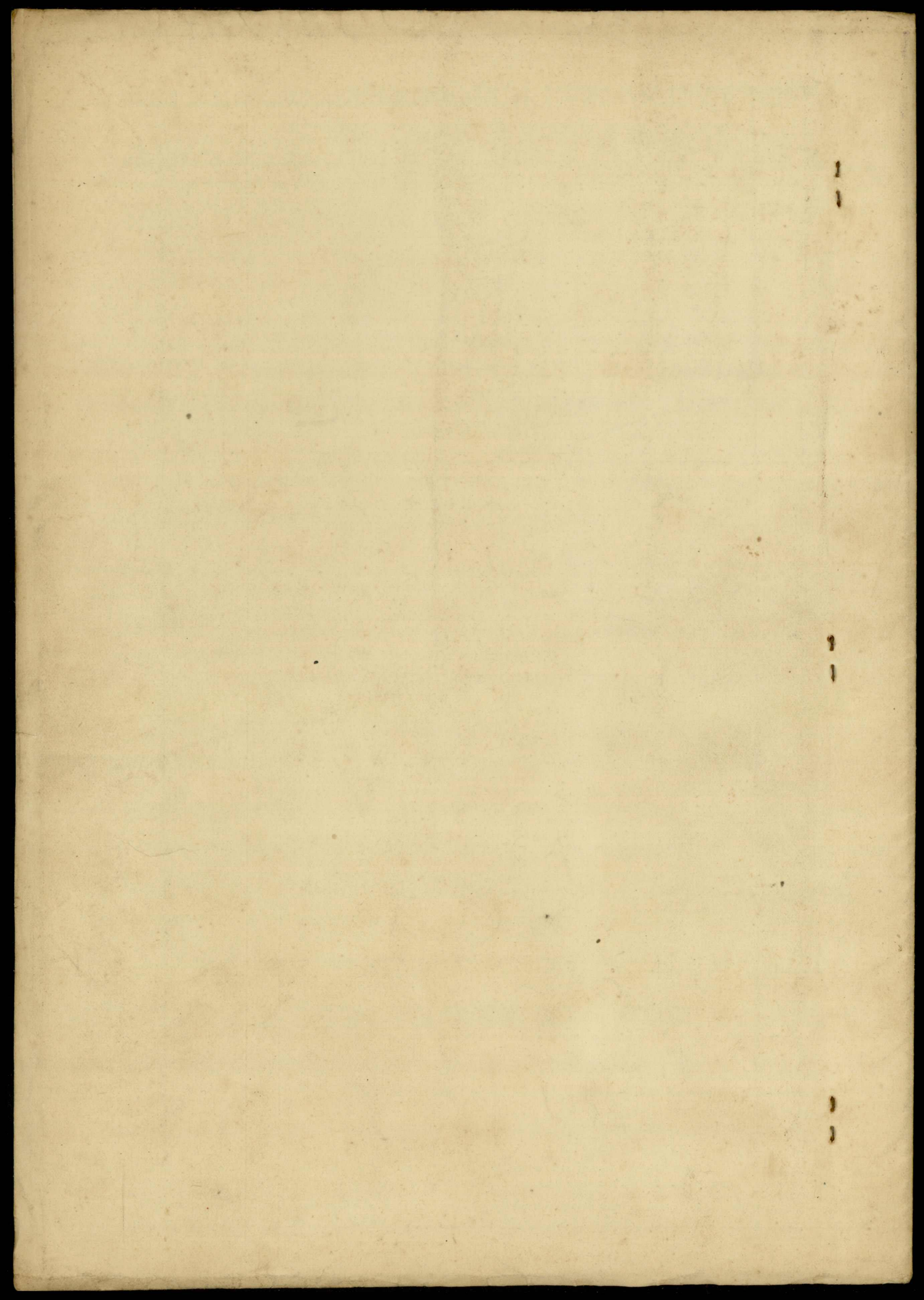


LO TESTIMONIADO ESTA LITERALMENTE CONFORME CON EL DOCUMENTO ORIGINAL QUE SE HA COPIADO Y QUE OBRA EN MI PROTOCOLO GENERAL CORRIENTE DE INSTRUMENTOS PUBLICOS. Y PARA EL AYUNTAMIENTO DE LEZO EXPIDIENDO EL PRESENTE TESTIMONIO EN CINCO PLIEGOS DE PAPEL COMUN QUE

SERAN DEBIDAMENTE REINTEGRADOS CON EL TIMBRE PROVINCIAL CORRE-
PONDIENTE EN ESTA CIUDAD DE SAN SEBASTIAN A DIA DIEZ Y NUEVE
OCTUBRE DE MIL NOVECIENTOS VEINTE Y OCHO.



Edilio Fernandez Sanchez



EMILIO FERNÁNDEZ

ABOGADO-NOTARIO

AVENIDA DE LA LIBERTAD, 2

SAN SEBASTIÁN

TELÉFONO 1-15-59

a 17 de Octubre de 1.928.

Señor Alcalde Presidente del Ilustre Ayuntamiento
de la Universidad de Lezo.

Mi distinguido amigo:

Presentada en la Oficina Liquidadora del Impuesto de Derechos Reales de esta Diputacion Provincial, la escritura de Redencion de la Servidumbre de Pastos, otorgada por la representacion de ese Ayuntamiento, con la del de Fuenterrabia, ha sido girada la liquidacion ascendente a la cantidad de 876,85 pesetas y aconsejado por mi, el Ayuntamiento de Fuenterrabia, ha solicitado la condonacion del Impuesto por razones de beneficio comunal y otras analogas y la Oficina Liquidadora, exige el pago inmediato de la cuota liquidada para dar curso a la Solicitud y que pueda acordar la Comision Provincial la devolucion de esa cantidad.

En vista de ello le formulo la cuenta total de gastos y derechos de la que corresponde a ese Ayuntamiento segun lo convenido con el de Fuenterrabia, la mitad, la que espero me ingresen al mismo tiempo que pueden recoger el testimonio de esa escritura a los efectos del archivo en ese Ayuntamiento.

Sin otra cosa y en espera siempre de sus gratas ordenes quedo suyo affmo s.s.y amigo

q.e.s.m.

Emilio Fernandez

The following is a list of the
papers presented at the
annual meeting of the
American Society of Tropical
Medicine and Hygiene,
held in Havana, Cuba,
from December 1 to 5,
1922.

1. The epidemiology of
malaria in the
Caribbean region.
2. The role of the
mosquito in the
transmission of
malaria.
3. The treatment of
malaria with
quinine.
4. The prevention of
malaria by
mosquito control.
5. The diagnosis of
malaria by
microscopic examination
of the blood.

[Faint, illegible text, possibly bleed-through or a second page of text.]

N O T A R I A

DEL LICENCIADO EN LETRAS Y ABOGADO

DOM EMILIO FERNANDEZ SANCHEZ

ESTUDIO: Avenida de la Libertad, 2.

Derechos y gastos de la escritura de Redención de Servidumbre de Pastos, otorgada por los Ayuntamientos de Fuenterrabía y Lezo.

Núm. del Protocolo 1.680 Mes Sepbre día 20. Año 1928

<u>Núms. del arancel.</u>		<u>Ptas. cts.</u>
2	Matriz.....	200,00
9	Examen, antecedentes y folios del protocolo y testimonio de la R.O.	28,75
11	Copia dos una para cada parte...	85,00
	Timbre de copia y testimonio...	65,00
	Impuesto Derechos Reales.....	<u>876,75</u>
	<u>Total</u>	<u>1.255,50</u>

Importa 1.255,50 pesetas y la mitad correspondiente al Ayuntamiento de Lezo, seiscientas veintisiete ptas. con 75%.

San Sebastián a 17 de Octubre de 1928.

El Notario,

NOTARIA

DEL LICENCIADO EN LETRAS Y ABOGADO

DOM EMILIO FERNANDEZ SANCHEZ

ESTUDIO: Avenida de la Libertad, 2.

Derechos y gastos de la escritura de Redención de Servidumbre de Pastos, otorgada por los Ayuntamientos de Píntaras y Lazo.

Núm. del Protocolo 1.680 Mes Septiembre día 20. Año 1928

Núm. del Examen.		Ptas. cts.
2	Matriz.....	200,00
3	Examen, antecedentes y folios del protocolo y testimonio de la R.O.	28,75
11	Copia dos una para cada parte...	85,00
	Timbre de copia y testimonio...	65,00
	Impuesto Derechos Reales.....	876,75
<u>Total</u>		<u>1.255,50</u>

Importa 1.255,50 pesetas y la mitad correspondiente al Ayuntamiento de Lazo, seiscientos veintiseis pesetas con 75.

San Sebastián a 17 de Octubre de 1928.

El Notario,

JOSÉ MÚGICA

ABOGADO

PLAZA DE LA ALAMEDA, 3, 2.º

SAN SEBASTIÁN

27 de octubre de 1928

Sr. D. Fidel Otegui, Secretario de

LEZO

Amigo Otegui: Le mando el escrito solicitando la devolución de lo pagado a la Diputación por derechos reales y timbre correspondientes a la escritura otorgada con el Ayuntamiento de Fuenterrabía. Haga V. que la firme el Alcalde, póngale el sello del Ayuntamiento, un timbre provincial de 0,50 ptas y preséntelo cuanto antes en la Diputación no sea que resuelvan sobre el escrito de Fuenterrabía antes de que Vds. presenten éste.

La copia que le envío es para que quede en ese Ayuntamiento.

Suyo buen amigo,



1088 HENRI

27 de octubre de 1918

Dr. D. Miguel Oceguri, Secretario de

El Sr. Miguel Oceguri, Secretario de
Estados Unidos de América, me ha
escrito a la fecha de la Diputación por derechos
de la Secretaría de Hacienda. Me
dice que la firma del Aprobatorio, de
la Ley de 1917, y prescrito cuando antes en la
que me refiero sobre el escrito de Hacienda
antes de que yo me presentara.

La copia que le envío es para que quede en su archivo.

Quedo muy atento,
Sr. D. Miguel Oceguri,

[Faint signature or stamp]

El que suscribe, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Lezo, tiene el honor de exponer a V.E.:

Que le ha sido conferido traslado de la liquidación del impuesto de derechos reales y de timbre correspondiente a la escritura otorgada con el Ayuntamiento de Fuenterrabía sobre redención de servidumbres constituidas en el monte Jaizkibel de dicha Ciudad a favor de vecinos de este municipio, escritura que se formalizó como consecuencia de la amigable composición en que los dos Ayuntamientos se sometieron al fallo de V.E. que resolvió felizmente una cuestión de más de cien años de existencia y que había originado cuantiosos disgustos a las Corporaciones interesadas.

El importe de esa liquidación está ya satisfecho en las areas provinciales y ningún obstáculo de carácter legal existe, por consiguiente, para que sea cursada la presente solicitud.

Tiende ésta a unir el deseo del Ayuntamiento de Lezo al ya formulado por el de Fuenterrabía en súplica de la devolución de las cuotas satisfechas por virtud de aquella escritura.

Abundando el que suscribe, en las mismas consideraciones que el Alcalde de dicha Ciudad tiene expuestas ante esa Corporación,

SUPLICO que, con el carácter de gracia especial debida a las circunstancias del caso, se sirva acordar que sean devueltas a este Ayuntamiento las sumas satisfechas como resultado de la liquidación del impuesto de derechos reales y de timbre a la escritura de redención de servidumbre otorgada recientemente por esta Corporación con la del Municipio de Fuenterrabía.

Dios guarde a V.E. muchos años.

Lezo 29 de octubre de 1928

EL ALCALDE,

Excmo. Sr. Presidente de la Diputación Provincial de Guipúzcoa.

El que suscribe, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Le-

zo, tiene el honor de exponer a V.E.:

Que se ha sido conferido traslado de la liquidación del impres-

to de derechos reales y de timbre correspondiente a la escritura otorgada con el Ayuntamiento de Fuentes de Andalucía sobre redención de servidumbres constituidas en el monte de la Cumbre de dicha Ciudad a favor de vecinos de este municipio, escritura que se formalizó como consecuencia de la amigable composición en que los dos Ayuntamientos se sometieron al fallo de V.E. que resolvió felizmente una cuestión de más de cien años de existencia y que había originado gravísimos gastos a las Corporaciones interesadas.

El importe de esa liquidación está ya satisfecho en las arcas provinciales y ningún obstáculo de carácter legal existe, por consiguiente, para que sea curada la presente solicitud.

También está a unír el deseo del Ayuntamiento de Lezo al ya for-

mado por el de Fuentes de Andalucía en solicitud de la devolución de las

cuotas satisfechas por virtud de aquella escritura.

Abundando el que suscribe, en las mismas consideraciones que el

Alcalde de dicha Ciudad tiene expuestas ante esa Corporación,

SUPlico que, con el carácter de gracia especial debida a las

circunstancias del caso, se sirva acordar que sean devueltas a es-

te Ayuntamiento las sumas satisfechas como resultado de las liquida-

ción del impuesto de derechos reales y de timbre a la escritura de

redención de servidumbre otorgada recientemente por esta Corporación

con la del Municipio de Fuentes de Andalucía.

Dios guarde a V.E. muchos años.

Lezo 23 de octubre de 1928

EL ALCALDE,

EMILIO FERNÁNDEZ

ABOGADO-NOTARIO

AVENIDA DE LA LIBERTAD, 2

SAN SEBASTIÁN 13 de Noviembre de 1.928.

TELÉFONO 1-15-59

Sr. Alcalde Presidente del Ayuntamiento de

LEZO.

Mi distinguido amigo:

En el correo de hoy y certificada como papeles de negocios, envío a ese Ayuntamiento, la copia de la escritura de la liberación de servidumbres de pastos otorgadas con el Ayuntamiento de Fuenterrabía.

Solo falta que la Corporación del Ayuntamiento de Fuenterrabía vele por la tramitación del expediente de devolución del impuesto de derecho reales que debe estar en la Comisión Provincial, después de haberse hecho el pago, como yo lo verifiqué en nombre de esos dos Ayuntamientos.

Sin otra cosa, y aprovechando esta ocasión, me repito de Vd. atto s.s. q.e.s.m.

Emilio Fernández

18 de Noviembre de 1928.

St. Alcalde Presidente del Ayuntamiento de

LEZO.

Mi distinguido amigo:

En el correo de hoy y certificada como papeles de negocios, envío a ese Ayuntamiento, la copia de la escritura de la finca de servidumbre de pastos otorgada con el Ayuntamiento de Bunterria.

Solo falta que la Corporación del Ayuntamiento de Bunterria vele por la tramitación del expediente de devolución del impuesto de derecho real que debe estar en la Comisión Provincial, después de haberse hecho el pago, como yo lo verifiqué en nombre de esos dos Ayuntamientos.

Sin otra cosa, y aprovechando esta ocasión, me repito de Vd. atto s. s. p. e. s. m.

[Handwritten signature]

La Excm. Diputación provincial, en sesión celebrada el día 6 del actual, aprobó el siguiente dictámen de la Comisión de Hacienda provincial:

"La Comisión de Hacienda provincial ha examinado los escritos de los Ayuntamientos de Fuenterrabia y Lezo, firmadas por sus respectivos Alcaldes, en súplica de que V. E. acuerde la exención de impuestos aplicables a una escritura pública otorgada el día 20 de Septiembre último entre ambas Corporaciones y autorizada por el Notario de esta plaza D. Emilio Fernandez Sanchez.

Los citados Ayuntamientos sometieron al fallo de V. E. cierta cuestión existente entre ambas respecto a la redención de servidumbre de pastos constituida sobre el monte Jaizquibel. V. E. resolvió la consulta o discordia planteada y fijó el precio que habia de pagarse a virtud de la redención acordada. Convinieron los citados Municipios en llevar a efecto y consignar en escritura pública el laudo emitido por V. E., fundamentando hoy la pretendida exención en haber sido V. E. árbitro de la cuestión planteada, además de que por tratarse de la extinción de un derecho antiquísimo existente entre Municipios guipuzcoanos podia llegarse a reconocer los beneficios solicitados.

Si bien esta reclamación se interpuso antes de la liquidación y pago de la cuota girada, más tarde el Ayuntamiento abonó la suma de OCHOCIENTAS SETENTA Y SEIS PESETAS CON OCHENTA Y CINCO CENTIMOS correspondiente a la aplicación del 2 por 100 al líquido imponible de 43.842 pesetas, suma esta igual a la satisfecha por el Ayuntamiento de Fuenterrabia al de Lezo a cambio de la redención formalizada en el documento aludido.

Nada oponen los solicitantes a la calificación que la Oficina liquidadora hizo del documento a efectos fiscales y no hay que insistir en ello una vez aceptada la liquidación como ajustada a derecho. Se trata de la extinción de un derecho real y

este contrato aparece gravado en el nº 3º y apartado d) de la
tarifa vigente, sujeto al gravamen del 2 por 100 sobre la cuan-
tia del precio otorgado.

Entiende esta Comisión que no puede accederse a lo que so-
licitan dichos Ayuntamientos, no solo porque sería sentar un
precedente peligroso declarar la exención fundada en la inter-
vención que tuvo V. E. a virtud de requerimiento de los que
hoy pretenden estos beneficios fiscales, sino también porque
se trata de un contrato claramente sometido al tributo, otor-
gado mediante convenio establecido por mutua conveniencia de
las partes contratantes que han obtenido un beneficio recípro-
co derivado de la redención de la servidumbre y consiguiente
entrega de la cantidad estipulada. No habría razón suficiente
para exigir dicho tributo a todos los particulares que consti-
tuyesen análogo derecho real al liquidado y no exigirlo a un
Municipio, suma al fin y al cabo de personas individuales.

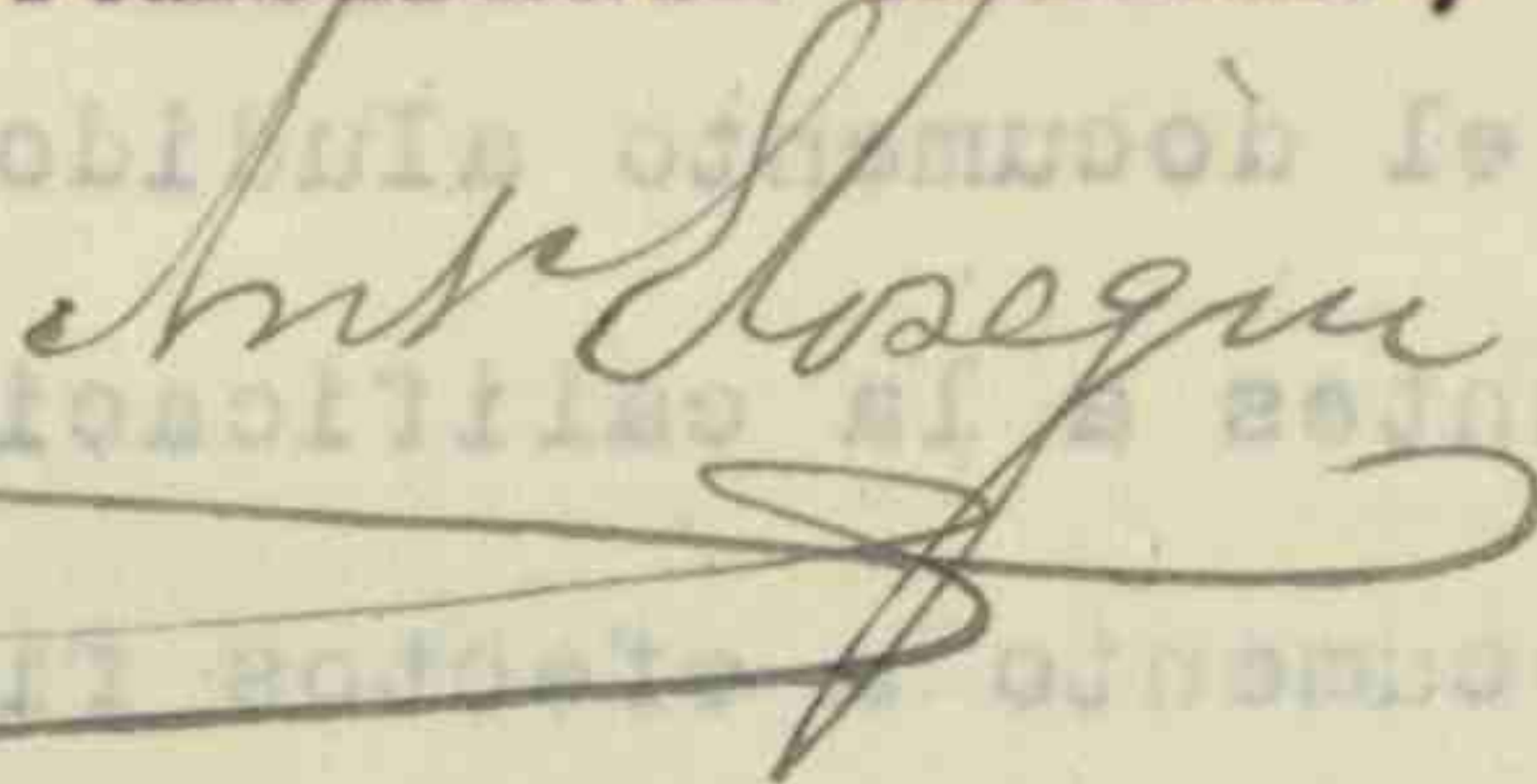
Aparte de lo expuesto, la evidente crisis económica de la
contratación y escasa recaudación que se obtiene como conse-
cuencia de esta situación aconseja también la denegación de
exenciones respecto a contratos incluidos claramente en las
tarifas vigentes, cuya concesión redundaría, por su continua-
da repetición, en una merma aún más sensible de la cantidad
presupuestada para el impuesto de Derechos reales y del Timbre."

Lo que se comunica a V. para su conocimiento y gobierno.

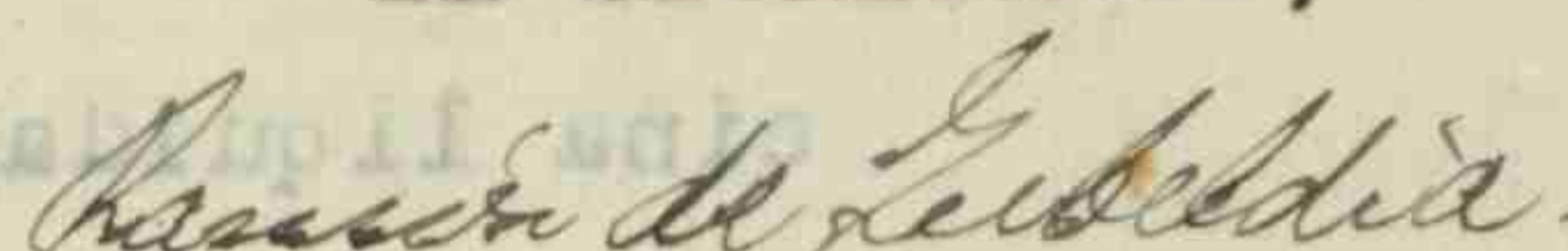
Dios guarde a V. muchos años.

San Sebastián 13 de Diciembre 1928.

EL PRESIDENTE ACDTAL.,



EL SECRETARIO,



Sr. Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Lezo.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs and is mostly obscured by the paper's texture and some minor stains.

Faint, illegible text in the upper half of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

Faint, illegible text in the lower half of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

EL PRESIDENTE

Faint, illegible text at the bottom of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

INGRESOS

Depositaria de fondos municipales de

Lexo

Ejercicio de 1928

CAPITULO 2º

Montes.

Relación núm.

Relación de cargo de las cantidades recaudadas por el expresado concepto

Número de los cargámenes.	SU FECHA	Número del artículo	EXPLICACIÓN DE LOS COBROS	CANTIDADES PARCIALES		CANTIDADES TOTALES	
				Pesetas	Cts.	Pesetas	Cts.
11	septiembre 20	3º	<p style="font-family: cursive;">Ingresado por el Ayuntamiento de Fuenterria, en pago de la redención de una servidumbre de aprovechamiento de pastos, aguas y yerbas en el monte Saizquibel.</p>	<p style="font-family: cursive;">Total Pesetas.</p>		<p style="font-family: cursive;">43.842.00</p>	
8							

Número de los cargámenes.	SU FECHA	Número del artículo	EXPLICACIÓN DE LOS COBROS	CANTIDADES PARCIALES		CANTIDADES TOTALES	
				Pesetas	Cts.	Pesetas	Cts.

CARGARÉME Núm.

Capítulo 2.º

Año de 1928.

Artículo 3.º

Ayuntamiento de Fuenterrabía

entregará en esta Tesorería, previa la toma de razón por el Contador, la cantidad de *cuarenta y tres mil ochocientas noventa y dos pesetas*, en pago de la redención de una servidumbre de aprovechamiento de pasto, aguas y yerbas en el monte *Saixquibel*,

cuya suma formará parte del cargo en la cuenta de ingresos de este ejercicio.

Lezo 20 de *septiembre* de 1928.

El Alcalde,

Al Sabarua

Son Ptas. ~~43.842~~

TOMÉ RAZÓN:

Interventor,
El Secretario-Contador,

Fidel Otegui

Recibí la expresada cantidad:

El Depositario,

Emiliano Otegui